



מחזור
ליום
הכיפורים

תשפ"ב

YOM KIPPUR
MACHZOR 5782/2021

A HALAKHICALLY CONDENSED MACHZOR
FOR COMMUNAL SAFETY & SPIRITUALITY
DURING COVID-19

This Machzor is Dedicated in Memory of

DR. ROY STERN ז"ל • צבי דן בן מנחם ז"ל

THE OHR TORAH STONE FAMILY HONORS THE MEMORY OF THOSE WHO HAVE DIED FROM COVID-19
AND EXTENDS A REFUAH SHLEIMAH TO THOSE WHO ARE COMBATING THIS DISEASE.

INTRODUCTION

"אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך....אבינו מלכנו פתח שערי שמים לתפלתנו."

"OUR FATHER, OUR KING, REMOVE THE PLAGUE FROM YOUR
SOCIETY... OPEN THE GATES OF HEAVEN TO OUR PRAYERS."

Yom Kippur 5782/2021, taking place in the midst of this global pandemic, presents manifold challenges, among them the conducting of minyanim.

To meet the needs of these challenging times, we have created this Machzor, which is a combination of sensitivity to both the sanctity of Yom Kippur and its unique prayers, Selichot and "Piyutim," intertwined with the need to conduct more numerous minyanim in a short span of time, as well as limit the amount of time people should be together, due both to local health regulations, as well as the difficulty of wearing a mask for such a long period of time, and praying [at times] outside in the heat or cold on a fast day.

This Machzor is appropriate for Yom Kippur **5782/2021 only**, containing the various obligatory prayers while omitting "Korbanot," parts of "Pesukei Dezimra" and many beautiful "Selichot" & "Piyutim," which we encourage people to recite privately after services, and which can be recited until the end of the day.

Having said that, in order preserve the special character of these days, we have left some suggested Selichot & Piyutim that appear in a shaded box, which can be recited together if time permits.

When נוסח אשכנז and נוסח ספרד differ, they appear one next to the other. When there are additions in נוסח ספרד, they will be colored in gold.

We ask all congregations to ensure that the shofar blowing at the end of Yom Kippur is performed in consultation with experts to make certain that it is executed with optimal safety.

Code for abbreviations:

C / ח – Chazzan

CO / ק – Congregation

CTC / ח"ק – Chazzan, then Congregation

COTC / ק"ח – Congregation, then Chazzan

If medically possible, it is obligatory to stand when saying the Amidah, the Viduy/Confession, and when the Torah Scrolls are moved from place to place. In addition, when "***The Ark is opened***" is indicated, it is also customary to stand.

We would like to thank all those who submitted feedback over the past year. Your comments and suggestions have enhanced this year's edition. We would also like to express our appreciation to Rabbi David Fuchs for his invaluable insights; copy editors Efrat & Moshe Gross for their meticulousness; Yishai Hughes for directing the project, and graphic designer Zahava Bogner from Zatar Creative for her first-rate skills and aesthetic sense.

With a profound prayer that G-d bestow upon us a year of much health and happiness,

Rabbi Dr. Kenneth Brander

Rabbi Yehoshua Grunstein

COPYRIGHT © 2021. OHR TORAH STONE. PRESENTED AS A SERVICE TO THE PUBLIC WITH PERMISSION TO PRINT AND DUPLICATE.



GUIDE FOR THOSE DAVENING WITHOUT A MINYAN ON YOM KIPPUR

YOM KIPPUR EVE

- 1) One may recite "Kol Nidrei" omitting the passage "על דעת המקום" and omitting the line "מיום כיפורים שעבר עד יום כיפורים זה"
- 2) Recite Shehechyanu
- 3) Recite all blessings before and after the Shema through the end of the Silent Amidah [without the Chatzi Kaddish]
- 4) One may recite the Selichot but without "אל מלך... לכל קוראין*" and "רחמנא... קריב"—in addition, one should not say the public Viduy/Confession that is found on page 10 through the top of page 12.
- 5) Recite Avinu Malkeinu
- 6) Recite Aleinu and LeDavid Hashem Ori

SHACHARIT

- 1) One recites everything until the Chatzi Kaddish
- 2) One does not recite any Kaddish, nor "ברכו... לעולם ועד"
- 3) Recite all the blessings before and after the Shema till the end of the Silent Amidah [without Kedusha]
- 4) Regarding prayers that appear in the Chazzan's Repetition for Shacharit one should not recite the public Viduy/Confession; one may recite the Piyutim/ "פיוטים" on page 27
- 5) Recite Avinu Malkeinu, Psalm of the Day ("Shir shel Yom") and LeDavid Hashem Ori without the Kaddish before or after
- 6) Torah Reading

DO NOT RECITE	OPTIONAL TO RECITE
• "אד-ני אד-ני... ונקח"	• "אתה הראת/אין כמוך... בקדושתו"
• Blessings before/after Aliya as well as blessings before/after the Haftarah	• "ריבונו של עולם... ולשלם"
	• Torah Readings and Haftarah

- 7) One can recite the Prayer for the Welfare of the State of Israel and the Prayer for the Welfare of Israel's Security Forces
- 8) Recite Yizkor (if obligated)
- 9) Recite Ashrei
- 10) Optional to recite from "יהללו" till "כקדם"
- 11) Recite the Silent Amidah for Musaf

*IN LIEU OF THIS PRAYER, WHEN PRAYING WITHOUT A MINYAN, IT IS PERMITTED TO RECITE WITH THE CANTILLATIONS SHEMOT 34:5-9.

- 11) Regarding prayers that appear in the Chazzan's Repetition for Musaf, one must recite the "Seder HaAvodah" from "אמיץ כח/אתה כוננת" through "כל אלה בהיות דורו ראו ושמחו"—in addition, one should not recite the public Viduy/Confession

One is not obligated, but may also recite:

- "ונתנה תוקף... קדושה בקודש"
- "האוחז ביד" ... "ושמו אחד"
- "אוחילה... וגואלי"
- "אמת מה נהדר... וכימה מתימן. מראה כהן"
- "כל אלה... ואל חטאתו"
- "אלה אזכרה"
- "תביאינו... אל-הינו... כי רב הוא"

MINCHA

Torah Reading

DO NOT RECITE	OPTIONAL TO RECITE
• Blessings before/after Aliya as well as blessings before/after the Haftarah	• "ויהי בנסוע... אד-ני אלו-הינו"
	• Torah Readings and Haftarah

- 1) Recite the Silent Amidah omitting the Chatzi Kaddish
- 2) Regarding prayers that appear in the Chazzan's Repetition for Mincha, one should not recite the public Viduy/Confession. One may recite the following, but is not obligated to do so:
 - "אמנת... מי כעמך ישראל"
 - "אל נא... אתה תענה אד-ני אלו-הינו"

NE'ILAH

- 1) Recite Ashrei and Uva LeTzion
- 2) Silent Amidah
- 3) Regarding prayers that appear in the Chazzan's Repetition for Ne'ilah, one should not recite the public Viduy/Confession. One may recite the following, but is not obligated to do so:
 - "אב ידך מנער... בצדק יושב כחם היום"
 - "שמע נא... נורא ואים. קדוש"
 - All the Selichot for Ne'ilah with the exception of "א-ל מלך... לכל קוראין"
- 4) Recite Avinu Malkeinu
- 5) Recite "שמע... הוא האלו-הים"

*IN LIEU OF THIS PRAYER, WHEN PRAYING WITHOUT A MINYAN, IT IS PERMITTED TO RECITE WITH THE CANTILLATIONS SHEMOT 34:5-9.

MAARIV FOR MOTZEI YOM KIPPUR

- 1) Recite Maariv without “ברכו” and Kaddish
- 2) One may sound the Shofar when Yom Kippur ends
- 3) One may recite Kiddush Levanah outside if the moon is visible and preferably recited with another person
- 4) Recite Havdalah over a cup of wine/grape juice with a candle lit prior to the onset of Yom Kippur

ליל יום הכיפורים

YOM KIPPUR EVE

הנוהגים להתעטף בטלית, אם השמש עדיין לא שקעה, יש לברך לפני העטיפה:
IF YOU PUT ON A TALLIT FOR SERVICES, AND THE SUN HAS NOT YET SET, RECITE THE FOLLOWING PRIOR TO PUTTING IT ON:

ברוך אתה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

****THE ARK IS OPENED TWO TORAH SCROLLS ARE TAKEN OUT / שני ספרי תורה מוצאים**

בישיבה של מעלה ובישיבה של מטה על דעת המקום ועל דעת
הקהל אָנֹכִי מְתִירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבָרָנִים

על דעת המקום ועל דעת הקהל בישיבה של מעלה ובישיבה
של מטה, אָנֹכִי מְתִירִין לְהִתְפַּלֵּל עִם הָעֲבָרָנִים.

כָּל נְדָרֵי וְאֶסְרֵי וְשִׁבּוּעֵי וְחֲרָמֵי וְקֹנָמֵי וְקִנּוּסֵי וְכִנּוּיֵי וְדֹאגְרָנָא וְדֹאחְרִימָנָא וְדֹאסְרָנָא עַל נַפְשָׁתָנָא.
[מִיּוֹם כְּפוּרִים שְׁעָבַר עַד יוֹם כְּפוּרִים זֶה וְ] מִיּוֹם כְּפוּרִים זֶה עַד יוֹם כְּפוּרִים הַבָּא עָלֵינוּ לְטוֹבָה. בְּכֻלָּהוֹן
אֶחְרָטָנָא כְּהוֹן, בְּלָהוֹן יְהוֹן שְׂרָן, שְׂבִיקוֹן שְׁבִיתוֹן בְּטָלִין וּמִבְטָלִין, לֹא שְׂרִירִין וְלֹא קְיָמִין. נְדָרָנָא לֹא נְדָרֵי וְאֶסְרָנָא
לֹא אֶסְרֵי וְשִׁבּוּעָתָנָא לֹא שִׁבּוּעוֹת.

ברוך אתה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁהֵחֵינוּ וְקִיָּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה:

ערבית ליום הכיפורים

MAARIV FOR YOM KIPPUR

קריאת שמע וברכותיה

SHEMA AND ITS BLESSINGS

C / n – בָּרְכוּ אֶת ה' הַמְבָרֵךְ:

COTC / קו"n – בָּרוּךְ ה' הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

ברוך אתה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּרַכְנוּ מְעַרֵּב עַרְבִים, בְּחֻקָּהּ פִּוְחֵת שְׁעָרִים, וּבִתְבוּנָהּ מְשַׁנָּה עֵתִים,
וּמַחְלִיף אֶת הַיּוֹמִים, וּמַסְדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרָקִיעַ, כְּרִצּוֹנוֹ. בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אֹרֶךְ מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ
וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אֹרֶךְ וּמַעֲבִיר יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה, ה' צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם, תָּמִיד וְיָמִיד
עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ אַתָּה ה', הַמְעַרֵּב עַרְבִים:

אֶהְבֵּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֲהַבֵּת, תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדָּת, עַל כֵּן ה' אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׁכְבָּנוּ
וּבְקוּמָנוּ נִשְׁמַח בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי [תְּלִמּוֹד] תּוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֶרֶץ יְמִינוּ, וּבָהֶם נִהְיָה
יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבֵּתְךָ אֵל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים: בָּרוּךְ אַתָּה ה', אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:

ALoud / בְּקוֹל רָם שֶׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶהְבֵּת אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לֵבְכָה וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְךָ הַיּוֹם-עַל-לֵבְכָה
וְשִׁנְתָּם לִבְנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמָה וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדְךָ; וְהָיוּ לְמִטְפֶּת בֵּין
עֵינֶיךָ וּבִתְבֻנָּתְךָ עַל-מִזְוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ

והיה אם-שמע תשמעו אל-מצותי, אשר אנכי מצוה אתכם היום-לאהבה את-ה' א-לֹהֵיכֶם, ולעבדו בכל-לִבְכֶםם ובכל-נַפְשֶׁכֶם. ונתתי מטר-ארצכם בעתו, יורה ומלקוש; ואספת דגגה ותירשך ויצהרך ונתתי עשב בשדה לבהמתך; ואכלת ושבעת. השמרו לכם, פן יפתה לבבכם; וסרתם ועבדתם א-לֹהִים אחרים, והשתחיתם להם. והרה אף-ה' בכם, ועצר את-השמים ולא-יהיה מטר והאדמה לא תתן את-יבולה; ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר ה' נתן לכם. ושמרתם את-דברי אלה על-לבבכם ועל-נַפְשֶׁכֶם; וקשרתם אתם לאות על-ידיכם, והיו לטוטפת בין עיניכם. ולמדתם אתם את-בניכם לדבר בם, בשבתך בביתך ובלכתך בדרך, ובשכבך ובקומך. וכתבתם על-מזוזות ביתך ובשעריך למען יראו ימיכם וימי בניכם, על האדמה אשר נשבע ה' לאבותיכם לתת להם-כימי השמים על-הארץ.

ויאמר ה' אל-משה לאמר. דבר אל-בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על-כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על-ציצת הכנף פתיל תכלת. והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את-כל-מצות ה' ועשיתם אותם ולא-תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר-אתם זנים אחריהם. למען תזכרו ועשיתם את-כל-מצותי והייתם קדושים לא-לֹהֵיכֶם. אני ה' א-לֹהֵיכֶם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לא-לֹהִים, אני ה' א-לֹהֵיכֶם. אָמֵת:

C / n-ה' א-לֹהֵיכֶם אָמֵת:

ואמונה כל זאת, וקיים עלינו, כי הוא ה' א-לֹהֵינו ואין זולתו, ואנחנו ישראל עמו. הפודנו מיד מלכים, מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים. הא-ל הנפרע לנו מצרינו, והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו, העושה גדלות עד אין חקר. (נסים) ונפלאות עד אין מספר. השם נפשנו בחיים, ולא נתן למוט רגלנו, המדריכנו על כמות אויבנו, וירם קרננו על כל שנאינו. העושה לנו נסים ונקמה בפרעה, אותות ומופתים באדמת בני חם. המכה בעברתו כל בכורי מצרים, ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחרות עולם. המעביר בנו בין גזרי ים סוף, את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע, וראו בניו גבורתו, שבחו והודו לשמו. ומלכותו ברצון קבלו עליהם, משה ובני ישראל לך ענו שירה, בשמחה רבה, ואמרו כלם:

מי כמכה באלים ה', מי כמכה נאדר בקדש, נורא תהלות עשה פלא: מלכותך ראו בניך בוקע ים לפני משה, זה אל-י ענו ואמרו:

ה' ימלוך לעולם ועד. ונאמר כי פדה ה' את יעקב, וגאלו מיד חזק ממנו: ברוך אתה ה', גאל ישראל:

השכיבנו ה' א-לֹהֵינו לשלום, והעמידנו מלכנו לחיים [טובים ולשלום]. ופרוש עלינו סבת שלומך ותקננו בעצה טובה מלפניך, והושיענו [מהרה] למען שמך והגן בעדנו, והסר מעלינו אויב, דבר וחרב ורעב ויגון, והסר שטן מלפנינו ומאחרינו, ובצל כנפיד תסתירנו, כי א-ל שומרנו ומצילנו אתה, כי א-ל מלך חנון ורחום אתה. ושמור צאתנו ובואנו לחיים ולשלום מעתה ועד עולם:

נוסח ספרד

נוסח אשכנז

ופרוש עלינו סבת רחמים וחיים ושלום

ופרוש עלינו סבת שלוםך

ברוך אתה ה', הפורש סבת שלום עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים:

כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני ה' תטהרו:

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה, אמן] בחיכוך וביומיוכוך ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

עמידה לליל יום הכיפורים SILENT AMIDAH FOR YOM KIPPUR NIGHT

ה' שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים. וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסָדֵי אֲבוֹת. וּמְבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה: זָכְרֵנוּ לְחַיִּים. מֶלֶךְ חַפֵּץ בְּחַיִּים. וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מֶגֶן אֲבֹרָתֶךָ:

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֶדְנִי. מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: [מוֹרִיד הַטֵּל]:

מְכַלְכֵּל חַיִּים בַּחֲסֶד. מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ לִישׁוּעֵי עַפְרָה מִי כְמוֹךָ פֶּעַל גְּבוּרָתוֹ וּמִי דוֹמָה לָךְ. מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים/הַרְחֵם, זוֹכֵר יְצוּרֵיוֹ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים:

וּנְאֻמָּן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מַחְיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ. וְקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִהְיֶה לָּךְ. [כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה:]

[לְדוֹר וָדוֹר הַמְּלִיכִי לְאֵל כִּי הוּא לְבָדוֹ מְרוֹם וְקְדוֹשׁ: וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ ה' אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוּנָה וְהִיכָלְךָ:]

וּבְכֵן תֵּן פַּחַדְךָ ה' אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשִׂיךָ. וְאִימָתְךָ עַל כָּל מַה שִּׁבְרָאתָ. וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וְיִשְׁתַּחֲווּ לִפְנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וְיַעֲשׂוּ כָל־אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שְׁלָם. כְּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטָן לִפְנֶיךָ עוֹ בִּידְךָ וּגְבוּרָה בְּיָמֶיךָ. וְשִׁמְךָ נִרְאָה עַל כָּל מַה שִּׁבְרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד ה' לְעַמְּךָ. תַּהֲלֶה לִירֵאֶיךָ. וְתִקְוֶה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיךָ. וּפְתַחוּן פֶּה לַמִּיחֲלִים לָךְ. שְׁמָחָה לְאַרְצְךָ וְשִׁשׁוֹן לְעִירְךָ. וְצִמִּיחַת קֶרֶן לְדוֹד עֲבֹדְךָ. וְעִרִיכַת נֵר לְבֵן יוֹשֵׁי מְשִׁיחֶךָ. בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרָאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלִזוּ. וְחַסִּידִים בְּרַנָּה יִגִּילוּ וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה בָּלָה כְּעָשָׁן תִּכְלָה כִּי תַעֲבִיר מִמְּשָׁלֶת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה] לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשִׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ.
כְּתוּב בְּדִבְרֵי קִדְשְׁךָ יְמִלּוּךָ ה' לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוּשַׁת אֱתָהּ וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ. כְּתוּב וַיִּגְבֶּה ה' צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה:
בְּרוּךְ אַתָּה ה' הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ.

אַתָּה בְּחֵרְתָנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבָּתָנוּ מִלִּפְנֵי
לַעֲבוֹדָתְךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עֲלֵינוּ קְרֹאת:

וְתַתֵּן לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֶת יוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה, לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה, וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ,
מִקְרָא קָדֵשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וַיְבֹא, וַיַּגִּיעַ, וַיֵּרָא, וַיִּרְצֶה, וַיִּשְׁמַע, וַיַּפְקֶה, וַיִּזְכֶּה, זָכְרוּנוּ וּפְקֻדּוֹנוּ, וְזָכְרוּן
אֲבוֹתֵינוּ, וְזָכְרוּן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבֹדְךָ וְזָכְרוּן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ וְזָכְרוּן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ לְפִלִּיטָה
לְטוֹבָה, לְחַן וְלִחְסֵד וְלִרְחֻמִּים לְחַיִּים [טוֹבִים] וְלִשְׁלוֹם בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה: זָכְרוּנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֻדּוֹנוּ בּוֹ
לְבִרְכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים [טוֹבִים], וּבְדִבְרֵי יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן וְרַחֵם עֲלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ,
כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַחֵל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים הַזֶּה, מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ בְּאִמּוֹר:
אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מוֹחֶה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַן וְחַטָּאוֹתֶיךָ לֹא אֲזָכֹר: וְנֹאמַר מִחִיתִי כְעַב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן חַטָּאוֹתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי
כִּי גִאֲלִיתִיךָ וְנֹאמַר, כִּי בְיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַהֵר אֶתְכֶם, מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּמְהָרוּ: קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן
חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׂבַעֲנוּ מִטוֹבָךָ וְשִׁמְחָנוּ/וְשִׂמְחָנוּ נִפְשָׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהֵר לִפְנֵי לַעֲבֹדְךָ בְּאַמֶּת, כִּי אַתָּה סֶלְחָן
לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל כָּל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ [אֵלֹהֵי אֱתָהּ] בְּרוּךְ אַתָּה ה',
מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ
מִקְדָּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכַּפּוּרִים:

רָצָה ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם/וּלְתַפְלָתָם שְׁעָה. וְהִשָּׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לְדִבְרֵי בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל
וְתַפְלָתָם [מְהֵרָה] בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:
וְתַחֲזִיקָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמַּחֲזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. [צוּרָנוּ] צוּר חַיֵּינוּ. מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לָּךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל גִּשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָּךְ וְעַל נְסִיךְ שְׂכָבְךָ יוֹם
עֲמָנוּ. וְעַל גִּפְּלוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂכָבְךָ עִת. עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרַיִם. הַטוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמְרַחֵם כִּי לֹא תִמוּ
חֲסָדֶיךָ. [כִּי] מַעֲוֹלָם קוִינֵנוּ לָּךְ:

וְעַל כָּלֵם יִתְבַּרְךָ וְיִתְרוֹמֵם [וְיִתְנַשֵּׂא] שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי תְּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וְכַתֵּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה. וְיִהְלְלוּ [וַיִּכְרְבוּ] אֶת שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת [לְעוֹלָם כִּי טוֹב]. הָאֵל יִשְׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה.
[הָאֵל הַטוֹב]: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַטוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת:

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תִּשְׁלַם לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן
לְכָל הַשְּׁלוֹם וְטוֹב יִהְיֶה בְּעֵינֶיךָ [לְבִרְכָּנוּ וּ] לְבִרְכָּךָ אֶת [כָּל] עַמְּךָ
יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשִׁלּוּמֶיךָ. [בְּרַב עֵז וְשְׁלוֹם]:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה. [חַיִּים] חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְּנוּ אֲבֵינוּ בְּלָנוּ כְּאֶחָד [יַחַד] בְּאוֹר פְּנִיךָ כִּי בְּאוֹר
פְּנִיךָ נִתְּתָה לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצִדְקָה וּבִרְכָה
וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם (וְכָל טוֹב). וְטוֹב [יִהְיֶה] בְּעֵינֶיךָ [לְבִרְכָּנוּ וּ] וְ
לְבִרְכָּךָ אֶת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשִׁלּוּמֶיךָ. [בְּרַב עֵז
וְשְׁלוֹם]:

בְּסֻפֵּר חַיִּים. בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם. וּפְרָגְסָה טוֹבָה. [וְגִזְרוֹת טוֹבוֹת. יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת] נִזְכֵּר וְנִכְתֵּב לִפְנֶיךָ. אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וְשְׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה ה',

בְּרוּךְ אַתָּה ה', עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם.

הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

וידוי בלחש—ערבית של יום הכיפורים

PRIVATE VIDUY (CONFESSION)—MAARIV OF YOM KIPPUR

אֲ-לוֹהֵינוּ וְאֲ-לוֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, [אָנָּה] תְּבוּא לִפְנֵיךְ תִּפְלְתָנוּ, וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתַּחֲנוּנֵנוּ, שְׂאִין אָנוּ עֲזוּ פָּנִים וְקָשִׁי עֶרֶךְ לִזְמַר לִפְנֵיךְ ה' אֲ-לוֹהֵינוּ וְאֲ-לוֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חֲטָאנוּ, אָכֵל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חֲטָאנוּ:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אֲשָׁמנוּ, בְּגִדְנוּ, גִּזְלָנוּ, דְּבַרְנוּ דְּפִי: הָעוֹיֵנוּ, וְהִרְשָׁעֵנוּ, זִדְנוּ, חֲמַסְנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקֵר: יַעֲצָנוּ רָע, בִּזְבָּנוּ, לָצָנוּ, מְרִדְנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ, פִּשְׁעָנוּ, צָרְרָנוּ, קִשְׁיֵנוּ עֶרֶךְ: רִשְׁעָנוּ, שִׁחַתְנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲוִינוּ, תַּעֲתָעָנוּ:
סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמַּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּה לָנוּ, וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעֵנוּ:
מִה נֹאמֵר לִפְנֵיךְ יוֹשֵׁב מְרוֹם, וּמִה נִסְפֵּר לִפְנֵיךְ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים, הֲלוֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:
אַתָּה יוֹדֵעַ רֵזִי עוֹלָם, וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חַי, אַתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בֶטֶן וּבִחוּן כְּלִיּוֹת וְלֵב, אֵין דְּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגְדְּ עֵינֶיךָ: וּבְכֵן יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵיךְ ה' אֲ-לוֹהֵינוּ וְאֲ-לוֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ, וְתִסְלַח לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ, וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל פעם שאומרים "על חטא" או "על חטאים"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים"

עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּאַנְס וּבִרְצוֹן:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּאִמּוּיִן הַלֵּב:
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּכָלִי דַּעַת:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּגִלּוּי וּבִסְתֵּר:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת:
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּדַבּוּר פֶּה:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה:
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּהוֹנָאת רֵעַ:
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּוִדּוּי פֶּה:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּוַעֲדַת זְנוּת:
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּזִדּוֹן וּבִשְׁגָגָה:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּחֻזֵּק יָד:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּטַמְאַת שְׁפָתַיִם:
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּיִצְרַת הָרֵעַ:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּיוֹדְעִים וּבִלֹּא יוֹדְעִים:
וְעַל כָּלֵם, אֲ-לוֹהֵי סְלִיחוֹת, סִלַּח לָנוּ, מַחַל לָנוּ, כַּפֵּר לָנוּ.
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּכַפַּת שֹׁחַד:
וְעַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּכַחַשׁ וּבְכַזָּב:
עַל חֲטָא שֶׁחֲטָאנוּ לִפְנֵיךְ בְּלִשׁוֹן הָרֵעַ:

ועל חטא שחטאנו לפניה בלצון:
 על חטא שחטאנו לפניה במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניה במאכל ובמשקה:
 על חטא שחטאנו לפניה בנשך ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בנמית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניה בשקור עין:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בשיח שפתותינו:
 על חטא שחטאנו לפניה בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בעזות מצח:
 ועל כלם, א-לֹהֵי סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מַחֵל לָנוּ, כָּפָר לָנוּ.

על חטא שחטאנו לפניה בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניה בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניה בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניה בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניה ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניה בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניה בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בתמהון לבב:
 ועל כלם, א-לֹהֵי סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מַחֵל לָנוּ, כָּפָר לָנוּ.

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויזרד:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם פרת וערירי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין: סקילה, שרפה, הרג, וחנוק:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה, בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה, את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו, את המצוות והאזהרות, ואת שאינם גלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו לפניהם הם גלויים וידועים, בדבר שנאמר הנסתר לא א-לֹהֵינוּ והנגלות לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי התורה הזאת:

כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכל דור ודור, ומפלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח:
 א-לֹהֵינוּ, עד שלא נוצרתי איני כדאי ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי, עפר אני בחי קל וחמר במיתתי, הרי אני לפניה בכלי מלא בושע וכלמה: יהי רצון מלפניך ה' א-לֹהֵינוּ וא-לֹהֵינוּ אבותי שלא אחטא עוד, ומה שחטאתי לפניהך מחק ברחמיך הרבים, אבל לא על ידי יסורים וחקלים רעים:

אֶל־לֵהִי, נָצַר לְשׁוֹנִי מִרַע וּשְׁפָתִי מִדְּבַר מִרְמָה, וְלִמְקַלְלִי נִפְשִׁי תִדֹם. וְנִפְשִׁי כְּעֶפֶר לִכְל תִּהְיֶה. פָּתַח לִבִּי בַתּוֹרָתְךָ, וְאַחֲרֵי מִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֹּף נַפְשִׁי. וְכָל הַקָּמִים וְהַחוֹשְׁבִים עָלַי לְרָעָה, מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחֲשַׁבְתָּם: עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיְנֶךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתְךָ. עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשֶׁתְךָ. לְמַעַן יִחַלְצוֹן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינֶךָ וְעֲנֵנִי: יִהְיוּ לְרִצּוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגְיוֹן לִבִּי לִפְנֶיךָ ה' צוּרִי וְגֹאֲלִי:

עֲשֵׂה הַשְּׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן:

יְהִי רִצּוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. שִׁיבֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה כִּימֵינוּ. וְתֵן חִלְקֵנוּ בַתּוֹרָתְךָ: וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמוֹנוֹת: וְעֲרֹכָה לָהּ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם. כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמוֹנוֹת:

סליחות לליל יום הכיפורים SELICHOT FOR YOM KIPPUR NIGHT

**פּוֹתִיחִים אֶת הָאֲרוֹן / **THE ARK IS OPENED

יַעֲלֶה תַחֲנוּנֵנוּ מֵעֶרֶב וְיִבֹּא שׁוֹעֲתֵנוּ מִבֶּקֶר. וְיִרְאֶה רְנוּנֵנוּ עַד עֶרֶב
יַעֲלֶה קוֹלֵנוּ מֵעֶרֶב וְיִבֹּא צִדְקָתֵנוּ מִבֶּקֶר. וְיִרְאֶה פְדִיּוֹנֵנוּ עַד עֶרֶב
יַעֲלֶה עֲנוּיֵנוּ מֵעֶרֶב וְיִבֹּא סְלִיחָתֵנוּ מִבֶּקֶר. וְיִרְאֶה נֶאֱקָתֵנוּ עַד עֶרֶב
יַעֲלֶה מְנוּסָנוּ מֵעֶרֶב וְיִבֹּא לְמַעַנּוּ מִבֶּקֶר. וְיִרְאֶה כְּפוּרָנוּ עַד עֶרֶב
יַעֲלֶה יִשְׁעֵנוּ מֵעֶרֶב וְיִבֹּא טְהָרָנוּ מִבֶּקֶר. וְיִרְאֶה חֲנוּנֵנוּ עַד עֶרֶב
יַעֲלֶה זְכוּרָנוּ מֵעֶרֶב וְיִבֹּא וְעוֹדֵנוּ מִבֶּקֶר. וְיִרְאֶה הִדְרָתֵנוּ עַד עֶרֶב
יַעֲלֶה דְּפָקֵנוּ מֵעֶרֶב וְיִבֹּא גִילָנוּ מִבֶּקֶר. וְיִרְאֶה בְּקִשְׁתֵּנוּ עַד עֶרֶב
יַעֲלֶה אֲנָקָתֵנוּ מֵעֶרֶב וְיִבֹּא אֱלִיד מִבֶּקֶר. וְיִרְאֶה אֱלִינוּ עַד עֶרֶב

**סוֹגְרִים אֶת הָאֲרוֹן / **THE ARK IS CLOSED

in / CTC –רָרֶכֶךְ אֱלֹהֵינוּ לְהֶאֱרִיךְ אִפְּךָ לְרָעִים וּלְטוֹבִים וְהִיא תִּהְלֶתְךָ:

in / CTC –לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ עֲשֵׂה וְלֹא לָנוּ. רֵאֵה עֲמִידָתֵנוּ דָּלִים וְרָקִים:

in / CTC –תַּעֲלֶה אֲרוּכָה לְעֶלְיָה גִדְף תִּנְחֵם עַל עֶפֶר וְאֶפֶר: תִּשְׁלִיךְ חֲטָאֵינוּ וְתַחֵן בְּמַעֲשֶׂיךָ. תֵּרָא כִּי אֵין אִישׁ עֹשֶׂה עֲמָנוּ צִדְקָה:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים מִתְנַהֵג בְּחִסְדֵּיךָ מוֹחֵל עוֹנוֹת עַמּוֹ מַעֲבִיר רָאשׁוֹן רָאשׁוֹן מְרַבֵּה מַחִילָה לַחֲטָאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים עוֹשֶׂה צִדְקוֹת עִם כָּל בָּשָׂר וְרוּחַ לֹא כִרְעָתָם לָהֶם גּוֹמֵל אֵל הוֹרֵתֵנוּ לִזְמַר מִדּוֹת שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה זָכָר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָם מִקֶּדֶם וְכֵן כָּתוּב בַּתּוֹרָתְךָ וַיֵּרֶד ה' בָּעָנָן וַיִּתְּצֵב עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם ה':

in / CTC –וַיַּעֲבֵר ה' עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

ה' ה' אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת: נָצַר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נָשָׂא עוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקָּה: וְסִלְחָתָ לְעוֹנֵינוּ וְלַחֲטָאֵתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ: סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חֲטָאֵנוּ מִחַל לָנוּ מִלִּפְנֵינוּ כִּי פָשַׁעְנוּ כִּי אָתָּה ה' טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קוֹרְאֶיךָ:

כי הנה כחמר ביד היוצרה ברצותו מרחיב וברצותו מקצר. כן אנחנו בידך חסד נוצר. לבגדית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה כאבן ביד המסתת. ברצותו אוהז וברצותו מכסת. כן אנחנו בידך מחיה וממותת. לבגדית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה פגרון ביד הקרש. ברצותו דבק לאור וברצותו פרש. כן אנחנו בידך תומך עני ורש. לבגדית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה כהנה ביד המלח. ברצותו אוהז וברצותו שלח. כן אנחנו בידך אל טוב וסלח. לבגדית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה כוכוכית ביד המזגג. ברצותו חוגג וברצותו ממוגג. כן אנחנו בידך מעביר זדון ושוגג. לבגדית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה פיריעה ביד הרוקם. ברצותו מישר וברצותו מעקם. כן אנחנו בידך אל קנא ונוקם. לבגדית הבט ואל תפן ליצר:
 כי הנה כפסר ביד הצורף. ברצותו מסגסג וברצותו מצרף. כן אנחנו בידך ממציא למזור תרף. לבגדית הבט ואל תפן ליצר:

א-ל מלך יושב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות מוחל עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה לחטאים וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל בשר ורוח. לא כרעתם תגמל. א-ל הורית לנו לומר שלש עשרה. וזכר לנו היום בגדית שלש עשרה. כמו שהודעת לענו מקדם. כמו שכתוב וירד ה' בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם ה':
COTC / קו"ח—ויעבר ה' על פניו ויקרא:
 ה' א-ל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקמה: וסלחת לעווננו ולחטאתנו ונתת לנו סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו כי אמה ה' טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיו:

זכור רחמיך ה' וחסדיך כי מעולם המה: זכרנו ה' ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכור עדתך קניית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו: זכור ה' חבת ירושלים אהבת ציון אל תשכח לנצח: אמה תקום תרחם ציון כי עת לחננה כי בא מועד: זכור ה' לבני אדם את יום ירושלים האומרים ערו ערו עד היסוד בה: זכור לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בה ותדבר אליהם אברהם את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונתתם לעולם: זכור לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו:

CTC / חו"ק—אל נא תשט עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
 CTC / חו"ק—חטאנו צורנו סלח לנו יוצרנו:

חמשת השורות הראשונות נאמרים שורה־שורה ע"י החזן ואח"כ ע"י הקהל
THE FIRST FIVE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

שְׁמַע קוֹלֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
הַשִּׁיבֵנוּ ה' אֱלֹהֵי וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקֶדֶם:
אֲמַרְנוּ הַאֲזִינָה ה' בִּינָה הִגִּיגָנוּ: [QUIETLY/בלחש—יְהִי לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִינוּ וְהִגִּיוֹן לִבֵּנוּ לִפְנֵי ה' צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ]:
אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ:
אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לְעֵת זְקָנָה כְּכֹלֹת כְּהֵנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ:
אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ:
עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְמוֹכָה וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׁוּ כִּי אַתָּה ה' עֲזָרְתָנוּ וְנַחֲמָתָנוּ:
כִּי לָךְ ה' הוֹחֵלֵנוּ אַתָּה תַעֲנֶה ה' אֱלֹהֵינוּ:

THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סֶלַח לָנוּ. מָחַל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ.
כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ.
אָנוּ בָּנֶיךָ וְאַתָּה אֲבִינוּ.
אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ.
אָנוּ קָהֳלְךָ וְאַתָּה חֻלְקֵנוּ.
אָנוּ נִחְלָתְךָ וְאַתָּה גּוֹרְלֵנוּ.
אָנוּ צֹאנְךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ.
אָנוּ כְּרֻמְךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ.
אָנוּ פְּעֻלָּתְךָ וְאַתָּה יוֹצְרֵנוּ.
אָנוּ רַעֲיָתְךָ וְאַתָּה דוֹדֵנוּ.
אָנוּ סִגְלָתְךָ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ.
אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה מִלְכֵנוּ.
אָנוּ מַאֲמִירֶיךָ וְאַתָּה מַאֲמִירֵנוּ.
אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן.
אָנוּ קָשִׁי עֶרְף וְאַתָּה אֶרֶץ אַפִּים.
אָנוּ מְלֹאֵי עוֹן. וְאַתָּה מְלֹא רַחֲמִים.
אָנוּ יָמֵינוּ בְּצֵל עוֹבֵה וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ:

וידוי בציבור – ערבית של יום הכיפורים

PUBLIC VIDUY (CONFESSION) – MAARIV OF YOM KIPPUR

אֱ-לוֹהֵינוּ וְאֱ-לוֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (אָנָּה) תְּבֹא לִפְנֵיךָ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְתָּנוּ. שְׂאִין אָנוּ עֲוֵי פְּנִים וְקָשִׁי עֶרֶף
לוֹמֵר לִפְנֵיךָ ה' אֱ-לוֹהֵינוּ וְאֱ-לוֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאוּ אֲכָל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חַטָּאוּ:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה: מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אֲשַׁמְנוּ, בְּגִדְנוּ, גָּזְלָנוּ, דִּבְרָנוּ דְּפִי: הָעוֹיָנוּ, וְהִרְשָׁעֵנוּ, זָדָנוּ, חֲמִסָּנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקָר: יַעֲצָנוּ רָע, כָּזְבָנוּ, לָצָנוּ, מִרְדְּנוּ, נֹאצָנוּ,
סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ, פָּשַׁעֵנוּ, צָרְרָנוּ, קִשְׁיָנוּ עֶרֶף: רָשָׁעֵנוּ, שַׁחְתָּנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲנִינוּ, תַּעֲתָנוּ.

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעֵנוּ:
הִרְשָׁעֵנוּ וּפָשַׁעֵנוּ לְכֵן לֹא נוֹשָׁעֵנוּ וְתֵן בְּלִבְנוּ לַעֲזוֹב רָשָׁע וְחַיֵּשׁ לָנוּ יֵשַׁע כְּכַתוּב עַל יָד נְבִיאָךְ יַעֲזוֹב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ
אֶזְרוֹן מִחֲשָׁבוֹתָיו וְיֵשֶׁב אֵל ה' וִירַחֲמֵהוּ וְאֵל אֱ-לוֹהֵינוּ כִּי יִרְפָּה לְסִלּוּחַ:

n / C – אֱ-לוֹהֵינוּ וְאֱ-לוֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סָלַח וּמָחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ כְּיוֹם הַכִּיפּוּרִים הַזֶּה (וְהַעֲתֵר לָנוּ בְּתַפִּלָּתֵנוּ). מָחָה וְהַעֲבֵר
פָּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. וְכַף אֶת יָצְרֵנוּ לְהַשְׁתַּעֲבֵד לָךְ. וְהַכְנַע אֶת עָרְפָּנוּ לְשׁוּב אֵלֶיךָ בְּאַמֶּת. וְחַדֵּשׁ
כְּלוֹתֵינוּ לְשִׁמּוֹר פְּקֻדֶיךָ. וּמוֹל אֶת לִבְבָנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ. כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ וּמַל ה' אֱ-לוֹהֶיךָ אֶת לִבְבְּךָ
וְאֶת לִבְבְּךָ זָרַעַךְ לְאַהֲבָה אֶת ה' אֱ-לוֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הַזְדוֹנוֹת וְהַשְׁגָּנוֹת אֶתָּה מְכִיר.
הִרְצוֹן וְהָאֵנָס הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים. לִפְנֵיךָ הֵם גְּלוּיִים וְיָדוּעִים. מָה אָנוּ. מָה חַיִּינוּ. מָה חֲסִדְנוּ. מָה צְדָקוֹתֵינוּ. מָה יִשׁוּעָתֵנוּ.
מָה בָּחֵנוּ. מָה גְּבוּרָתֵנוּ. מָה נֹאמֵר לִפְנֵיךָ ה' אֱ-לוֹהֵינוּ וְאֱ-לוֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הֲלוֹא כָּל הַגְּבוּרִים כָּאִין לִפְנֵיךָ וְאֲנִשִּׁי
הַשֵּׁם כֹּלָא הֵיוּ וְחַכְמִים כְּכֹלִי מַדָּע וְנִבְוִיִּם כְּכֹלִי הַשִּׁפְלָה. כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהוּ וַיְמִי חַיֵּיהֶם הִכָּל לִפְנֵיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם
מִן הַבְּהֵמָה אִין כִּי הִכָּל הִכָּל:

מָה נֹאמֵר לִפְנֵיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וְמָה נִסְפָּר לִפְנֵיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. הֲלוֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אֶתָּה יוֹדֵעַ:

in / CTC – שְׁמַךְ מַעֲלֹם עוֹבֵר עַל פָּשַׁע שׁוֹעֲתָנוּ תִּאֲזִין בְּעַמְדָנוּ לִפְנֵיךָ בְּתַפִּלָּה תַּעֲבֵר עַל פָּשַׁע לַעֲם שְׁבִי פָשַׁע.
תִּמְחָה פָּשָׁעֵנוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אַתָּה יוֹדֵעַ רֵזִי עוֹלָם. וְתַעֲלֹמוֹת סִתְּרִי כָּל חַי אֶתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי כְּטָן וּבִחוּץ כְּלוֹת וְלֵב: אִין דְּבַר נֶעְלָם מִמֶּךָ. וְאִין
נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: וּבְכֵן יִהְיֶה רָצוֹן מִלִּפְנֵיךָ ה' אֱ-לוֹהֵינוּ וְאֱ-לוֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּסַלַּח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאוֹתֵינוּ, וְתִמְחָל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ, וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פָּשָׁעֵינוּ:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל פעם שאומרים "על חטא" או "על חטאים".

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים".

עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בָּאֵנָס וּבְרָצוֹן:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בְּכֹלִי דַּעַת:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתֵּר:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת:
עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה:
עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בְּהוֹנָאת רֵעַ:
עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּ לִפְנֵיךָ בּוֹדִי פֶה:

ועל חטא שחטאנו לפניה בועידת זנות:
על חטא שחטאנו לפניה בזדון ובשגגה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בזלזול הורים ומורים:
על חטא שחטאנו לפניה בחזק יד:
ועל חטא שחטאנו לפניה בחלול השם:
על חטא שחטאנו לפניה במפשות פה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בטמאת שפתים:
על חטא שחטאנו לפניה ביצר הרע:
ועל חטא שחטאנו לפניה ביודעים ובלא יודעים:
ועל כלם, א-לוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו.
על חטא שחטאנו לפניה בכפפת שחר:
ועל חטא שחטאנו לפניה בכחש ובכזב:
על חטא שחטאנו לפניה בלשון הרע:
ועל חטא שחטאנו לפניה בלצון:
על חטא שחטאנו לפניה במשא ובמתן:
ועל חטא שחטאנו לפניה במאכל ובמשקה:
על חטא שחטאנו לפניה בגנשה ובמרבית:
ועל חטא שחטאנו לפניה בגנזית גרון:
על חטא שחטאנו לפניה בשקור עין:
ועל חטא שחטאנו לפניה בשיח שפתותינו:
על חטא שחטאנו לפניה בעינים רמות:
ועל חטא שחטאנו לפניה בעזות מצח:
ועל כלם, א-לוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו.
על חטא שחטאנו לפניה בפריקת על:
ועל חטא שחטאנו לפניה בפלילות:
על חטא שחטאנו לפניה בצדית רע:
ועל חטא שחטאנו לפניה בצרות עין:
על חטא שחטאנו לפניה בקלות ראש:
ועל חטא שחטאנו לפניה בקשיות ערף:
על חטא שחטאנו לפניה בריצת רגלים להרע:
ועל חטא שחטאנו לפניה ברכילות:
על חטא שחטאנו לפניה בשבועת שוא:
ועל חטא שחטאנו לפניה בשנאת חנם:
על חטא שחטאנו לפניה בתשומת יד:
ועל חטא שחטאנו לפניה בתמהון לבב:
ועל כלם, א-לוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו.
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויזרד:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם כרת וערירי:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין: סקילה, שרפה, הרג, וחנק:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה. בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה: את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו. את המצוות לנו כבר אמרנו לפניך והודינו לך עליהם. ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. בדבר שנאמר הנסתר לה' אלוהינו והנגלת לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי התורה הזאת:

אבינו מלכנו AVINU MALKEINU

THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

אבינו מלכנו חטאנו לפניך
אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה.
אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך.
אבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה.
אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות.
אבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו.
אבינו מלכנו הפר עצת אויבינו.
אבינו מלכנו כלה כל צר ומשטין מעלינו.
אבינו מלכנו סתם פיות משטינו ומקטרגנו.
אבינו מלכנו כלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית (ועון) ושמד מבני בריתך.
אבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך.
אבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו.
אבינו מלכנו מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך.
אבינו מלכנו מחק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו.

אם הזמן אינו דוחק, את תשע השורות הבאות החזן אומר שורה שורה ואחריו הקהל.

IF THERE IS TIME, THE NEXT NINE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION.

אבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך.
אבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך.
אבינו מלכנו קרע רע גזר דיננו.
אבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך.
אבינו מלכנו כתבנו בספר חיים טובים.
אבינו מלכנו כתבנו בספר גאולה וישועה.
אבינו מלכנו כתבנו בספר פרנסה וכלכלה.
אבינו מלכנו כתבנו בספר זכיות.
אבינו מלכנו כתבנו בספר סליחה ומחילה.

אָבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב.
אָבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמה.
אָבינו מלכנו הרם קרן משיחה.
אָבינו מלכנו מלא ידינו מברכותיה.
אָבינו מלכנו מלא אסמינו שבע.
אָבינו מלכנו שמע קולנו, חוס ורחם עלינו.
אָבינו מלכנו קבל ברחמים וברצון את תפלתנו.
אָבינו מלכנו פתח שערי שמים לתפלתנו.
אָבינו מלכנו זכר (י"ג זכור או זכור), כי עפר אנחנו.
אָבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך.
אָבינו מלכנו תהא השעה הזאת שעת רחמים ועת רצון מלפניך.
אָבינו מלכנו חמול עלינו ועל עוללנו וטפנו.
אָבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך.
אָבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך.
אָבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך.
אָבינו מלכנו נקם נקמת דם עבדיך השפוך.
אָבינו מלכנו עשה למענה אם לא למעננו.
אָבינו מלכנו עשה למענה והושיענו.
אָבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים.
אָבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו.
אָבינו מלכנו חננו ונענו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו.

**סוגרים את הארון / **THE ARK IS CLOSED

קדיש שלם FULL KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פֿרֿקנה, ויקרב משיחה-אמן] בחייכון וביומיכון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונהמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן [אמן].

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל [בית] ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן [אמן].

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

עשה השלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

עלינו לשבח לאדון הכל, לתת גדלה ליוצר בראשית, שלא עשנו כגווי הארצות, ולא שמנו כמשפחות האדמה. שלא שם חלקנו בהם, וגורלנו ככל-המונם, שהם משתחווים להכל וריק, ומתפללים אל אל לא יושע. ואנחנו משתחווים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא, שהוא נוטה שמים ויסד ארץ, ומושב יקרו בשמים ממעל, ושכינת עזו בגבהי מרומים. הוא אלוהינו ואין עוד אחר, אמת מלבנו ואפס זולתו. כפתוב בתורה: וידעת היום והשבת אל לבבך כי ה' הוא האלוהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת. אין עוד:

על/ועל כן נקנה-לך ה' אלוהינו, לראות מהרה בתפארת עזה, להעביר גלולים מן הארץ, והאלילים ברות וברתון, לתקן עולם במלכות שדי, וכל-בני בשר יקראו בשמחה להפנות אליך כל רשעי ארץ. וכירו וידעו כל יושבי תבל, כי-לך תכרע כל-ברה תשבע כל לשון. לפניך ה' אלוהינו יכרעו ויפלו, ולכבוד שמך יקר יתנו, ויקבלו כלם את על מלכותך ותמלך עליהם מהרה לעולם ועד. כי המלכות שלך היא, ולעולמי עד תמלך בכבוד, כפתוב בתורתך: ה' ימלך לעולם ועד: ונאמר: והיה ה' למלך על-כל-הארץ. ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

לדוד ה' אורי וישעי ממי אירא ה' מעוז-חיי ממי אפחד: בקרב עלי מרעים לאכל את-בשרי צרי ואיבי לי המה כשלו ונפלו: אסתחנה עלי מחנה לא-יירא לבי אסתקום עלי מלחמה בזאת אני בוטח: אחת שאלתי מאת-ה' אותה אבקש שבותי בבית-ה' כל-ימי חיי לחזות בנעם-ה' ולבקר בהיכלו: כי יצפני בסכה ביום רעה וסתרני בסתר אהלו בצור ירוםמני: ועתה ירום ראשי על איבי סביבותי ואזבחה באהלו זבחי תרועה אשירה ואזמרה לה: שמע-ה' קולי אקרא ונגני ונגני: לך אמר לבי בקשו פני את-פניך ה' אבקש: אל-תסתר פניך ממני אל-תט-באף עבדך עזרתי היית אל-תטשני ואל-תעזבני אלהי ישעי: כי-אבי ואמי עזבוני וה' יאספני: הורני ה' דרכך ונחני בארץ מישור למען שוררי: אל-תתניני בנפש צרי כי קמו-בי עדי-שקר ויפח חמם: לולא האמנתי לראות בטובה-ה' בארץ חיים: קנה אל ה' חזק ויאמן לך וקנה אל ה':

קדיש יתום MOURNER'S KADDISH

יתגדל ויתקדש שמה רבא. [אמן]: בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה [וניצמח פרקנה ויקרב משיחה-אמן] בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן

[אמן, יהא שמיא רבא מברך, לעלם לעלמי עלמאי]

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמאי

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא. [ברוך הוא]:

לעלא לעלא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן [אמן].

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

עושה השלום במרומו הוא ועשה שלום עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

שחרית ומוסף—יום הכיפורים תשפ"ב

SHACHARIT & MUSAF FOR YOM KIPPUR 5782

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה: וְהֵעָרַב נָא ה' אֱלֹהֵינוּ
אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְכַפֵּיּוֹת עֲמֻךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וְנִהְיָ אֲנַחְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ. [וְצִאֲצֵאֵי צִאֲצֵאֵינוּ] וְצִאֲצֵאֵי עֲמֻךְ בֵּית
יִשְׂרָאֵל. כָּלֵנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ לְשִׁמָּה: בְּרוּךְ אַתָּה ה' הַמְלַמֵּד תוֹרָה לַעֲמֹי יִשְׂרָאֵל:
ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ: בְּרוּךְ אַתָּה ה', נֹתֵן הַתּוֹרָה:

אֱלֹהֵי, נִשְׁמָה שְׁנֵת בִּי מִהוֹרָה הִיא. אַתָּה בְּרֵאתָהּ, אַתָּה יִצְרָתָהּ, אַתָּה נִפְחָתָהּ בִּי, וְאַתָּה מְשַׁמְרָהּ בְּקִרְבִּי, וְאַתָּה
עֲתִיד לְטַלָּהּ מִמֶּנִּי, וְלִהְיוֹתָהּ בִּי לְעֵתִיד לְבָוָא. כָּל זְמַן שֶׁהַנִּשְׁמָה בְּקִרְבִּי מוֹדָה אֲנִי לִפְנֵיךָ ה' אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתַי, רַבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן כָּל הַנִּשְׁמוֹת. בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמְחִיזִיר נִשְׁמוֹת לִפְנֵימֵי מֵתִים.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר נָתַן לְשִׁכּוֹי בִּינָה לְהִבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שְׁלֹא עָשִׂי גּוֹי (נָשִׁים אומרות: גּוֹיָה).

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שְׁלֹא עָשִׂי עֶבֶד (נָשִׁים אומרות: שִׁפְחָה).

MEN / גְּבוּרִים—ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שְׁלֹא עָשִׂי אִשָּׁה.

WOMEN / נָשִׁים—ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשִׂי כְּרִצּוֹנוֹ.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, פּוֹקֵחַ עוֹרִים.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מְלַבֵּשׁ עֲרֻמִּים.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, מְתִיר אֲסוּרִים.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, זוֹקֵף כְּפוּפִים.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַמַּיִם.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרָתִי.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְכִּין מִצְעָדִי גִבּוֹר.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאָרָה.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַנּוֹתֵן לִיעָף כֹּחַ.

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּעֲבִיר שְׁנָה מְעִינִי וְתַנּוּמָה מְעַפְּפִי. וְהִי רְצוֹן מִלִּפְנֵיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ

וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּרַגְּלֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ, וְדַבְּקֵנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְאֵל תְּבִיאֵנוּ לֹא לִיְדֵי חֲטָא וְלֹא לִיְדֵי עֲבָרָה וְעוֹן, וְלֹא
לִיְדֵי נִסְיוֹן וְלֹא לִיְדֵי כְּזוּן, וְאֵל תִּשְׁלַם בָּנוּ יֵצֵר הָרָע, וְהִרְחִיקֵנוּ מֵאָדָם רָע וּמִחֲבֵר רָע, וְדַבְּקֵנוּ בִּיצֵר הַטּוֹב וּבְמַעֲשִׂים
טוֹבִים, וְכַף אֶת יִצְרָנוּ לְהִשְׁתַּעֲבֵד לָךְ, וְתַנּוּנוּ הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לַחַן וְלַחֲסֵד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רֹאֲיֵינוּ, וְתַגְּמַלְנוּ
חֲסִדִּים טוֹבִים. בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַגּוֹמֵל חֲסִדִּים טוֹבִים לַעֲמֹי יִשְׂרָאֵל.

הנוהגים להתעטף בטלית, מברכים זו לפני העטיפה:

IF YOUR CUSTOM IS TO WEAR A TALLIT, RECITE THE BRACHA BELOW PRIOR TO PUTTING IT ON:

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

פסוקי הזמרה PESUKEI DEZIMRA

יש לומר את כל הרשום מטה עד "המלך יושב" [עמוד 18]

אם הזמן דוחק קצת, רצוי לומר את "ברוך שאמר, ו"אשרי" ולדלג ל"נשמת כל חי" [עמוד 17]

IF TIME PERMITS, RECITE ALL OF THE BELOW UNTIL **המלך יושב** [PAGE 18]

IF TIME IS LIMITED, RECITE ONLY THE FIRST TWO PARAGRAPHS **[ברוך שאמר, אשרי]** AND CONTINUE WITH THE PARAGRAPH BEGINNING WITH **נשמת כל חי** [PAGE 17]

ברוך שאמר והיה העולם, ברוך הוא, ברוך עשה בראשית, ברוך אומר ועשה, ברוך גזור ומקים **[ברוך אומר ועשה ברוך גזור ומקים, ברוך עשה בראשית]**, ברוך מרחם על הארץ, ברוך מרחם על הכריות, ברוך משלם שכר טוב ליראיו, ברוך חי לעד וקים לנצח, ברוך פודה ומציל, ברוך שמו. ברוך אתה ה', אלהינו מלך העולם, האל אב הרחמן, המהלל בפה עמו משבח ומפאך בלשון חסידיו ועבדיו ובשירי דוד עבדך נהללך ה' אלהינו בשבחות ובזמירות ונגדלך ונשבחך ונפאך ונמליכך ונזכיר שמך מלכנו אלהינו יחיד, חי העולמים מלך משבח ומפאך עדי עד שמו הגדול. ברוך אתה ה', מלך מהלל בתשבחות.

אשרי יושבי ביתך עוד ויהללוך סלה:

אשרי העם שכבה לו אשרי העם שה' אלהיו:

תהלה לדוד, ארוממך אלהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד:

בכל יום אברכה ואהללה שמך לעולם ועד:

גדול ה' ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר:

דור לדור ישבח מעשיך וגבורתיך וגידו:

הדר כבוד הודך ודברי נפלאותיך אשיחה:

ועוזו נוראתיך יאמרו וגדולתך אספרינה:

זכר רב טובך יביעו וצדקתך ירגנו:

חנון ורחום ה' ארך אפים וגדל חסד:

טוב ה' לכל ורחמיו על כל מעשיו:

יודוה ה' כל מעשיך וחסידך יברכוכה:

כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו:

להודיע לבני האדם גבורתו וכבוד הדר מלכותו:

מלכותך מלכות כל עלמים וממשלתך בכל דור ודור:

סומך ה' לכל הנפלים וזוקף לכל הכפופים:

עיני כל אליה ישברו ואתה נותן להם את אכלם בעת:

פוחת את ידך ומשביע לכל חי רצון:

צדיק ה' בכל דרכיו וחסיד בכל מעשיו:

קרוב ה' לכל קראיו לכל אשר יקראהו באמת:

רצון יראיו ועשה ואת שועתם ישמע ויושיעם:

שומר ה' את כל אהביו ואת כל הרשעים ישמיד:

תהלת ה' ידבר פי ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד:

ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

הַלְלוּיָהּ. הִלְלוּ אֶת ה' מִן הַשָּׁמַיִם. הַלְלוּהוּ בַּמְרוֹמִים:
הַלְלוּהוּ כָּל מַלְאָכָיו. הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו:
הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ. הַלְלוּהוּ כָּל בּוֹכָבֵי אוֹר:
הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם. וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מַעַל הַשָּׁמַיִם:
יִהְיֶה הַלְלוֹת אֶת שֵׁם ה'. כִּי הוּא צִוָּה וַיִּבְרָא:
וַיַּעֲמִידֵם לַעֲד לְעוֹלָם. חֵק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר:
הִלְלוּ אֶת ה' מִן הָאָרֶץ. תִּזְנִינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת:
אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֹּג וְקִיטוֹר רוּחַ סַעֲרָה עֹשֶׂה דְבָרוֹ:
הַהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת. עֵץ פָּרִי וְכָל אֲרָזִים:
הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה. רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף:
מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים. שָׂרִים וְכָל שְׂפָטֵי אֶרֶץ:
בַּחֲוִירִים וְגַם בְּתוֹלוֹת. זִקְנִים עִם נְעָרִים:
יִהְיֶה הַלְלוֹת אֶת שֵׁם ה'. כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדוֹ. הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וּשְׁמַיִם:
וַיֵּרָם קֶרֶן לַעֲמֹ. תִהְיֶה לְכָל חֲסִידָיו. לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קִרְבּוֹ. הַלְלוּיָהּ:
הַלְלוּיָהּ. הִלְלוּ אֶל בְּקִדְשׁוֹ. הַלְלוּהוּ בִּרְקִיעַ עִזּוֹ:
הַלְלוּהוּ בַּגְּבוּרָתוֹ. הַלְלוּהוּ כָּרֵב גְּדֻלּוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּתַקְעַ שׁוֹפָר. הַלְלוּהוּ בַּנֶּבֶל וּכְנֹר:
הַלְלוּהוּ בַּתֶּף וּמַחֲוֹל. הַלְלוּהוּ בַּמִּנִּים וְעֶגֶב:
הַלְלוּהוּ בַּצִּלְצְלֵי שִׁמְעַ. הַלְלוּהוּ בַּצִּלְצְלֵי תְרוּעָה:
כָּל הַנְּשָׁמָה תִּהְלֵל יָהּ. הַלְלוּיָהּ:
כָּל הַנְּשָׁמָה תִּהְלֵל יָהּ. הַלְלוּיָהּ:

נִשְׁמַת כָּל חַי תִּבְרַךְ אֶת שְׁמֶךָ ה' אֱלֹהֵינוּ. וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תִּפְאֹר וּתְרוֹמָם זִכְרֶךָ מִלְּבָנוּ תָּמִיד: מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם
אֲתָה אֶל. וּמִבְּלָעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ. פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמַפְרִיחַ [וְעוֹנֶה] וּמַרְחֵם בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה. אֵין לָנוּ
מֶלֶךְ [עוֹזֵר וְסוֹמֵךְ] אֵלָּא אַתָּה: אֱלֹהֵי הָרָאשׁוֹנִים וְהָאַחֲרוֹנִים. אֱלֹהֵי כָּל בְּרִיּוֹת. אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת. הַמְהַלֵּל בְּכָל/בְּרוֹב
הַתִּשְׁבָּחוֹת. הַמְנַהֵג עוֹלָמוֹ בַּחֲסֵד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים: וְה' עַר הִנֵּה לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן. הַמַּעֲוֵר יְשׁוּנִים. וְהַמְקִיץ גִּרְדָּמִים.
[הַמְחַיֶּה מֵתִים וְהַרוֹפֵא חוֹלִים הַפּוֹקֵחַ עֲוֹנוֹת וְהַזֹּקֵף כְּפוּפִים] וְהַמְשִׁיחַ אֱלֻמִּים. וְהַמְתִּיר אֲסוּרִים. וְהַסּוֹמֵךְ גּוֹפְלִים.
וְהַזֹּקֵף כְּפוּפִים. [וְהַמַּפְעִיחַ גַּעְלָמִים]. וְלֵךְ לְבָרָךְ אֲנַחְנוּ מוֹדִים: וְאֵלּוּ פִּינוּ מֵלֹא שִׁירָה בָּיָם. וְלִשְׁוֹנֵנוּ רִנָּה בְּהַמּוֹן גָּלִיו.
וּשְׁפִתוֹתֵינוּ שֹׁבַח בְּמִרְחַבֵי רִקִּיעַ. וְעֵינֵינוּ מְאִירוֹת בְּשֶׁמֶשׁ וּבְיָרֵחַ. וְיָדֵינוּ פְּרוּשׁוֹת בְּנִשְׁרֵי שָׁמַיִם. וְרַגְלֵינוּ קְלוֹת בְּאֵילוֹת.
אֵין אֲנַחְנוּ מְסַפִּיקִים לְהוֹדוֹת לָךְ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. וּלְבָרָךְ אֶת [שְׁמֶךָ מִלְּבָנוּ] עַל אַחַת מֵאֵלֶּף אֵלֶּף אֵלֶּף
אֲלָפִים וְרַבִּי רַבּוֹת פְּעָמִים. הַטּוֹבוֹת [נִסִּים וְנִפְלְאוֹת] שֶׁעָשִׂיתָ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִמָּנוּ: [מִלְּפָנִים] מִמַּצָּרִים גְּאֻלָּתָנוּ ה'
אֱלֹהֵינוּ. וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ. בִּרְעֵב זִנְתָנוּ. וּבְשֹׂבַע כִּלְכַּלְתָנוּ. מִחֶרֶב הִצַּלְתָנוּ. וּמִדָּבָר מְלַטְתָנוּ. וּמִחֲלָיִם רָעִים
[וְרָבִים] וּנְאֻמָּנִים דָּלִיתָנוּ: עַד הִנֵּה עֲזָרוֹנוּ רַחֲמֶיךָ. וְלֹא עֲזָבוֹנוּ חֲסִדֶיךָ [ה' אֱלֹהֵינוּ]. וְאֵל תִּשְׁכַּח ה' אֱלֹהֵינוּ לְנֶצַח:
עַל כֵּן אֲבָרִים שֶׁפִּלְגָתָ בָּנוּ. וְרוּחַ וְנִשְׁמָה שֶׁנִּפְחַתָּ בְּאַפֵּינוּ. וְלִשׁוֹן אֲשֶׁר שָׁמַתָּ בְּפִינוּ. הֵן הֵם. יוֹדוּ וַיִּבְרְכוּ וַיִּשְׁבְּחוּ וַיִּפְאֲרוּ
[וַיִּשְׁוֹרוּ וַיְרוֹמְמוּ וַיַּעֲרִיצוּ וַיִּקְדִּישׁוּ וַיִּמְלִיכוּ אֶת שְׁמֶךָ מִלְּבָנוּ] [תָּמִיד]: כִּי כָּל פֶּה לָךְ יוֹדֶה. וְכָל לִשׁוֹן לָךְ תִּשְׁבַּח.
[וְכָל עֵין לָךְ תִּצְפֶּה]. וְכָל בֶּרֶךְ לָךְ תִּכְרַע. וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִּשְׁתַּחֲוֶה. וְכָל [הַ]לְּבָבוֹת יִירָאוּ. וְכָל קֶרֶב וּכְלִיּוֹת יִזְמְרוּ
לְשִׁמְךָ. בְּדָבָר שֶׁכָּתוּב. כָּל עֲצָמוֹתֵי תֵאמְרָנָה ה' מִי כְמוֹךָ. מַצִּיל עָנִי מִחֻזַּק מִמֶּנּוּ. וְעָנִי וְאֲבִיוֹן מִגּוֹזָלוֹ. [שׁוֹעֵת עֲנִיִּים אַתָּה
תִּשְׁמַע. צֹעֲקַת הַדָּל תִּקְשִׁיב וְתוֹשִׁיעַ]: מִי יִדְמָה לָךְ. וּמִי יִשׁוּהָ לָךְ. וּמִי יַעֲרֶךְ לָךְ. הָאֶל הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא אֶל
עֲלִיּוֹן. קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ: נִהְלָלָה וְנִשְׁבַּחָה וְנִפְאֲרָה וּנְבָרָה אֶת שֵׁם קֹדֶשְׁךָ בְּאֻמּוֹהַ לְדוֹר. בְּרַכִּי נַפְשִׁי אֶת ה'. וְכָל קֶרֶבִי
אֶת שֵׁם קֹדֶשְׁךָ: הָאֶל בְּתַעֲצֻמוֹת עֲזָךְ. הַגָּדוֹל בְּכִבּוֹד שְׁמֶךָ. הַגְּבוּר לְנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ

המלך יושב על כסא רם ונשא

שוכן עד מרום וקדוש שמו וכתוב רגנו צדיקים בה' לישרים נאווה תהלה.

נוסח אשכנז

כפי ישרים תתהלל ובדברי צדיקים תתברך. ובלשון חסידים
תתרום. ובקרב קדושים תתקדש:

נוסח אשכנז

ובמקלות רבבות עמד בית ישראל. ברנה יתפאר שמו מלכנו
בכל דור ודור. שכן חובת כל היצורים. לפניך ה' אלוהינו
ואלוהי אבותינו. להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר
לברך לעלה ולקלם. על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי
עבדך משיחך:

ישתבח שמו לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש
בשמים ובארץ. כי לך נאה ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו שיר
ושבחה. הלל וזמרה. עוז וממשלה. נצח גדלה וגבורה. תהלה
ותפארת. קדשה ומלכות: ברכות והודאות מעתה ועד עולם:
ברוך אתה ה' אל מלך גדול בתשבחות אל ההודאות. אדון
הנפלאות. הבוחר בשירי זמרה. מלך אל חי העולמים:

נוסח ספרד [וחלק ממתפללי נוסח אשכנז]

כפי ישרים תתרום ובשפתי צדיקים תתברך. ובלשון חסידים
תתקדש. ובקרב קדושים תתהלל:

נוסח ספרד

ובמקלות רבבות עמד בית ישראל. ברנה יתפאר שמו מלכנו
בכל דור ודור. שכן חובת כל היצורים. לפניך ה' אלוהינו
ואלוהי אבותינו. להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר
ולנצח לברך לעלה ולקלם. על כל דברי שירות ותשבחות דוד
בן ישי עבדך משיחך:

ובכן ישתבח שמו לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש
בשמים ובארץ. כי לך נאה ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו
אבותינו: שיר ושבחה. הלל וזמרה. עוז וממשלה. נצח גדלה
וגבורה. תהלה ותפארת. קדשה ומלכות: ברכות והודאות לשמו
הגדול והקדוש. ומעולם ועד עולם אתה אל: ברוך אתה
ה' אל מלך גדול ומהלל בתשבחות. אל ההודאות. אדון
הנפלאות. בורא כל הנשמות. רבון כל המעשים. הבוחר בשירי
זמרה. מלך יחיד אל חי העולמים:

חצי קדיש

CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמו רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, ברעותה. ומליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה-אמן] בחייכון וביומיכון ובחיי
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמויה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמויה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרום ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

קריאת שמע וברכותיה SHEMA AND ITS BLESSINGS

C / n—ברכו את ה' המברך:

COTC / קו"n—ברוך ה' המברך לעולם ועד

יש שפותחים את הארון, ואומרים פיסקה זו במקום זו שבצד ימין
AFTER OPENING THE ARK, SOME RECITE THE BLESSING BELOW, INSTEAD
OF THE BLESSING TO THE RIGHT

OPENING THE ARK

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּוֹתֵחַ לָנוּ שַׁעֲרֵי רַחֲמִים וּמֵאִיר
עֵינֵי הַמַּחֲכִים לְסִלִּיחָתוֹ יוֹצֵר אֹר וּבּוֹרָא חֹשֶׁךְ. עֲשֵׂה שְׁלוֹם וּבּוֹרָא אֶת הַכֹּל
אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצֵר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֶפֶל אָמֵר וַיְהִי.

THE ARK IS CLOSED/סוגרים את הארון

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. יוֹצֵר אֹר וּבּוֹרָא
חֹשֶׁךְ. עֲשֵׂה שְׁלוֹם וּבּוֹרָא אֶת הַכֹּל.

הַמֵּאִיר לְאֶרֶץ וְלָדָרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים. וּבִטּוֹבוֹ מַחֲדֵשׁ בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. מֶה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ ה'; כָּל
בְּחִמָּה עֲשִׂיתָ. מְלָאָה הָאֶרֶץ קִנְיָנָה: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵז. הַמְשַׁבֵּחַ וְהַמְפָּאֵר וְהַמְתַּנַּשֵּׂא מִימּוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי
עוֹלָם. בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ. אֲדוֹן עֲזָנוּ. צוֹר מִשְׁגָּבָנוּ. מְגַן יִשְׁעָנוּ. מִשְׁגָּב בְּעַדְנוּ:

אֶל בְּרוּךְ גָּדוֹל דָּעָה. הַכִּין וּפָעַל זִהְרֵי חֶמֶת. טוֹב יָצַר כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ. מְאֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ. פְּנוֹת צָבָאִיו קְדוּשִׁים.
רוֹמְמֵי שָׂדֵי. תְּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֶל וּקְדָשְׁתוּ:

תְּתַבְּרֶךְ ה' אֱלֹהֵינוּ [בְּשִׁמּוֹם מִמַּעַל וְעַל הָאֶרֶץ מִתַּחַת] עַל [כָּל] שִׁבְחָה מַעֲשֵׂי יְדֶיךָ. וְעַל מְאֹרֵי אֹר שֶׁנִּצְרָתָ. [הֶמָּה]
יִפְאָרוּךְ סֵלָה:

תְּתַבְּרֶךְ [לְנִצְחָה] צוֹרֵנוּ מִלִּפְנֵי וּגְוָאֲלָנוּ בּוֹרָא קְדוּשִׁים. יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לְעַד מִלִּפְנֵי יוֹצֵר מִשְׁרָתִים וְאֲשֶׁר מִשְׁרָתִיו
כָּל עוֹמְדִים בְּרוֹם עוֹלָם. וּמִשְׁמִיעִים בִּירָאָה יָחִיד בְּקוֹל. דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כָּל אֲהוּבִים. כָּל
בְּרוּרִים. כָּל גְּבוּרִים. [כָּל קְדוּשִׁים]. וְכָל עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבִירָאָה רְצוֹן קוֹנֵם: וְכָל פּוֹתֵחִים אֶת פִּיהֶם בְּקִדְשָׁה
וּבְטָהֳרָה. בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה. וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים וּמְפָאֲרִים וּמְעַרְצִים וּמְקַדְּשִׁים וּמְמַלִּיכִים:
אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קְדוֹשׁ הוּא. וְכָל מַקְבְּלִים עָלֵיהֶם עַל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה. וְנוֹתְנִים
בְּאֵהֶב רְשׁוֹת זֶה לָזֶה לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצֵר בְּנַחַת רוּחַ. בְּשִׁפְּה בְּרוּרָה וּבְנִיעִמָּה. קִדְשָׁה כָּל בְּאֵהֶב. עוֹנִים [בְּאֵימָה]
וְאוֹמְרִים בִּירָאָה:

COTC / קו"n—קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ ה' צְבָאוֹת. מְלֵא כָּל הָאֶרֶץ כְּבוֹדוֹ:

וְהַאֲפִנִים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ בְּרַעַשׁ גָּדוֹל מִתְנַשְּׂאִים לַעֲמַת שָׂרִפִּים. לַעֲמַת מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים:

COTC / קו"n—ברוך כבוד ה' ממקומו:

לְאֶל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם. זְמִירוֹת יֵאֱמְרוּ וְתִשְׁבְּחוּת יִשְׁמִיעוּ. כִּי הוּא לְבָדּוֹ מְרוֹם וְקְדוֹשׁ. פּוֹעֵל
גְּבוּרוֹת. עוֹשֵׂה חֲדָשׁוֹת. בַּעַל מַלְחָמוֹת. זוֹרֵעַ צַדִּיקוֹת. מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת. בּוֹרָא רְפוּאוֹת. נוֹרָא תַהֲלּוֹת. אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת.
הַמְחַדֵּשׁ בִּטּוֹבוֹ בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. בְּאִמּוֹר לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדִלִים. כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן
תֵּאִיר וְנִנְזָקָה כָּלנוּ בְּמַהֲרָה לְאוּרוֹ: בְּרוּךְ אַתָּה ה', יוֹצֵר הַמְּאֹרוֹת:

אהבה רבה אהבתנו ה' אֱלֹהֵינוּ. חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו: אבינו מלכנו. בעבור שמך הגדול ובעבור אבותינו שבטחו בך. ותלמדם חקי חיים לעשות רצונך בלבב שלם. פן תחננו ותלמדנו: אבינו אב הרחמן. המרחם. רחם עלינו. ותן בלבנו בינה להבין ולהשכיל. לשמע. ללמד וללמד. לשמר ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך. ודבק לבנו במצותיך. ויחד לבנו לאהבה וליראה את שמך. למען לא נבוש ולא נכלם ולא נכשל לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול הגבור והנורא בטחנו. נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ. ותולידנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה. וכו' בחרת מפל עם ולשון. וקרבנו לשמך הגדול סלה באמת: להודות לך וליחדך באהבה:

אהבה רבה אהבתנו ה' אֱלֹהֵינוּ. חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו: אבינו מלכנו. בעבור אבותינו שבטחו בך. ותלמדם חקי חיים פן תחננו ותלמדנו: אבינו האב הרחמן. המרחם. רחם עלינו. ותן בלבנו להבין ולהשכיל. לשמע. ללמד וללמד. לשמר ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך באהבה: והאר עינינו בתורתך. ודבק לבנו במצותיך. ויחד לבנו לאהבה וליראה את שמך. ולא נבוש לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו. נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ. ותולידנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה. וכו' בחרת מפל עם ולשון. וקרבנו לשמך הגדול סלה באמת: להודות לך וליחדך באהבה:

ברוך אתה ה', הבוחר בעמו ישראל באהבה:

שמע ישראל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אחד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: ALoud /

ואהבת את ה' אֱלֹהֶיךָ בכל-לִבְּךָ ובכל-נַפְשְׁךָ ובכל-מַאֲדֶךָ והיו הדברים האלה, אשר אנכי מצוה היום-על-לְבָבְךָ וּשְׁנֵיתֶם לְבִינֶיךָ ודְבַרְתָּ בָם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל-יָדֶיךָ; והיו לְמִטְפַּת בֵּין עֵינֶיךָ וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ.

והיה אם-שמעו תשמעו אל-מצותי, אשר אנכי מצוה אתכם היום-לאהבה את-ה' אֱלֹהֵיכֶם, ולעבדו בכל-לְבַבְכֶם ובכל-נַפְשְׁכֶם. ונתתי מטר-ארצכם בעתו, יורה ומלקוש; ואספת דגגה ותירשך ויצהרך ונתתי עשב בשדה בשדה לבהמתך; ואכלת ושבעת. השמרו לכם, פן יפתה לְבַבְכֶם; וסרתם ועבדתם אֱלֹהִים אֲחֵרִים, והשתחיתם להם. וחרה אף-ה' בָּכֶם, ועצר את-השמים ולא-יהיה מטה והאדמה לא תתן את-יבולָהּ; ואבדתם מהרה מעל הארץ הטובה אשר ה' נתן לכם. ושמרתם את-דְבַרֵי אֱלֹהֵי עַל-לְבַבְכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם; וקשרתם אתם לְאוֹת עַל-יָדֶיכֶם, והיו לְמִטְפַּת בֵּין עֵינֵיכֶם. ולמדתם אתם את-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ, וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ. לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיְמֵי בְנֵיכֶם, עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָשַׁבַּע ה' לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לְבָנֶיךָ תִּתֶּן לָהֶם-כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל-הָאָרֶץ.

ויאמר ה' אל-משה לאמר דבר אל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על-כַּנְפֵי בגדיהם לְדִרְתָּם וְנָתַנו עַל-צִיצַת הַכֹּהֵן פֶּתִיל תְּכֵלֶת. והיה לכם לציצת וראיתם אותו וזכרתם את-כָּל-מִצְוֹת ה' וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא-תִתּוּרֻּם אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זֵנִים אַחֲרֵיהֶם. לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתֵי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֹא-לֹהֵיכֶם. אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהוִיּוֹת לָכֶם לֹא-לֹהִים, אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם. אָמֵן:

C/n-ה' אֱלֹהֵיכֶם אָמֵן:

ויציב ונכון וקיים וישר ונאמן ואהוב וחביב ונחמד ונעים ונורא ואדיר ומתקן ומקבל וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד: אָמֵן. אֱלֹהֵי עוֹלָם מְלָכֵנו. צור יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעָנוּ. לְדֹר וָדֹר הוּא קָיָם וְשִׁמּוֹ קָיָם. וְכִסְאוֹ נָכוֹן. וּמְלָכוּתוֹ נְאֻמָּנוּתוֹ לְעַד קֵינֵת: וּדְבָרָיו חַיִּים וְקַיָּמִים. נֶאֱמָנִים וְנִחְמָדִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל אֲבוֹתֵינוּ וְעַלֵינוּ. עַל בְּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ. וְעַל כָּל דּוֹרוֹת זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדֶּיךָ:

על הראשונים ועל האחרונים. דבר טוב וקיים לעולם ועד. אָמֵן וְאָמֵנוּ. חַק וְלֹא יַעֲבֹר. אָמֵן. שְׁאֵתָה הוּא ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. מְלָכֵנו מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ. גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֲלֵ אֲבוֹתֵינוּ. יוֹצֵרֵנוּ צוֹר יִשְׁוֹעָתָנוּ. פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם [הוּא] שְׁמֶךָ וְאֵין לָנוּ עוֹד אֱלֹהִים זוֹלָתְךָ. [סְלָה]:

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם. מגן ומושיע להם ולבניהם אחריהם בכל דור ודור. ברום עולם מושבך ומשפטיך וצדקתך עד אפסי ארץ: אמת. אשרי איש שישמע למצותיך ותורתך ודברך ישים על לבו: אמת. אתה הוא אדון לעמך ומלך גבור לריב ריכם לאבות ובנים: אמת. אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון. ומבלעדיך אין לנו מלך גואל ומושיע: **[אמת]** ממצרים גאלתנו ה' אלוהינו. ומבית עבדים פדיתנו. כל בכוריהם הרגת. ובכורך ישראל גאלת. ויום סוף להם בקעת. וזדים טבעת. וידידים העברת. ויכסו מים צריהם. אחד מהם לא נותר: על זאת שבחו אהובים ורוממו לאל. ונתנו ידידים זמירות שירות ותשבחות. ברכות והודאות למלך אל חי וקנם: רם ונשא. גדול וגורא. משפיל גאים **[עדי ארץ]**. ומגביה שפלים **[עדי מרום]**. מוציא אסירים. ופודה עניים. ועוזר דלים. ועונה לעמו **[ישראל]** בעת שועם אליו: תהלות לאל עליון **[גואלם]**. ברוך הוא ומברך משה ובני ישראל לך ענו שירה בשמחה רבה. ואמרו כלם:

מִי־כִמְכָּה בְּאֵלֶם ה', מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ, נוֹרָא תְהִלָּת, עֲשֵׂה פֶלֶא.

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גֵּאוּלִים לְשִׁמְךָ **[הגדול]** עַל שְׁפַת הַיָּם יַחַד בְּלֵם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:

ה' יִמְלֶךְ לְעֹלָם וָעֶד.

צור ישראל. קומה בעזרת ישראל. ופדה כנאמך יהודה וישראל. **[ונאמר]** גאלנו ה' צבאות שמו קדוש ישראל: ברוך אתה ה', גאל ישראל:

תפילת עמידה-שחרית של יום הכיפורים

AMIDAH FOR SHACHARIT OF YOM KIPPUR

יש לומר את כל תפילת העמידה בלחש. רק אם ההנחיות הרפואיות לא מאפשרות את אמירת חזרת הש"ץ, יש לומר את תחילת תפילת העמידה מילה במילה עם החזן עד אחרי "קדושה".

RECITE SILENTLY AT YOUR OWN PACE. IF TIME IS OF THE ESSENCE, DUE TO MEDICAL REGULATIONS NOT ALLOWING THE CHAZZAN'S REPETITION, RECITE WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN UNTIL AFTER "KEDUSHA" BELOW.

ה' שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו. אלוהי אברהם. אלוהי יצחק. ואלוהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה אלוהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה', מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדוני. מחיה מתים אתה רב להושיע: **[מוריד הטל]**:

מכלכל חיים בחסד. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקים אמונתו לישגי עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה', מחיה המתים:

KEDUSHA / קדושה

קדושה נוסח אשכנז

נעריצה ונקדישה כבוד שייח שרפי קדש המקדישים שמך בקדש
 בכתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ
 כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו.
 לעמיתם ברוך יאמרו:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיוחדים שמו וברך בכל
 יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:

הוא אלוהינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא
 ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לא-לֹהִים: אני ה'
 אלוהיכם:

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה ה' למלך
 על כל הארץ. ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

C / ח—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אלוהיך ציון לדר ודר הללויה:

לדור ודור נגיד גדלה ולגזת נצחים קדשתך נקדיש. ושבתך
 אלוהינו מפנינו לא נמוש לעולם ועד. כי אל מלך גדול וקדוש
 אתה:

יש לומר מ"ובכן תן פחדך" ועד "והאל הקדוש נקדש בצדקה"
 בלחש להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "ובכן תן פחדך"
 UNTIL "והאל הקדוש נקדש בצדקה"
 AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

קדושה נוסח ספרד

בְּתָר וְתָנוּ לָהּ ה' אֱלֹהֵינוּ מְלָאכִים הַמוֹנִי מַעֲלָה. עִם עַמֶּךָ
 יִשְׂרָאֵל קְבוּצֵי מִטָּה: יַחַד כָּלָם קִדְּשָׁה לָךְ וְשִׁלְשׁוּ בְּדִבְרֵי הָאָמוּר
 עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ
 כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו
 להעריצו. לעמיתם משבחים ואומרים:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמיו לעמו. ויחן עם המיוחדים שמו וברך
 ובקר בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:

הוא אלוהינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו
 ויגאלנו שנית וישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי לאמר הן
 גאלתי אתכם אחרית בראשית להיות לכם לא-לֹהִים: אני ה'
 אלוהיכם:

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה ה'
 למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

C / ח—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אלוהיך ציון לדר ודר הללויה:

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי
 אל מלך גדול וקדוש אתה:

יש לומר מ"לדור ודור המליכו" ועד "והאל הקדוש נקדש בצדקה"
 בלחש להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "לדור ודור המליכו" UNTIL
 "והאל הקדוש נקדש בצדקה" AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. [כי אל מלך גדול וקדוש אתה:]

[לדור ודור המליכו לא-ל כי הוא לבדו מרום וקדוש:]

ובכן יתקדש שמך ה' אלוהינו על ישראל עמך ועל ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד
 משיחך ועל מכוונך והיכלך:]

ובכן תן פחדך ה' אלוהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים. וישתחוו לפניך כל
 הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו ה' אלוהינו שהשלטן לפניך עז בידך
 וגבורה בימינך. ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקוה טובה לדורשיה. ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצה וששון
 לעירך. וצמיחת קרן לדוד עבדך. ועריכת נר לבן ישי משיחך. במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלזו. וחסידים ברונה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה פלה בעשן תכלה
 כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה] לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. וּבִירוּשָׁלַם עִיר קִדְשֶׁךָ.
כְּכַתוּב בְּדִבְרֵי קִדְשֶׁךָ: וּמְלוֹךְ ה' לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ. כְּכַתוּב וַיִּגְבֹּה ה' צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט

אם אומרים את העמידה מילה-במילה עם החזן, יש להמתין לחזן לומר את סיום הברכה יחד עמו.
IF RECITING WORD-FOR WORD WITH THE CHAZZAN, WAIT UNTIL THE CHAZZAN PICKS UP HERE, AND RECITE TOGETHER WITH THE CHAZZAN.

****וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בַּצִּדְקָה: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ**:**

יש לסיים את תפילת ה"עמידה" מכאן עד סופה בלחש:

RECITE THE FOLLOWING SILENTLY UNTIL THE END OF THE "AMIDAH":

אַתָּה בְּחֶרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וּקְדַשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי
לַעֲבוּדָתְךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עֲלֵינוּ קִרְאָתְךָ:

וְתַתֵּן לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֶת יוֹם הַכְּפוּרִים הַזֶּה, לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה, וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ,
מִקְרָא קָדֵשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וַיְבֹא, וַיַּגִּיעַ, וַיֵּרָא, וַיִּרְצֶה, וַיִּשְׁמַע, וַיִּפְקֶה, וַיִּזְכֶּה זְכוּרֵנוּ וּפְקֻדוֹנֵנוּ, וְזָכְרוֹן
אֲבוֹתֵינוּ, וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדְּךָ, וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַם עִיר קִדְשֶׁךָ, וְזָכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֵיךָ, לְפִלִּיטָה
לְטוֹבָה, לְחַן וְלִחְסֵד וְלִרְחֻמִּים לְחַיִּים [טוֹבִים] וְלִשְׁלוֹם בְּיוֹם הַכְּפוּרִים הַזֶּה: זָכְרָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ
לְבָרָכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים [טוֹבִים], וּבְדִבְרֵי יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חֹסֶם וְחַנּוּן, וְרַחֵם עֲלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ,
כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַכְּפוּרִים הַזֶּה, מְחַה וְהַעֲבֵר פֶּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
כְּאִמּוֹר אֲנֹכִי וְאֲנֹכִי הוּא מוֹחָה פֶּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאוֹתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מַחֲיִיתִי כְּעַבֵּד פֶּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנָן חַטָּאוֹתֶיךָ
שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאֲלִיתִיךָ וְנֹאמַר, כִּי בְיוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְמַחֵר אֲתִכֶּם, מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּמְחָרוּ: קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ, שִׁבְעֵנוּ מִטוֹבָךָ וְשִׁמְחָנוּ/וְשִׂמְחָה נִפְשָׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ, וְמַחֵר לָבֵנוּ לְעַבְדְּךָ בְּאַמֶּת, כִּי אַתָּה
סֹלֶחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל כָּל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ [אֵלֹהִים אַתָּה]
בְּרוּךְ אַתָּה ה', מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ
עַל כָּל הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכְּפוּרִים:

רָצָה ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם/וּלְתַפְלָתָם שְׁעָה. וְהָשִׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל.
וּתְתַלַּתָם. [מְהֵרָה] בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרִצּוֹן. וְתֵהִי לְרִצּוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְתַחֲזִיגָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה'. הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שְׂאֵתָה הוּא ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. [צוּרֵנוּ] צוּר חַיִּינוּ. מִגֵּן וְשִׁעֲנוּ אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר, גּוֹדֵה לָךְ וְנִסְפָּר תַּהֲלִיתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל נִסְיָךְ שֶׁבְּכָל יוֹם עֲמָנוּ.
וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת. עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרַיִם. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ. [כִּי]
מְעוֹלָם קוִינִי לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם [וְיִתְנַשֵּׂא] שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה. וְיִתְחַלְלוּ [וַיִּבְרְכוּ] אֶת שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת [לְעוֹלָם כִּי טוֹב]. הָאֵל וְשׁוֹעֲתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה.
[הָאֵל הַטּוֹב]: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נֶאֱחָה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה. [חַיִּים] חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּלנוּ בְּאַחַד [יִתְחַד] בְּאוֹר
פְּנִיָּה כִּי בְאוֹר פְּנִיָּה נִתַּת לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם (וְכָל טוֹב).
וְטוֹב [יִהְיֶה] בְּעֵינֶיךָ [לְבָרְכָנוּ] [וּ] לְבָרַךְ אֶת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשִׁלּוּמָךְ. [בְּרַב עוֹ וְשְׁלוֹם]:

בספר חיים. ברכה ושלום. ופרנסה טובה. [וגזרות טובות. ישועות ונקמות.] נזכר ונכתב לפניך אֱנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ
בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה',
המברך את עמו ישראל בשלום. | ברוך אתה ה', עושה השלום.

וידוי בלחש—שחרית של יום הכיפורים PRIVATE VIDUY (CONFESSION)—SHACHARIT OF YOM KIPPUR

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, [אָנָּה] תְּבוֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלְתָּנוּ, וְאֵל תְּתַעַלֵּם מִתְחַנְתָּנוּ, שְׂאִין אֲנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרֶף לֹמֵר לְפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ, אָבֵל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חַטָּאנוּ:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"... "תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אֲשַׁמְנוּ, בָּגַדְנוּ, גָּזַלְנוּ, דִּבְרַנּוּ דְּפִי: הֶעֱוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זָדָנוּ, חֲמַסְנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקָר: יַעֲצֵנוּ רַע, בְּזַבְנוּ, לָצָנוּ, מִרְדָּנוּ, נֶאֱצָנוּ,
סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ, פִּשְׁעָנוּ, צָרָנוּ, קִשְׁיָנוּ עֶרֶף: רִשְׁעָנוּ, שַׁחְתָּנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲנִינוּ, תַּעֲתָעָנוּ:
סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּה לָנוּ, וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ:
מִה נֹאמֵר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם, וּמִה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים, הֲלוֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ: אַתָּה יוֹדֵעַ
רְזִי עוֹלָם, וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חַי, אַתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בֵּטָן וּבֹחוֹן כְּלִיּוֹת וְלֵב, אֵין דְּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָ וְאֵין נִסְתָּר
מִנֶּךָ עֵינֶיךָ: וּבְכֵן יִהְיֶה רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ, וְתִסְלַח לָנוּ עַל כָּל
עֲוֹנוֹתֵינוּ, וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל פעם שאומרים "על חטא" או "על חטאים"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים"

עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנּוֹס וּבְרִצּוֹן:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכָלִי דַּעַת:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתֵּר:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רַע:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוִדּוּי פֶה:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַעֲדַת זְנוּת:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבִשְׁגָגָה:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחֹזֶק יָד:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:

על חטא שחטאנו לפניך ביצור הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:
 ועל כלם, אֵל־לוֹה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כִּפֹּר לנו.
 על חטא שחטאנו לפניך בכפפת שחר:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב:
 על חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בלצון:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשקה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשיח שפתותינו:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:
 ועל כלם, אֵל־לוֹה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כִּפֹּר לנו.
 על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:
 ועל כלם, אֵל־לוֹה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כִּפֹּר לנו.
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויזרד:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם פרת וערירי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין: סקילה, שרפה, הרג, וחנוק:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה, בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה, את הגלויים לנו ואת
 שאינם גלויים לנו, את הגלויים לנו כִּכֹּר אִמְרָנוּם לִפְנֵיךָ וְהוֹדִינוּ לָךְ עֲלֵיהֶם, וְאֵת שְׁאִינָם גְּלוּיִים לָנוּ לִפְנֵיךָ הֵם
 גְּלוּיִים וְיָדוּעִים, בְּדִבְרֵי שְׁנֵאֲמַר הַנְּסִתָּרָה לָהּ אֵל־לוֹהֵינוּ וְהַנְּגַלָּת לָנוּ וּלְכַנְיָנוּ עַד עוֹלָם לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי
 הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בל דור ודור, ומפלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח:

א-לוהי, עד שלא נוצרתי איני כדאי, ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי, עפר אני בחי קל וחמר במיתתי, הרי אני לפניה ככלי מלא בושה וכלמה: יהי רצון מלפניה ה' א-לוהי וא-לוהי אבותי שלא אחטא עוד, ומה שחטאתי לפניה מחק ברחמיך הרבים, אבל לא על ידי יסורים וחללים רעים:

א-לוהי נצר לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה. ולמקללי נפשי תדם. ונפשי כעפר לכל תהיה. פתח לפי בתורתך ואחרי מצותיך תרדף נפשי. וכל הקמים והחושבים עלי לרעה. מהרה חפר עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען שמה עשה למען ימינה עשה למען תורתך עשה למען קדשתך למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינה וענגי: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לפי לפניה ה' צורי וגואלי:

עשה השלום במרומיו. הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן:

יהי רצון מלפניה ה' א-לוהינו וא-לוהי אבותינו. שיבנה בית המקדש במהרה בימינו. ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמוניות: וערכה לה מנחת יהודה וירושלים. בימי עולם וכשנים קדמוניות:

אם תפילת העמידה החלה מילה במילה עם החזן, יש לדלג ל"אבינו מלכנו" [בעמוד 33]

IF ONE BEGAN RECITING THE AMIDAH WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, CONTINUE WITH "אבינו מלכנו" [PAGE 33]

חזרת הש"ץ—שחרית של יום הכיפורים CHAZZAN REPETITION—SHACHARIT OF YOM KIPPUR

הערה לחזן — בעידן הקורונה, עד כמה שאפשר, אנו מעודדים את קיצור זמן חזרת הש"ץ.

NOTE TO THE CHAZZAN: IN AN AGE OF COVID-19, BREVITY IS ENCOURAGED TO THE GREATEST EXTENT POSSIBLE.

**THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

ה' שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' א-לוהינו וא-לוהי אבותינו. א-לוהי אברהם. א-לוהי יצחק. וא-לוהי יעקב. הא-ל הגדול הגבור והנורא א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מוחל וסולח לעושים:

**THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה א-לוהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה', מגן אברהם:

אתה גבור לעולם א-דני, מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל]:

מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקים אמונתו לישגי עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה', מחיה המתים:

CTC / קו"ח – יְמִלְךָ ה' לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

CTC / קו"ח – וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל, אֵל נָא:

וּבְכֵן תִּגְדֹּל עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹנוֹ

עַל יִשְׂרָאֵל אֱמוּנָתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל בְּרַכְתּוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹנוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל דְּבָרָתוֹ.
עַל יִשְׂרָאֵל הַדְרָתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל וְעִידָתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל חֶמְלָתוֹ.
עַל יִשְׂרָאֵל טְהוֹרָתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל יִשְׁרָתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל כְּנֻתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ.
עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל סִגְלָתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל עֲדָתוֹ.
עַל יִשְׂרָאֵל פְּעֻלָּתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל צְדָקָתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל קְדָשְׁתּוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל רֹמְמוֹתוֹ:
עַל יִשְׂרָאֵל שְׂכִינָתוֹ, עַל יִשְׂרָאֵל תַּפְאָרָתוֹ:

CTC / קו"ח – אָנָּה סֶלַח נָא. פֶּשַׁע וְעוֹן שָׂא נָא. וּכְחֹךְ יִגְדֹּל נָא. קְדוֹשׁ:

CTC / קו"ח – הַיּוֹם יִכְתֹּב בְּסֵפֶר הַזְּכוֹרוֹת. הַחַיִּים וְהַמְּוֹת. אָנָּה כָּנָה. עוֹרֵי נָא. הַתְּעוֹרְרֵי
נָא. עַמִּדֵּי נָא. הַתִּיַצְבֵּי נָא. קוּמֵי נָא. חֲלֵי נָא. בְּעֵד הַנֶּפֶשׁ חֲנִי נָא. פָּנֵי דֶר עֲלִיוֹן:

THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

וּבְכֵן לָךְ הַכֹּל יִכְתִּירוּ לֹא-ל עוֹרֶךְ דִּין:

לְבוֹחַן לְכַבּוֹת בְּיוֹם דִּין: לְגוֹלָה עֲמוּקוֹת בְּדִין:
לְדוֹכֵר מִיִּשְׂרָאֵל בְּיוֹם דִּין: לְהוֹגֵה דְעוֹת בְּדִין:
לְוֹתִיק וְעֵשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין: לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בְּדִין:
לְחוֹמֵל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין: לְטָהֵר חוּסָיו בְּדִין:
לְיֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין: לְכוֹבֵשׁ כַּעֲסוֹ בְּדִין:
לְלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין: לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בְּדִין:
לְגוֹרֵא תְּהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין: לְסוֹלֵחַ לַעֲמוּסָיו בְּדִין:
לְעוֹנֵה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין: לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בְּדִין:
לְצוֹפֵה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין: לְקוֹנֵה עֶבְדּוֹ בְּדִין:
לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין: לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בְּדִין: לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין:

THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

וּבְכֵן וְלָךְ תַּעֲלֶה קְדָשָׁה כִּי אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

קדושה נוסח אשכנז

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמך בקדש
כתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ
כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו.
לעמיתם ברוך יאמר:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיוחדים שמו ערב ובקר בכל
יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:

הוא אלוהינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא
ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לא-לוקים: אני
ה' אלוהיכם:

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ, והיה ה'
למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

C / n—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלוך ה' לעולם. אלוהיך ציון לדר ודר הללויה:

לדור ודור נגיד גדלה ולגדלה נצחים קדשתך נקדיש. ושבתך
אלוהינו מפנינו לא ימוש לעולם ועד. כי אל מלך גדול וקדוש
אתה:

קדושה נוסח ספרד

כָּתוּב יתנו לָהּ ה' אֱלֹהֵינוּ מְלָאכִים הַמוֹנִי מַעֲלָה. עִם עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל
קְבוּצֵי מִטָּה: יַחַד כָּלֵם קִדְשָׁה לָהּ וְשִׁלְשׁוּ בְּדָבָר הָאֲמֹר עַל יָד
נְבִיאָךְ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ
כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו
להעריצו. לעמיתם משבחים ואומרים:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמיו לעמו. ויחן עם המיוחדים שמו ערב ובקר
בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:

הוא אלוהינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא יושיענו
ויגאלנו שנית וישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי לאמר. הן
גאלתי אתכם אחרית בראשית להיות לכם לא-לוקים: אני ה'
אלוהיכם אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ.
והיה ה' למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו
אחד:

C / n—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלוך ה' לעולם. אלוהיך ציון לדר ודר הללויה:

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי אל
מלך גדול וקדוש אתה:

לדור ודור תמליכו לא-ל כי הוא לבדו מרום וקדוש:

חמול על מעשיך ותשמח במעשיך ויאמרו לך חוסיה בצדקך עמוסיה. תקדש אדון על כל מעשיך: כי מקדישיך
בקדשתך קדשת. נאה לקדוש פאר מקדושים:

באין מליץ ישר מול מגיד פשע. תגיד ליעקב דבר חק ומשפט. וצדקנו במשפט המלך המשפט:

עוד יזכר לנו אהבת איתן, אדונינו. ובפן הנעקד ישבית מדיננו. ובזכות התם יוציא אים (ג"א היום) לצדק דיננו. כי
קדוש היום לאדונינו:

ובכן יתקדש שמך ה' אלוהינו על ישראל עמך ועל ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד
משיחך ועל מכוונך והיכלך

ובכן תן פחדך ה' אלוהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים. וישתחוו לפניך כל
הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו ה' אלוהינו שהשלטן לפניך עז בידך
וגבורה בימינה ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקנה טובה לדורשיה ופתחון פה למיחלים לך שמחה לארצה וששון
לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלזו. וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה בעשן תכלה
כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

וּתְמַלֵּךְ אֶתְּהָ [הוא] ה' אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה [לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשִׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ
כְּתוּב בְּדִבְרֵי קִדְשְׁךָ וּמְלוֹךְ ה' לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמְךָ וְאִין אֱלֹהִים מְבַלְעֵדִיךָ כְּתוּב וַיִּגְדָּה ה' צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה:
בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחֵרְתָנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשְׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקִרְבְּתָנוּ מִלְּפָנֶיךָ
לְעֹבֹדְתְּךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עֲלֵינוּ קְרֹאָת:

וּתְתֵן לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה, לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה, וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ,
מִקְרָא קֹדֶשׁ וְזָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיָבוֹא, וַיַּגִּיעַ, וַיִּרְאֶה, וַיִּרְצֶה, וַיִּשְׁמַע, וַיִּפְקֶה וַיִּזְכֶּה וְזָכְרָנוּ וּפְקֻדּוֹנָנוּ, וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ,
וְזָכְרוֹן מִשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ וְזָכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֵיךָ לְפָלִיטָה לְטוֹבָה, לְחַן וְלִחְסֵד
וְלִרְחֻמִּים לְחַיִּים [טוֹבִים] וְלִשְׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה: זָכְרָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֻדּוֹ בּוֹ לְבִרְכָּה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ
לְחַיִּים [טוֹבִים], וּבְדִבְרֵי יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן, וְרַחֵם עֲלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

זָכוֹר רַחֲמֶיךָ ה' וְחֲסִדֶיךָ כִּי מַעֲוֹלָם הָמָּה: זָכְרָנוּ ה' בְּרָצוֹן עַמְּךָ פְּקֻדּוֹ בִּישׁוּעָתְךָ: זָכוֹר עֲדֹתְךָ קְנִיַת קָדֶם גְּאֻלַּת שְׁבֹט
נִחְלָתְךָ הָרַ צִיּוֹן זֶה שְׁכֻנָּתְךָ בּוֹ: זָכוֹר ה' חֶבֶת יְרוּשָׁלַיִם אֶהְבֵּת צִיּוֹן אֵל תִּשְׁכַּח לְנֶצַח: אַתָּה תִּקּוּם תְּרַחֵם צִיּוֹן כִּי עַתָּה
לְחַנּוּנָהּ כִּי בָּא מוֹעֵד: זָכוֹר ה' לְבָנֵי אָדָם אֶת יוֹם יְרוּשָׁלַיִם הָאוֹמְרִים עָרוֹ עָרוֹ עַד הַיּוֹסֵד בָּהּ: זָכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר אֲלֵהֶם אֲרָבָה אֶת זַרְעָכֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת אֲשֶׁר
אָמַרְתִּי אֶתֶּן לְזַרְעָכֶם וְנִחְלּוּ לְעוֹלָם: זָכוֹר לְעֲבָדֶיךָ לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וְלְיַעֲקֹב אֵל תִּפְּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה וְאֵל רִשְׁעוֹ
וְאֵל חַטָּאתוֹ:

in / COTC –אל גא תשת עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:

in / COTC –חטאנו צורנו סלח לנו יוצרנו:

**THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון **

את חמש השורות הראשונות אומרים שורה־שורה החזן ואחריו הקהל

THE FIRST FIVE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

שמע קולנו ה' אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עֲלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתָנוּ:

השיבנו ה' אליך וְנִשְׁוֹבָה חֹדֶשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אֲמַרְנוּ הָאֲזִינָה ה' בִּינָה הִגִּינוּ: [בְּחֹשֶׁךְ / QUIETLY] יִהְיֶה לְרָצוֹן אֲמַרְי פִּינוּ וְהִגִּינוּ לְבָנוּ לִפְנֵיךָ ה' צוּרֵנוּ וְגֹאֲלֵנוּ:

אל תשליכנו מִלִּפְנֵיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אל תִּקַּח מִמֶּנּוּ:

אל תשליכנו לְעַת זְקָנָה כְּכֹלֹת כְּחָנוּ אֵל תַּעֲזֹבָנוּ:

אל תַּעֲזֹבָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ אל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ:

עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׁוּ כִּי אַתָּה ה' עֲזָרְתָנוּ וְנַחֲמָתָנוּ:

כִּי לָךְ ה' הוֹחֲלָנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה ה' אֱלֹהֵינוּ:

**THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון **

וידוי בציבור – שחרית של יום הכיפורים

PUBLIC VIDUY (CONFESSION) – SHACHARIT OF YOM KIPPUR

אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (אָנָּה) תְּבֹא לִפְנֵיךְ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְתָּנוּ. שְׂאִין אָנוּ עֲוֵי פָנִים וְקָשִׁי עָרֶף
לוֹמֵר לִפְנֵיךְ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאוּ אֲכָל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חַטָּאוּ:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אֲשַׁמְנוּ, בְּגִדְנוּ, גָּזְלָנוּ, דִּבְרָנוּ דְּפִי: הָעוֹיֵנוּ, וְהִרְשָׁעֵנוּ, זָדָנוּ, חֲמִסָּנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקֵר: יַעֲצָנוּ רָע, כָּזְבָנוּ, לָצָנוּ, מִרְדְּנוּ, נֶאֱצָנוּ,
סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ, פִּשְׁעֵנוּ, צָרְרָנוּ, קִשְׁיֵנוּ עָרֶף: רִשְׁעֵנוּ, שַׁחְתָּנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲנִינוּ, תַּעֲתָעֵנוּ סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שָׁוָה לָנוּ: וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אִמֶּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעֵנוּ:

הִרְשָׁעֵנוּ וּפִשְׁעֵנוּ לָכֵן לֹא נוֹשָׁעֵנוּ וְתָן בְּלִבְנוּ לַעֲזוֹב דְּרֶךְ רָשָׁע וְחִישׁ לָנוּ יֵשַׁע כְּפָתוֹב עַל יָד נְבִיאֶךָ יַעֲזוֹב רָשָׁע דְּרָכּוֹ
וְאִישׁ אֶחָד מִחֻשְׁבוֹתָיו וְיֹשֵׁב אֵל ה' וִירַחֲמֵהוּ וְאֵל אֱ-לֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ:

n / C – אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח וּמַחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה (וְהַעֲתֵר לָנוּ בְּתַפִּלָּתֵנוּ). מַחֲה וְהַעֲבֵר
פִּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. וְכַף אֶת יָצְרֵנוּ לְהַשְׁתַּעֲבֵד לָךְ. וְהַכְנַע אֶת עַרְפָּנוּ לְשׁוֹב אֵלֶיךָ בְּאִמֶּת. וְחַדֵּשׁ
כְּלוֹתֵינוּ לְשִׁמּוֹר פְּקֻדֶיךָ. וּמוֹל אֶת לִבְבָנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ. כְּפָתוֹב בְּתוֹרָתְךָ וּמַל ה' אֱ-לֹהֶיךָ אֶת לִבְבְּךָ
וְאֶת לִבְבְּךָ זָרַע לְאַהֲבָה אֶת ה' אֱ-לֹהֶיךָ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הַזְדוֹנוֹת וְהַשְׁגָּנוֹת אֵתָּה מְכִיר הַרְצוֹן
וְהָאֵנֶם הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים. לִפְנֵיךָ הֵם גְּלוּיִים וִידוּעִים. מָה אָנּוּ. מָה חַיֵּינוּ. מָה חֲסִידֵנוּ. מָה צְדִיקוֹתֵינוּ. מָה יְשׁוּעָתֵנוּ. מָה
כָּחֵנוּ. מָה גְבוּרָתֵנוּ. מָה נֹאמֵר לִפְנֵיךְ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הֲלֹא כָל הַגְּבוּרִים כָּאֵין לִפְנֵיךָ וְאֲנָשִׁי הַשֵּׁם
כֹּלָא הֵיוּ וְחַכְמִים כְּבָלִי מַדַּע וְגִבּוֹנִים כְּבָלִי הַשִּׁפְלָה. כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהִיו וְיָמֵי חַיֵּיהֶם הִכָּל לִפְנֵיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן
הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הַכָּל הִכָּל: מָה נֹאמֵר לִפְנֵיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וְמָה נִסְפָּר לִפְנֵיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. הֲלֹא כָל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַגְּלוּת
אֵתָּה יוֹדֵעַ:

in / CTC – שְׁמַךְ מַעוֹלָם עוֹבֵר עַל פִּשְׁעֵנוּ שְׁוַעֲתָנוּ תֹאזִין בְּעַמְדֵנוּ לִפְנֵיךָ בְּתַפִּלָּה תַּעֲבֹר עַל פִּשְׁעֵנוּ לָעַם שְׂבִי פִשְׁעֵנוּ.
תִּמְחָה פִּשְׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אֵתָּה יוֹדֵעַ רְצִי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חַי אֵתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי כְּמֶן וּבוֹחֵן כְּלוֹת וְלֹב: אֵין דְּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָ. וְאֵין
נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: וּבְכֵן יֵהִי רְצוֹן מִלִּפְנֵיךְ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאוֹתֵינוּ, וְתִמְחָל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ, וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל פעם שאומרים "על חטא" או "על חטאים"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים"

עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּאֵנֶם וּבְרָצוֹן:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּאִמּוּיִן הַלֵּב:
עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּכָלִי דַּעַת:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּכַטּוֹי שְׁפָתַיִם:
עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתֵּר:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיוֹת:
עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּדַעַת וּבְמַרְמָה:
עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּהוֹנָאת רֶעַ:
עַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּוִדּוֹי פֶּה:
וְעַל חַטָּא שְׁחַטָּאוּנוּ לִפְנֵיךָ בְּוַעֲדֵת זְנוּת:

על חטא שחטאנו לפניה בַּזְדוֹן וּבְשִׁנְגָה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
על חטא שחטאנו לפניה בְּחֻזֵּק יָד:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
על חטא שחטאנו לפניה בְּמַפְשׁוֹת פֶּה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּמַמָּאת שְׁפָתַיִם:
על חטא שחטאנו לפניה בִּיצֹר הָרֶעַ:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּיֹדַעַיִם וּבְלֹא יוֹדַעַיִם:
ועל בָּלֶם, אֶל־לוֹה סְלִיחוֹת, סֶלַח לָנוּ, מַחֵל לָנוּ, כְּפָר לָנוּ.

על חטא שחטאנו לפניה בְּכַפַּת שֹׁחַד:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּכַחַשׁ וּבְכַזָּב:
על חטא שחטאנו לפניה בְּלִשׁוֹן הָרֶעַ:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּלִצּוֹן:
על חטא שחטאנו לפניה בְּמִשָּׁא וּבְמַתָּן:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּמִאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה:
על חטא שחטאנו לפניה בְּנִשְׁךְ וּבְמִרְבִּית:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּנִמְצִית גְּרוֹן:
על חטא שחטאנו לפניה בְּשִׁקוֹר עֵין:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּשִׁיחַ שְׁפֹתַיִינוּ:
על חטא שחטאנו לפניה בְּעֵינַיִם רְמוֹת:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּעִזּוֹת מִצַּח:
ועל בָּלֶם, אֶל־לוֹה סְלִיחוֹת, סֶלַח לָנוּ, מַחֵל לָנוּ, כְּפָר לָנוּ.

על חטא שחטאנו לפניה בְּפִרְיָקָת עַל:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּפִלְלוֹת:
על חטא שחטאנו לפניה בְּצַדִּית רֶעַ:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּצִרוֹת עֵין:
על חטא שחטאנו לפניה בְּקִלּוֹת רֹאשׁ:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּקִשּׁוֹת עֶרֶף:
על חטא שחטאנו לפניה בְּרִיצַת רִגְלִים לְהָרֶעַ:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּרִכִּילוֹת:
על חטא שחטאנו לפניה בְּשִׁבּוּעַת שׁוֹא:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּשִׁנְאָת הָנֶם:
על חטא שחטאנו לפניה בְּתִשּׁוּמַת יָד:
ועל חטא שחטאנו לפניה בְּתִמְחוֹן לֵב:
ועל בָּלֶם, אֶל־לוֹה סְלִיחוֹת, סֶלַח לָנוּ, מַחֵל לָנוּ, כְּפָר לָנוּ.

ועל חטאים שָׂאנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
ועל חטאים שָׂאנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:
ועל חטאים שָׂאנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיֹזֶד:
ועל חטאים שָׂאנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם אִשֶּׁם וְדַאי וְתִלוּי:
ועל חטאים שָׂאנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם מִכַּת מִרְדּוֹת:
ועל חטאים שָׂאנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם מְלָקוֹת אֲרֻבָּעִים:
ועל חטאים שָׂאנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַדֵּי שָׁמַיִם:

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם כרת וערירי:
ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין: סקילה, שרפה, הרג, וחנק:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה. בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה:
את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו. את הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך והודינו לך עליהם. ואת שאינם
גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. בדבר שנאמר הנסתר לה' א-לוינו והנגלת לנו ולבנינו עד עולם
לעשות את כל דברי התורה הזאת:

ומאבהבתך ה' א-לוינו שאהבת את ישראל עמך. ומחמלתך מלפנו שחמלת על בני בריתך נתת לנו ה' א-לוינו
את יום צום הכפרים הזה. למחילת חטא ולסליחת עון ולכפרת פשע:

א-לוינו וא-לויי אבותינו מחל לעונותינו ביום הכפורים הזה, מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך.
באמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמה מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך
שוכה אלי כי גאלתיך ונאמה כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מכל חטאתיכם לפני ה' תטהרו: קדשנו
במצותיך ותן חלקנו בתורתך, שבענו מטובך ושמחנו/ושמח נפשנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת, כי אתה
סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכול דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח [אלא אתה] ברוך אתה
ה', מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה, מלך על כל הארץ
מקדש ישראל ויום הכפורים:

רצה ה' א-לוינו בעמך ישראל ובתפלתם/ולתפלתם שעה. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל
ותפלתם. [מהרה] באהבה תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:

ותחזיקה עינינו בשוכך לציון ברחמים: ברוך אתה ה', המחזיר שכינתו לציון:

קהל / CONGREGATION

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' א-לוינו וא-לוי
אבותינו, א-לוי כל בשר יוצרנו, יוצר בראשית,
ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש, על
שהחייטנו וקיימתנו. בן תחינו ותקיימנו, ותאסוף
גלותינו לחצרות קדשך, לשמור חקך ולעשות
רצונך ולעבדך בלבב שלם, על שאנו מודים לך
ברוך א-ל ההודאות:

חזן / CHAZZAN

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' א-לוינו וא-לוי
אבותינו לעולם ועד, [צורנו] צור חיינו, מגן ישענו,
אתה הוא לדור ודור גודלך לך וגספך תהלתך על
חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך.
ועל נסיד שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך
שבכל עת, ערב ובקר וצהרים, הטוב כי לא כלו
רחמיה והמרחם, כי לא תמו חסדיך [כי] מעולם
קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם [ויתנשא] שמך מלפנו תמיד לעולם ועד:

אבינו מלפנו זכר רחמיה וכבש בעסך וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ומגפה ופגע רע וכל מחלה וכל
תקלה וכל קטטה וכל מיני פרעניות וכל גזרה רעה ושנאת חנם מעלינו ומעל כל בני בריתך:

וכתב לחיים טובים כל בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה. ויהללו [ויברכו] את שמך הגדול באמת [לעולם כי טוב]. הא-ל ישועתנו ועזרתנו סלה.
[הא-ל הטוב]: ברוך אתה ה', הטוב שמך ולך נאח להודות:

אם יש כוהנים העולים לדוכן
IF KOHANIM ARE BLESSING THE PEOPLE

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּהּ הַמְשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה
הַכְתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ, הָאֲמִירָה מִפִּי אֶהְרֶן וּבְנָיו
כֹּהֲנִים [עַם קְדוֹשָׁה, כְּאֲמֹרָה]:

הַכֹּהֵן THE KOHEN: בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אֶהְרֶן וְצִוָּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה
בְּבִרְכָּהּ ה' וְיִשְׁמְרֶךָ: [אָמֵן]
יְאֵר ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּנֶךָ: [אָמֵן]
יֵשָׁא ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיֵשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם: [אָמֵן]

אם אין כוהנים העולים לדוכן
IF KOHANIM ARE NOT BLESSING THE PEOPLE

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּהּ הַמְשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה
הַכְתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמִירָה מִפִּי אֶהְרֶן וּבְנָיו כֹּהֲנִים
עִם קְדוֹשִׁיָּךְ, כְּאֲמֹרָה:

בְּבִרְכָּהּ ה' וְיִשְׁמְרֶךָ: [כֵּן יְהִי רָצוֹן]
יְאֵר ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחַנֶּנֶךָ: [כֵּן יְהִי רָצוֹן]
יֵשָׁא ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיֵשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם: [כֵּן יְהִי רָצוֹן]

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּהּ. [חַיִּים] חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבוֹתֵינוּ כְּלָנוּ בְּאַחַד [יִחָד] בְּאוֹר
פְּנִיָּה. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתְּנָה לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצִדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם (וְכָל טוֹב).
וְטוֹב [וְיִהְיֶה] בְּעֵינֶיךָ [לְבִרְכָּנוּ וְ] לְבָרֵךְ אֶת כָּל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשִׁלּוּמָךְ. [בְּרַב עֵז וְשְׁלוֹם]: בְּסִפּוֹר
חַיִּים. בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם. וּפְרִנְסָה טוֹבָה. [וְגִזְרוֹת טוֹבוֹת. יְשׁוּעוֹת וְנַחֲמוֹת]. נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
לְחַיִּים טוֹבִים וְשְׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה ה',
הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.
יְהִיו לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ ה' צוּרִי וְגֹאֲלִי:
בְּרוּךְ אַתָּה ה', עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם.

אבינו מלכנו
AVINU MALKEINU

THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ חֲטֵאוֹנוּ לְפָנֶיךָ
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמָךְ.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ בְּטֵל מַעֲלֵינוּ כָּל גִּזְרוֹת קָשׁוֹת.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ בְּטֵל מַחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ הִפֵּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ כָּלָה כָּל צָר וּמִשְׁטֵיִן מַעֲלֵינוּ.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ סָתַם פִּיּוֹת מִשְׁטֵיִנוּ וּמִקְטָרֵגֵנוּ.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ כָּלָה דְּבָר וְחֶרֶב וְרָעַב וּשְׂבִי וּמִשְׁחִית (וְעוֹן) וּשְׁמַד מִבְּנֵי בְרִיתְךָ.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ מָנַע מִגִּפָּה מִנְחֻלָּתְךָ.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ סָלַח וּמַחֵל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ מָחָה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִגִּדְרֵנוּ עֵינֶיךָ.
אֲבוֹתֵינוּ מְלַכְנוּ מָחָק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שְׂטָרֵי חֻבוֹתֵינוּ.

אָבינו מִלְכֵנוּ הַחַיִּירָנוּ בְּתִשְׁבּוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחֹלֵי עַמֶּךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ קָרַע רֹעַ גִּזְרֵי דִינֵנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ זָכְרָנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כָּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כָּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וִישׁוּעָה.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כָּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְכָּלָה.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כָּתִבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כָּתִבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחֲלָה.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הִצְמַח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקֶרֶב.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הָרַם קָרְן יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הָרַם קָרְן מְשִׁיחֶךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מָלָא יְדֵינוּ מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מָלָא אֶסְמֵינוּ שְׁבַע.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ שָׁמַע קוֹלֵנוּ, חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ קָבַל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ פָּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפְלָתֵנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ זָכַר (י"ג זְכוּר אוֹ זְכוּר), כִּי עָפַר אֲנַחְנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ נָא אַל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקִם מִלְּפָנֶיךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ תְּהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת רְצוֹן מִלְּפָנֶיךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וְטַפָּנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קִדְשֶׁךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל יְחוּדֶךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָּאֵשׁ וּבַמֵּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ נָקַם נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְׁפוּךְ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן אִם לֹא לָמַעַנָּה.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבֵּים.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ.
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חַנּוּן וְעֲנֻנּוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

THE ARK IS CLOSED / את הארון סוגרים

קדיש שלם

FULL KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, ברעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה-אמן] בחייכון וביומיכון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל [בית] ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן [אמן]

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן [אמן]

עשה השלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

שיר של יום

PSALM OF THE DAY

היום יום חמישי בשבת שבו היו הלויים אומרים בבית המקדש:

למנצח על הגתית לאסף: הרנינו לא-לוהים עזנו הריעו לא-לוהי יעקב: שאו זמרה ותנו תוף כגור נעים עם נבל: תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו: כי חק לישראל הוא משפט לא-לוהי יעקב: עדות ביהוסף שמו בצאתו על ארץ מצרים שפת לא ידעתי אשמע: הסירותי מסבל שכמו כפיו מדוד תעברנה: בצרה קראת ואחלצה אענה בסתר רעם אבכה על מי מריבה סלה: שמע עמי ואעידה בך ישראל אם תשמע לי: לא יהיה בך אל זר ולא תשתחוה לאל נכר: אנכי ה' אלוהיך המעלה מארץ מצרים הרחב פיך ואמלאהו: ולא שמע עמי לקולי וישראל לא אבה לי: ואשלחהו בשרירות לבם ילכו במועצותיהם: לו עמי שמע לי ישראל בדרכי יהלכו: כמעט אוכיחם אכניע ועל צריחם אשיב ידי: משנאי ה' יכחשו לו ויהי עתם לעולם: ויאכילהו מחלב חטה ומצור דבש אשביעה:

לדוד. ה' אורי וישעי ממי אירא. ה' מעוז חיי ממי אפחד: בקרב עלי מרעים לאכל את בשרי. צרי ואיבי לי המה בשלו ונפלו: אם תחנה עלי מחנה לא יירא לבי. אם תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטח: אחת שאלתי מאת ה'. אותה אבקש. שבתי בבית ה' כל ימי חיי לחזות בנעם ה' ולבקר בהיכלו: כי יצפני בסכו ביום רעה וסתירני בסתר אהלו. בצור ירוממני: ועתה ירום ראשי על איבי סביבותי. ואזבחה באהלו זבחי תרועה. אשירה ואזמרה לה: שמע ה' קולי אקרא. ורחמי וענני: לה אמר לבי בקשו פני. את פניך ה' אבקש: אל תסתר פניך ממני. אל תט באף עבדך. עזרתי היות. אל תשגני ואל תעזבני אלוהי ישעי: כי אבי ואמי עזבוני וד' יאספני: הורני ה' דרכך ונחני בארץ מישור למען שוררי: אל תתנני בנפש צרי. כי קמו בי עדי שקר ויפת חכם: לולא האמנתי לראות בטוב ה' בארץ חיים: קנה אל ה', חזק ויאמן לך. וקנה אל ה':

קריאת התורה

TORAH READING

[אתה קראת לדעת. כי ה' הוא האֱלֹהִים. אין עוד מלבדו:]

אין כמוך בָּאֱלֹהִים אֲדֹנֵי. ואין כְּמַעֲשֶׂיךָ: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים. וּמַמְשִׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר ודּוֹר: ה' מֶלֶךְ. ה' מֶלֶךְ. ה' מֶלֶךְ. ה' מֶלֶךְ. ה' עוֹלָם וָעֶד: ה' עוֹלָם וָעֶד: ה' יְבָרֶךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אֵב הַרְחֵמִים הַיְטִיבָהּ בְּרִצּוֹנָהּ אֶת צִיּוֹן, תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַיִם כִּי בָהּ לָבֵד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֱלֹהֵינוּ רַם וְנִשְׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

**פּוֹתִיחִים אֶת הָאָרוֹן / **THE ARK IS OPENED

וַיְהִי בְּנִסְעֵה הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה. קוּמָה ה' וַיִּפְצוּ אֲיֹבָיָהּ וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאִיךָ מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה. וַדְּבַר ה' מִירוּשָׁלַיִם:
בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

ה' ה'. אֱלֹהֵינוּ וְחַנוּן. אֲרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֵמֶת: נִצֵּר חֶסֶד לְאֵלִפִּים. נִשָּׂא עוֹן וְפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקָּה:
[אומרים שלוש פעמים, אם הזמן מאפשר / THREE TIMES, IF TIME PERMITS]

רְבוּנוּ שֶׁל עוֹלָם מֵלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ לְטוֹבָה וְהַפַּק רִצּוֹנֵנוּ וְתֵן שְׂאֵלֵנוּ וְתַמְחֵל לִי עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אֲנִשִּׁי בֵּיתִי. מְחִילָה בְּחֶסֶד מְחִילָה בְּרַחֲמִים. וְטַהֲרֵנִי מִחַטָּאִים וּמַעֲשֵׂי. וְזַכְּרֵנִי בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ. וּפְקֹדֵנִי בְּפִקְדֹת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים. וְזַכְּרֵנִי לְחַיִּים אֲרוּכִים לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם. וּפְרִנְסָה טוֹבָה וְכִלְכִּלָה וְלֶחֶם לֵאכּוֹל וְכֶגֶד לִלְבֹּשׁ. וְעֵשֶׂר וְכִבּוֹד וְאֶרֶךְ יָמִים לְחַיִּים בְּתוֹרָתְךָ וְלִקְנִים מְצוּתֶיךָ. וְשִׁכָּל וּבִינָה לְהַבִּין וְלַהֲשִׁיב עִמָּךְ סוֹדוֹתֶיךָ. וְהַפַּק רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכְאוּבֵינוּ. וְתִבְרָךְ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ. וְתִגְזֹר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִקְמוֹת. וּבִטֵּל מִעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת וְרָעוֹת. וְתֵן בְּלֵב מַלְכוּת וַיִּזְעָצֵיו וְשָׂרָיו עָלֵינוּ לְטוֹבָה אֲמֵן וְכֵן יְהִי רִצּוֹן:

וְאֵנִי תַפְלִיתִי לָךְ ה' עַתְּ רִצּוֹן אֱלֹהִים בְּרַב חֶסֶדְךָ עֲנֵנִי בְּאֵמֶת יִשְׁעֶךָ:

[אומרים שלוש פעמים, אם הזמן מאפשר / THREE TIMES, IF TIME PERMITS]

בְּרִיךְ שְׁמֵה דְמֵרָא עֲלֵמָא. בְּרִיךְ בְּתִרְךָ וְאִתְרְךָ. יְהִי רְעוּתְךָ עִם עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לְעֹלָם. וּפּוֹרְקֵן וּמִינָה אַחֲזִי לְעַמְּךָ בְּבֵית מִקְדָּשְׁךָ. וְלֹאֲמִטוּי לְנָא מִטּוֹב נְהוּרָה וְלִקְבֵּל צִלוֹתָנָא בְּרַחֲמִין. יְהִי רַעְוָא קְדָמְךָ דְּתוֹרִיךָ לֵן חַיִּין בְּטִיבוּתָא. וְלִהְיוּ אֲנָא פְקִידָא בְּגוֹ צְדִיקָא. לְמַרְחֵם עָלֵי וְלִמְנַטֵּר יְתִי וְיֵת כָּל דִּי לִי וְדִי לְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. אֲנִתְּ הוּא זֶן לְכָלָא וּמִפְרָנֵם לְכָלָא. אֲנִתְּ הוּא שְׁלִיט עַל כָּלָא. אֲנִתְּ הוּא דְשִׁלִּיט עַל מַלְכֵיָא. וּמַלְכוּתָא דִּילָךְ הִיא. אֲנָא עֲבָדָא דְקִדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְסִגִּידָנָא קָמָה וּמִקָּמִי דִּיקָר אֲוִרִיתָהּ בְּכָל עֵדָן וְעֵדָן. לֹא עַל אֲנִשׁ רְחִיצָנָא וְלֹא עַל בֵּר אֲלֵהִין סְמִיכָנָא. אֲלֵא בְּאֵלֵהָ דְשִׁמְיָא. דְּהוּא אֱלֹהֵא קָשׁוּט וְאֲוִרִיתָהּ קָשׁוּט וּנְבִיאוּתָהּ קָשׁוּט. וּמִסְגָּא לְמַעְבַּד טְבִין וְקָשׁוּט. בֵּה אֲנָא רְחִיץ. וְלִשְׁמָה קְדִישָׁא יִקְרִיא אֲנָא אֲמֵר תְּשַׁבְּחֵן. יְהִי רַעְוָא קְדָמְךָ דְּתַפְתַּח לְכָאִי בְּאֲוִרִיתָא. (וְתִיבָה לִי בְּגִין דְּכִרְוִין דְּעֲבָדִין רְעוּתְךָ). וְתַשְׁלִים מִשְׁאֲלוֹ דְּלִבֵּי וְלִבָּא דְּכָל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל. לְטַב וְלִחַיִּין וְלִשְׁלָם. אֲמֵן:

CTC / in "q—שמע ישראל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:

CTC / in "q—אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ. גְּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ. קְדוֹשׁ וְנִזְרָא שְׁמוֹ:

C / n—גְּדוֹל לֵה. אֲתִי. וְנִרְוּמָה שְׁמוֹ יִחְדּוּ:

CO / q—לֵךְ ה' הַגְדִּלָה וְהַגְבִּירָה וְהַתְפַּאֲרָה וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד כִּי כָל בְּשָׁמִים וּבְאָרְץ: לֵךְ ה' הַמְמַלְכָה וְהַמְתַּנְשָׂא לְכָל לְרָאשׁ: רּוֹמְמוֹ ה' אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵרֵם רְגְלֵיו קְדוֹשׁ הוּא: רּוֹמְמוֹ ה' אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהֵרֵם קְדָשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ ה' אֱלֹהֵינוּ:

הגבאי / GABBAI—יַעֲזֹרֵנוּ וַיּוֹשִׁיעַ לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ וְנֹאמֶר אֲמֵן. הַכֵּל הָבֵן גְּדֵל לֹאֲלֹהֵינוּ וְתִנּוּ כְבוֹד לְתוֹרָה. בְּהֵן קָרֵב. יַעֲמֹד (בְּנֵן _____) הַכֵּה בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ: וְאַתֶּם הַדְּבָקִים בָּהּ אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

עולה לפני עלייתו / OLEH BEFORE HIS ALIYA—בְּרַכּוּ אֶת ה' הַמְבָרֵךְ:

CTC / in "q—בְּרוּךְ ה' הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

העולה / OLEH—בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ: בְּרוּךְ אַתָּה ה', נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

עולה אחרי עלייתו / OLEH AFTER HIS ALIYA—בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרָת אֵמֶת וְחַיִּי עוֹלָם נִטֵּעַ בְּתוֹכָנוּ: בְּרוּךְ אַתָּה ה', נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

הגבאי / GABBAI—מִי שֶׁבְּרַךְ אֶת הָאֲבוֹת הוּא יְבָרֶךְ אֶת הַבָּנִים וְנֹאמֶר אֲמֵן:

קריאת התורה לשחרית של יום הכיפורים

TORAH READING FOR YOM KIPPUR MORNING

כהן—וידבר ה' אל מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בְנֵי אֶהֱרֹן בְּקִרְבָּתָם לִפְנֵי ה' וַיָּמָתוּ. וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל אֶהֱרֹן אַחִיד וְאֵל יִבֹּא בְּכָל עֵת אֶל הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לְפָרֶכֶת אֶל פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל הָאֲרוֹן וְלֹא יָמוּת כִּי בִעָנּוֹ אֲרָאָה עַל הַכַּפֹּרֶת. בְּזֹאת יָבֹא אֶהֱרֹן אֶל הַקֹּדֶשׁ בְּפָר כֶּן בִּקְרָ לַחֲטָאֹת וְאִיל לְעֹלָה. כְּתִנֶּנֶת בֶּד קֹדֶשׁ יִלְבָּשׁ וּמִכְנָסִי בֶד יִהְיוּ עַל בָּשָׂרוֹ וּבִאֲבִנֶט בֶּד יַחְגֹּר וּבְמִצְנֶפֶת בֶּד יִצְנֹף בְּגָדֵי קֹדֶשׁ הֵם וְרֹחֵץ בַּמַּיִם אֶת בָּשָׂרוֹ וְלִבָּשָׁם. וּמֵאֵת עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי שְׂעִירֵי עִזִּים לַחֲטָאֹת וְאִיל אֶחָד לְעֹלָה. וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת פֶּר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר לוֹ וְכֹפֶר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ.

לוי—וְלָקַח אֶת שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים וְהֶעֱמִיד אֹתָם לִפְנֵי ה' פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד. וְנָתַן אֶהֱרֹן עַל שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים גּוֹרְלוֹת גּוֹרֵל אֶחָד לַה' וְגּוֹרֵל אֶחָד לַעֲזָאֵל. וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת הַשְּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לַה' וַעֲשָׂהוּ חֲטָאֹת. וְהַשְּׂעִיר אֲשֶׁר עָלָה עָלָיו הַגּוֹרֵל לַעֲזָאֵל יַעֲמִד חַי לִכְפֹּר עָלָיו לְשַׁלַּח אוֹתוֹ לַעֲזָאֵל הַמִּדְבָּרָה. וְהִקְרִיב אֶהֱרֹן אֶת פֶּר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר לוֹ וְכֹפֶר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וְשָׁחַט אֶת פֶּר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר לוֹ.

שלישי—וְלָקַח מִלֵּא הַמִּחְתָּה גִּחְלִי אֵשׁ מֵעַל הַמִּזְבֵּחַ מִלִּפְנֵי ה' וּמִלֵּא חֲפָנָיו קִטְרֶת סָמִים דָּקָה וְהִבִּיא מִבֵּית לְפָרֶכֶת. וְנָתַן אֶת הַקִּטְרֶת עַל הָאֵשׁ לִפְנֵי ה' וְכִסָּה עָנָן הַקִּטְרֶת אֶת הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל הָעֵדוּת וְלֹא יָמוּת. וְלָקַח מִדָּם הַפָּר וְהִזָּה בְּאֶזְבָּעוֹ עַל פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת קִדְמָה וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת יִזָּה שֶׁבַע פְּעָמִים מִן הַדָּם בְּאֶזְבָּעוֹ. וְשָׁחַט אֶת שְׂעִיר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר לָעֵם וְהִבִּיא אֶת דָּמוֹ אֶל מִבֵּית לְפָרֶכֶת וַעֲשָׂה אֶת דָּמוֹ כְּאֲשֶׁר עָשָׂה לְדָם הַפָּר וְהִזָּה אוֹתוֹ עַל הַכַּפֹּרֶת וְלִפְנֵי הַכַּפֹּרֶת. וְכֹפֶר עַל הַקֹּדֶשׁ מִטְּמֵאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִפְשָׁעֵיהֶם לְכָל חֲטָאֹתָם וְכֹן יַעֲשֶׂה לְאֹהֶל מוֹעֵד הַשָּׁכֵן אֹתָם בְּתוֹךְ טְמֵאֹתָם. וְכָל אָדָם לֹא יִהְיֶה בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּבָאוּ לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ עַד צֵאתוֹ וְכֹפֶר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד בֵּיתוֹ וּבְעֵד כָּל קָהָל יִשְׂרָאֵל.

רביעי—וַיֵּצֵא אֶל הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר לִפְנֵי ה' וְכֹפֶר עָלָיו וְלָקַח מִדָּם הַפָּר וּמִדָּם הַשְּׂעִיר וְנָתַן עַל קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב. וְהִזָּה עָלָיו מִן הַדָּם בְּאֶזְבָּעוֹ שֶׁבַע פְּעָמִים וְטָהְרוּ וְקִדְּשׁוּ מִטְּמֵאֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל. וְכָלֵה מִכְּפֹר אֶת הַקֹּדֶשׁ וְאֶת אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ וְהִקְרִיב אֶת הַשְּׂעִיר הַחִי. וְסָמַךְ אֶהֱרֹן אֶת שְׁתֵּי יָדָיו [יְדָיו] עַל רֹאשׁ הַשְּׂעִיר הַחִי וְהִתְנוּדָה עָלָיו אֶת כָּל עֹונֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת כָּל פְּשָׁעֵיהֶם לְכָל חֲטָאֹתָם וְנָתַן אֹתָם עַל רֹאשׁ הַשְּׂעִיר וְשָׁלַח בְּיַד אִישׁ עֵתִי הַמִּדְבָּרָה. וְנָשָׂא הַשְּׂעִיר עָלָיו אֶת כָּל עֹונֹתָם אֶל אֶרֶץ גְּזֵרָה וְשָׁלַח אֶת הַשְּׂעִיר בַּמִּדְבָּרָה. וְכֹן אֶהֱרֹן אֶל אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת בְּגָדֵי הַבֵּד אֲשֶׁר לְבָשׁ בְּבָאוּ אֶל הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיחָם שָׁם. וְרֹחֵץ אֶת בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בְּמָקוֹם קֹדֶשׁ וְלִבָּשׁ אֶת בְּגָדָיו וַיֵּצֵא וַעֲשָׂה אֶת עֹולָתוֹ וְאֶת עֹולַת הָעָם וְכֹפֶר בְּעֵדוֹ וּבְעֵד הָעָם.

חמישי—אֶת חֶלֶב הַחֲטָאֹת יִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ. וְהִמְשַׁלַּח אֶת הַשְּׂעִיר לַעֲזָאֵל יִכְבֹּס בְּגָדָיו וְרֹחֵץ אֶת בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי כֵן יָבֹא אֶל הַמִּחְתָּה. וְאֶת פֶּר הַחֲטָאֹת וְאֶת שְׂעִיר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר הוּבֵא אֶת דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל מַחוּץ לַמִּחְתָּה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ אֶת עֹרֹתָם וְאֶת בָּשָׂרָם וְאֶת פָּרָשָׁם. וְהִשְׂרֹף אֹתָם יִכְבֹּס בְּגָדָיו וְרֹחֵץ אֶת בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי כֵן יָבֹא אֶל הַמִּחְתָּה. וְהִיתָה לָּכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם בַּחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי בַּעֲשׂוֹר לַחֲדָשׁ תַּעֲנֶנּוּ אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ הָאֲזִירָה וְהָגֵר הָגֵר בְּתוֹכְכֶם. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חֲטָאֹתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּטְהָרוּ.

שישי—שַׁבַּת שַׁבְתּוֹן הִיא לָכֶם וְעִנִּיתֶם אֶת נַפְשֹׁתֵיכֶם חֻקַּת עוֹלָם. וְכֹפֶר הִכְהֵן אֲשֶׁר יִמְשַׁח אוֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֹא אֶת יָדוֹ לְכַהֵן תַּחַת אֲבִיו וְלִבָּשׁ אֶת בְּגָדֵי הַבֵּד בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ. וְכֹפֶר אֶת מִקְדָּשׁ הַקֹּדֶשׁ וְאֶת אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת הַמִּזְבֵּחַ יִכְפֹּר וְעַל הַכֹּהֲנִים וְעַל כָּל עַם הַקָּהָל יִכְפֹּר. וְהִיתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חֲטָאֹתָם אַחַת בַּשָּׁנָה וַיַּעַשׂ כְּאֲשֶׁר צִוָּה ה' אֶת מֹשֶׁה.

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, ברעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה-אמן] בחיובון וביומיכון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

כאשר מגביהים את ספר התורה ורואים את הכתב, נוהגים לומר: וזאת התורה, אשר שם משה לפני בני ישראל

וְזֹאת הַתּוֹרָה, אֲשֶׁר שֵׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל
WHEN PICKING UP THE TORAH AND SEE THE LETTERS, IT'S CUSTOMARY TO SAY:

מפטיר לשחרית של יום הכיפורים MAFTIR FOR YOM KIPPUR MORNING

ובעשור לחדש השביעי הזה מקרא-קדש יהיה לכם ועניתם את נפשותיכם כל-מלאכה לא תעשו: והקרבתם עלה לה' ריח ניחח פר בן-בקר אחד איל אחד כבשים בני-שנה שבעה תמימים יהיו לכם: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרונים לפר שני עשרונים לאיל האחד: עשרון עשרון לכבש האחד לשבעת הכבשים: שעיר-עזים אחד חטאת מלבד חטאת הכפרים ועלת התמיד ומנחתה ונסכיהם:

הפטרה לשחרית של יום הכיפורים HAFTARAH FOR YOM KIPPUR MORNING

קורא ההפטרה מברך לפני הקריאה:

BEFORE READING THE HAFTARAH, THE READER SAYS:

ברוך אתה ה', אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה ה', הבורח בתורה ובמשה עבדו וב ישראל עמו ובנביאי האמת והצדק.

ואמר סלו-סלו פנו-דך הרימו מכשול מדרך עמי: כי כה אמר רם ונשא שכו עד וקדוש שמו מרום וקדוש אשכון ואת-דכא ושפל-רוח להחיות רוח שפלים ולהחיות לב נדכאים: כי לא לעולם אריב ולא לגנח אקצוף כי-רוח מלפני יעטוף ונשמות אני עשיתי: בעון בעעו קצפתי ואכהו הסתר ואקצף וילך שובב בדרך לבו: דרכיו ראיתי וארפאהו ואנחהו ואשלם נחמים לו ולאבליו: בורא נוב שפתים שלום שלום לרחוק ולקרוב אמר ה' ורפאתיו: והרשעים כים נגרש כי השקט לא יוכל ויגרשו מימיו רפש וטיט: אין שלום אמר אלוהי לרשעים: קרא בגרון אל-תחשך כשופר הרם קולך והגד לעמי פשעם ולבית יעקב חטאתם: ואותי יום יום ידרשון ודעת דרכי יחפצו כגוי אשר-צדקה עשה ומשפט אלוהיו לא עזב ישאלוני משפטי-צדק קרבת אלוהים יחפצו: למה צמנו ולא ראית ענינו נפשנו ולא תדע הו ביום צמכם תמצאו-חפץ וכל-עצביכם תנגשו: הו לריב ומצה תצומו ולהכות באגרף רשע לא-תצומו כיום להשמיע במרום קולכם: הכה יהיה צום אבחרהו יום ענות אדם נפשו הלכה כאגמן ראשו ושק ואפר יציע הלוה

תקרא צום ויום רצון לה': הלוא זה צום אֲבִיחָרָהוּ פִּתַּח חֲרָצְבוֹת רֶשַׁע הִתֵּר אֲגָדוֹת מוֹטָה וְשִׁלַּח רְצוּצִים חֲפָשִׁים וְכָל־מוֹטָה תִּנְתְּקוּ: הֲלֹא פָרַס לָרַעַב לַחֲמֶד וְעֲנִיִּים מְרוּדִים תִּבְיֹא בֵּית כִּי־תִרְאֶה עֶרֶם וְכִסִּיתָ מִבְּשָׂדֶךָ לֹא תִתְעַלֵּם: אִזּוּ יִבְקַע כֶּשֶׁחַר אוֹרֶךְ וְאַרְכָּתָךְ מִהֲרָה תִּצְמַח וְהִלֵּךְ לִפְנֶיךָ צִדְקָה כְּבוֹד ה' יִאֲסָפֶךָ: אִזּוּ תִקְרָא וְה' יַעֲנֶה תִשְׁוֶע וְיֹאמֶר הֲנִי אִם־תִּסִּיר מִתּוֹכָךְ מוֹטָה שְׁלַח אֶצְבֶּע וְדַבֵּר־אֲנִי: וְתִפֹּק לָרַעַב נֶפֶשׁ וְנֶפֶשׁ נִעְנָה תִשְׁבִּיעַ וְרוּחַ בַּחֲשָׁד אוֹרֶךְ וְאַפְלָתָךְ כִּצְהָרִים: וְנִחַד ה' תִּמִּיד וְהִשְׁבִּיעַ בְּצַחֲצָחוֹת נֶפֶשׁ וְעִצְמָתֶיךָ יִחְלִיץ וְהִיִּית כְּגוֹ רוּחַ וְכִמוּצָא מִים אֲשֶׁר לֹא־יִכָּזְבוּ מִיָּמִיו: וּבְנוּ מִמֶּדָּה חֲרָבוֹת עוֹלָם מוֹסְדֵי דוֹר־דּוֹר תִּקּוּמָם וְקָרָא לָךְ גִּדְר פָּרֶץ מִשְׁבֵּב נְתִיבוֹת לְשִׁבְתָּ: אִם־תִּשְׁיֵב מִשְׁבֵּת רִגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶיךָ בְּיוֹם קִדְשֵׁי וְקִרְאָת לְשִׁבְתָּ עֲנֵג לְקָדוֹשׁ ה' מִכְּבֹד וְכִבְדָּתוֹ מַעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ מִמְּצוֹא חֲפָצֶךָ וְדַבֵּר דְּבַר: אִזּוּ תִתְעַנֵּג עַל־ה' וְהִרְפִּבְתִּיד עַל־בְּמוֹתֵי [בְּמַתִּי] אֶרֶץ וְהִאֲכַלְתִּיד נַחֲלַת יַעֲקֹב אֲבִיד כִּי פִי ה' דְּבַר:

בסיום קריאת ההפטרה, קורא ההפטרה מברך:

AFTER READING THE HAFTARAH, THE READER SAYS:

ברוך אתה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוּר כָּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנָּאֵמָן, הַאֲוִמֵּר וְעוֹשֶׂה, הַמְדַּבֵּר וּמַקְוֶה, שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֵמֶת וְצֶדֶק. נֶאֱמַן אַתָּה הוּא ה' אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדַבֵּר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזוּר לֹא יֵשׁוּב רִיקָם, כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן (וְרַחֲמָן) אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה ה', הָאֵל הַנָּאֵמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רחם על ציון כי היא בית חיינו, וְלַעֲלוּבָת נֶפֶשׁ תוֹשִׁיעַ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מְשַׁמַּח צִיּוֹן בְּבִנְיָה:

שְׁמַחְנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַלְיָהוּ הַנְּבִיא עֲבָדְךָ וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחָהּ בְּמַהֲרָה יִבָּא וְיִגַּל לְבָנָנוּ. עַל כִּסְאוֹ לֹא יֵשֵׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי בִשְׁם קִדְשֶׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לֹא שְׁלֹא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וְעַד: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מֶגֶן דָּוִד:

עַל הַתּוֹרָה. וְעַל הָעֲבוּדָה. וְעַל הַנְּבִיאִים. וְעַל יוֹם הַכִּפָּרִים הַזֶּה. שְׁנַתָּ לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה לְכָבוֹד וְלִתְפָּאֶרֶת: עַל־הַכֹּל ה' אֱלֹהֵינוּ. אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים אוֹתָךְ. יִתְבָּרֶךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָל־חַי תִּמִּיד לְעוֹלָם וְעַד. וְדַבֵּר אֵמֶת וְקִים לְעַד: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנוֹתֵינוּ וְלְעוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל, וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ יִשְׂרָאֵל יוֹם הַכִּפָּרִים:

תפילה לשלום מדינת ישראל

PRAYER FOR THE WELFARE OF ISRAEL

אֲבִינוּ שְׁבַשְׂמִים, צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ, בָּרַךְ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל, רֹאשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלָּתָנוּ. הֲגֵן עָלֶיהָ בְּאַבְרַת חֲסִדְךָ, וּפְרֹשׁ עָלֶיהָ סֶכֶת שְׁלוֹמָהּ, וְשִׁלַּח אוֹרֶךְ וְאַמְתָּךְ לְרֹאשִׁיָּהּ, שְׂרִיָּה וְיוֹעֲצִיָּהּ, וְתִקְנֶם בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ. חֲזַק אֶת יְדֵי מַגְנֵי אֶרֶץ קִדְשֵׁנוּ, וְהַנְחִילֵם אֱלֹהֵינוּ יְשׁוּעָה וְעִסְתָּר נְצַחוֹן תַּעֲמָרָם, וְנַתַּת שְׁלוֹם בְּאֶרֶץ, וְשִׁמְחַת עוֹלָם לְיוֹשְׁבֶיהָ.

וְאֶת אֲחֵינוּ כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל, פֶּקֶד נָא בְּכָל אֲרָצוֹת פְּזוּרֵיהֶם, וְתוֹלִיכֶם מִהֲרָה קוֹמְמוֹת לְצִיּוֹן עִירְךָ וְלִירוּשָׁלַיִם מִשְׁכַּן שְׁמֶךָ, בְּכָתוּב בְּתוֹרַת מֹשֶׁה עֲבָדְךָ: "אִם יִהְיֶה נִדְחָךְ בְּקִצֵּה הַשָּׁמַיִם, מִשָּׁם יִקְבְּצֶךָ ה' וּמִשָּׁם יִקְחֶךָ וְהִבִּיאֶךָ ה' אֱלֹהֶיךָ אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר יִרְשׁוּ אֲבֹתֶיךָ וִירְשָׁתָהּ, וְהִיטִבְךָ וְהִרְבֶּךָ מֵאַבְתָּיָהּ, וְכָל ה' אֱלֹהֶיךָ אֶת לִבְכָּךָ וְאֶת לִבְבִּי לְאַהֲבָה אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לִבְכָּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ"

וְיִחַד לְכַבְּנוּ לְאַהֲבָה וְלִירְאָה אֶת שְׁמֶךָ וְלִשְׁמֹר אֶת כָּל דְּבָרֵי תוֹרָתְךָ, וְשִׁלַּח לָנוּ מַהֲרָה בְּנֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקָה לְפָדוֹת מַחְכֵי קִיץ יְשׁוּעָתְךָ. הוֹפֵעַ בְּהִדְר גָּאוֹן עֲנֵךְ עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל אֶרְצָהּ, וְיֹאמֶר כָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאָפוֹ: "ה' אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ, וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה!" אָמֵן סְלָה.

תפילה לשלום חיילי צה"ל וכוחות הביטחון של מדינת ישראל

PRAYER FOR THE WELFARE OF ISRAEL'S SECURITY FORCES

מי שברך אבותינו אברהם ויצחק ויעקב, הוא יברך את חילי צבא ההגנה לישראל ואנשי פחות הבטחון, העומדים על משמר ארצנו וערי א־לוחינו, מגבול הלכנון ועד מדבר מצרים, ומן הים הגדול עד לבוא הערבה ובכל מקום שהם, ביבשה באויר ובים.

יתן ה' את אויבינו הקמים עלינו נגפים לפנייהם! הקדוש ברוך הוא ישמר ויציל את חילינו מכל צרה וצוקה, ומכל נגע ומחלה, וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם. ידבר שונאיו תחתיהם, ויעטורם בכתר ישועה ובעטרת נצחון. ויקים בהם הכתוב: "כי ה' א־לוחיהם ההלך עמכם, להלחם לכם עם איביכם להושיע אתכם". ונאמר: "אמן".

יזכור YIZKOR

יזכור פרטי / PERSONAL YIZKOR

יזכור א־לוחים נשמת

נא לומר את השמות שלכודם אומרים "יזכור" / INSERT THE NAMES OF YOUR LOVED ONES FOR WHOM YOU ARE SAYING YIZKOR

_____	בן	אבא / אבי מורי
_____	בת	אמא / אמי מורתי
_____	בן	אחי / BROTHER
_____	בת	אחותי / SISTER
_____	בן	בני / SON
_____	בת	בתי / DAUGHTER
_____	בן	אישי / HUSBAND
_____	בת	אשתי / WIFE
_____	בן	מורי ורבי / MALE MENTOR
_____	בת	מורתי / FEMALE MENTOR
_____	בן	קרוב / MALE
_____	בת	קרובה / FEMALE

כשאומרים "יזכור" לכמה אנשים
WHEN SAYING YIZKOR FOR
NUMEROUS PEOPLE

כשאומרים "יזכור" לאישה אחת בלבד
WHEN SAYING YIZKOR FOR ONE FEMALE

כשאומרים "יזכור" לגבר אחד בלבד
WHEN SAYING YIZKOR FOR ONE MALE

בעבור שכלי נדר אתן צדקה בעדו בשכר
זה תהא נפשו צרורה בצרור החיים עם
נשמות אברהם ויצחק ויעקב שרה רבקה
רחל וְלֹאָה ועם שאר צדיקים וצדקניות
שבגן עדן ונאמר אמן:

בעבור שכלי נדר אתן צדקה בעדה
ובשכר זה תהא נפשה צרורה בצרור
החיים עם נשמות אברהם ויצחק ויעקב
שרה רבקה רחל וְלֹאָה ועם שאר צדיקים
וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן:

בעבור שכלי נדר אתן צדקה בעד הזכרת
נשמותיהם ובשכר זה תהינה נפשותיהם
צרורות בצרור החיים עם נשמותיהם של
אברהם ויצחק ויעקב שרה רבקה רחל
וְלֹאָה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן
עדן ונאמר אמן:

תפילה לקרובים שהלכו לעולמם PERSONAL PRAYER FOR THE DEPARTED

אל מלא רחמים שוכן במרומים המצא מנוחה נכונה על כנפי השכינה במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזהירים את נשמת
נא לומר את השמות שלכבודם אומרים "יזכור" / INSERT THE NAMES OF YOUR LOVED ONES FOR WHOM YOU ARE SAYING YIZKOR

_____	בן	FATHER / אבא אבי מורי
_____	בת	MOTHER / אמא אמי מורתי
_____	בן	BROTHER / אחי
_____	בת	SISTER / אחותי
_____	בן	SON / בני
_____	בת	DAUGHTER / בתי
_____	בן	HUSBAND / אישי
_____	בת	WIFE / אשתי
_____	בן	MALE MENTOR / מורי ורבי
_____	בת	FEMALE MENTOR / מורתי
_____	בן	MALE / קרוב
_____	בת	FEMALE / קרובה

כשאומרים "יזכור" לכמה אנשים WHEN SAYING YIZKOR FOR NUMEROUS PEOPLE

שהלכו לעולמם בעבור שנדבו צדקה
בעד הזכרת נשמותיהם, בגן עדן תהא
מנוחתם לכן בעל הרחמים יסתירם בסתר
כנפיו לעולמים ויצרור בצרור החיים את
נשמותיהם ה' הוא נחלתם ויגדלו בשלום
על משכבם, ונאמר אמן:

כשאומרים "יזכור" לאישה אחת בלבד WHEN SAYING YIZKOR FOR ONE FEMALE

שהלכה לעולמה בעבור שנדבו צדקה
בעד הזכרת נשמתה בגן עדן תהא
מנוחתה לכן בעל הרחמים יסתירה בסתר
כנפיו לעולמים ויצרור בצרור החיים את
נשמתה ה' הוא נחלתה ותגדל בשלום על
משכבה, ונאמר אמן:

כשאומרים "יזכור" לגבר אחד בלבד WHEN SAYING YIZKOR FOR ONE MALE

שהלך לעולמו בעבור שנדבו צדקה
בעד הזכרת נשמתו בגן עדן תהא מנוחתו
לכן בעל הרחמים יסתירה בסתר כנפיו
לעולמים ויצרור בצרור החיים את נשמתו
ה' הוא נחלתו ויגדל בשלום על משכבו,
ונאמר אמן:

תפילות לזיכרון קורבנות השואה, מערכות ישראל ופיגועי הטרור GENERAL PRAYER FOR THE MARTYRS OF THE HOLOCAUST AND FOR THE MARTYRS OF THE IDF AND TERROR ATTACKS

אל מלא רחמים שוכן במרומים המצא מנוחה נכונה תחת כנפי השכינה במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מאירים ומזהירים לנשמות
אחינו בני ישראל הקדושים והטהורים שנפלו בידי הרוצחים ונשפך דמם באושוויץ מיידנק טרבלינקה ובשאר מחנות השמדה באירופה שנהרגו
ונשרפו ונשחטו ונקברו חיים בכל מיתות משגות ואכזריות על קדשת השם, ולנשמות הקדושים שנלחמו בכל מערכות ישראל, במחתרת
ובצבא ההגנה לישראל ושנפלו במלחמתם, ולנשמות הקדושים חללי פעולות האיבה אנשים ונשים, ילדים וילדות שנרצחו בארץ ומחוצה
לה בידי מרצחים מארגוני הטרור ומסרו נפשם על קדשת השם, בעבור שאנו מתפללים לעלוי נשמותיהם. לכן בעל הרחמים יסתירם בסתר
כנפיו לעולמים, ויצרור בצרור החיים את נשמותיהם, ה' הוא נחלתם, בגן עדן תהא מנוחתם, ויגדלו בשלום על משכבותם ותעמד לכל ישראל
זכותם ויעמדו לגורלם לקץ הימין, ונאמר אמן.

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתָה עוֹד יִהְיֶה סֵלָה:
אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּבָה לוֹ. אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁה' אֱלֹהֵינוּ:
תִּהְיֶה לְדוֹר אַרְוַמָּה אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ. וְאַבְרָכָה שְׁמָה לְעוֹלָם וָעֶד:
בְּכָל יוֹם אֲבָרְכָה וְאֶהְלֶלָה שְׁמָה לְעוֹלָם וָעֶד:
גְּדוֹל ה' וּמַהֲלֵל מְאֹד. וְלִגְדָּלָתוֹ אֵין חֶקֶר:
דּוֹר לְדוֹר יִשְׂפַח מַעֲשֵׂיָהּ. וְגִבּוֹרֶתֶיהָ יִגִּידוּ:
הִדְר כְּבוֹד הוֹדָהּ. וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיהָ אֲשִׁיחָה:
וְעִזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיהָ יֹאמְרוּ. וְגִדְּלָתָהּ אֶסְפְּרָנָה:
זָכַר רַב טוֹבָהּ יִבְיָעוּ. וְצִדְקָתָהּ יִרְנְנוּ:
חֲנוּן וְרַחוּם ה'. אֶרֶךְ אַפִּים וְגִדְּלֵי חֶסֶד
טוֹב ה' לְכָל. וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו:
יִדְוָה ה' כָּל מַעֲשָׂיָהּ. וְחִסְדֶּיהָ יִבְרַכּוּכָה:
כְּבוֹד מַלְכוּתָהּ יֹאמְרוּ. וְגִבּוֹרֶתֶיהָ יִדְבְּרוּ:
לְהוֹדִיעַ לְבָנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרֶתֶיהָ. וְכְבוֹד הִדְר מַלְכוּתָהּ:
מַלְכוּתָהּ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים. וּמִמְשַׁלְתָּהּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר:
סוּמָה ה' לְכָל הַנִּפְלָאִים. וְזוֹקֶף לְכָל הַכְּפוּפִים:
עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁכְּרוּ. וְאַתָּה נֹתֵן לָהֶם אֶת אֲכֻלָּם בְּעֵתוֹ:
פּוֹתַח אֶת יָדָהּ. וּמַשְׁבִּיעַ לְכָל חַי רִצּוֹן:
צַדִּיק ה' בְּכָל דְּרָכָיו. וְחִסִּיד בְּכָל מַעֲשָׂיו:
קְרוֹב ה' לְכָל קְרָאִיו. לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאַמֶּת:
רִצּוֹן יִרְאִיו יַעֲשֶׂה. וְאֶת שְׁוַעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם:
שׁוֹמֵר ה' אֶת כָּל אֲהָבָיו. וְאֶת כָּל הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
תִּהְיֶה לָהּ יָדָהּ וְיִבְרָךְ כָּל בָּשָׂר שֶׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
וְאַנְחֵנוּ נִבְרָךְ יְהִי מַעֲשֵׂתָהּ וְעַד עוֹלָם. הִלְלוּיָהּ:

הכנסת ספר תורה RETURNING THE TORAH TO THE ARK

הכנסת ספר תורה:

RETURNING THE SEFER TORAH TO THE ARK:

יִהְיֶה לָהּ אֶת שֵׁם ה' כִּי נִשְׁגַּב שְׁמוֹ לְבִדּוֹ הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם, וְיִרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ תִּהְיֶה לְכָל חִסְדֵּיוֹ לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם
קְרִבּוֹ הִלְלוּיָהּ.

לְדוֹר מִזְמוֹר לָהּ הָאֶרֶץ וּמִלֹּאֲהָ תִּכַּל וְיֹשְׁבֵי בָהּ: כִּי-הוּא עַל-יָמִים יִסְדָּה וְעַל-נִהְרֹת יִכּוֹנְנָה: מִי-יַעֲלֶה בַּהֲרֵ-ה' וּמִי-יָקוּם בְּמִקּוֹם קָדְשׁוֹ:
נָקִי כַפַּיִם וּבִרְ-לֵב אֲשֶׁר לֹא-נִשְׂא לִשְׂנוֹא נִפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה: יִשָּׂא בִרְכָה מֵאֵת ה' וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דּוֹר דִּרְשָׁיו מִבִּקְשֵׁי פְנִיָּה
יַעֲקֹב סֵלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאִישֵׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיִבּוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד ה' עִזּוֹ וְגִבּוֹר ה' גִּבּוֹר מִלְחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים
רְאִישֵׁיכֶם וְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וְיִבּוֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד ה' צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

וּבִנְהָה יֹאמֶה שׁוֹכֵה ה' רַבּוֹת אֶלְפֵי יִשְׂרָאֵל: קוּמָה ה' לְמִנּוּחָתָהּ. אֲתָה וְאַרְוֹן אֶזְרָה: כְּתִנִּיךְ יִלְבָּשׁוּ צִדְקָה. וְחִסְדֶּיהָ יִרְנְנוּ: בַּעֲבוּר דּוֹר עֲבָדָהּ אֵל
תִּשָּׁב פְּנֵי מִשִּׁיחָהּ: כִּי לָקַח טוֹב נִתְּנִי לָכֶם. תוֹרַתִּי אֵל תַּעֲזֹב: עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ. וְתִמְכִּיָּהּ מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נֶעֱם וְכָל נְתִיבֶתֶיהָ
שְׁלוֹם: הִשִּׁיבֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה. חֲדָשׁ יְמֵינוּ בְּקִדְּשׁ:

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה-אמן] כחייכון וביומיכון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמנתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

תפילת העמידה למוסף AMIDAH FOR MUSAF

יש לומר את כל העמידה בלחש. רק אם ההנחיות הרפואיות הופכות את אמירת חזרת הש"ץ לבלתי אפשרית, יש לומר את תחילת תפילת העמידה מילה במילה עם החזן עד אחרי "קדושה"

RECITE SILENTLY AT YOUR OWN PACE. IF TIME IS OF THE ESSENCE, DUE TO MEDICAL REGULATIONS NOT ALLOWING THE CHAZZAN'S REPETITION, RECITE WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN UNTIL AFTER "KEDUSHA" BELOW

כי שם ה' אקרא הבו גדל לא-לוינו:

ה' שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' א-לוינו וא-לוי אבותינו. א-לוי אברהם. א-לוי יצחק. וא-לוי יעקב. הא-ל הגדול הגבור והנורא א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה א-לוינו חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה', מגן אברהם:

אתה גבור לעולם א-דני. מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל]:

מכלכל חיים בחסד. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקים אמונתו לישני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה', מחיה המתים:

קדושה / KEDUSHA

קדושה נוסח אשכנז

נעריצך ונקדישך כסוד שית שרפי קדש המקדישים שמך
 בקדש ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:
COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו:
 כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איזה מקום כבודו. לעמכם
 ברוך יאמר:
COTC / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:
 ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר
 בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:
COTC / קו"ח—שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:
 הוא אלוהינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא
 ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי. להיות לכם לא-לוהים:
 אני ה' אלוהיכם:
 אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה ה'
 למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:
C / n—ובדברי קדשך כתוב לאמר:
COTC / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אלוהיך ציון לדר ודר. הללויה:
 לדור ודור נגיד גדלה ולנצח נצחים קדשתך נקדיש. ושבתך
 אלוהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד. כי אל מלך גדול וקדוש
 אתה:

יש לומר מ"ובכן תן פחדך" ועד "והאל הקדוש נקדש בצדקה"
 בלחש להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "ובכן תן פחדך"
 "והאל הקדוש נקדש בצדקה" AND WAIT THERE FOR THE
 CHAZZAN

קדושה נוסח ספרד

כתר יתנו לך ה' אלוהינו מלאכים המוני מעלה. עם עמך
 ישראל קבוצי מטה: יחד בלם קדשה לך ושלשו בדבר האמור
 על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:
COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו:
 כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איזה מקום כבודו. להעריצו.
 לעמכם משבחים ואומרים:
COTC / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:
 ממקומו הוא יפן ברחמיו לעמו. ויחן עם המיחדים שמו ערב
 ובקר בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:
COTC / קו"ח—שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:
 הוא אלוהינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא
 יושיענו ויגאלנו שנית וישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי
 לאמר הן גאלתי אתכם אחרית בראשית להיות לכם
 לא-לוהים: אני ה' אלוהיכם:
 אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה ה'
 למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:
C / n—ובדברי קדשך כתוב לאמר:
COTC / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אלוהיך ציון לדר ודר. הללויה:
 אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי
 אל מלך גדול וקדוש אתה:

יש לומר מ"לדור ודור המליכו" ועד "והאל הקדוש נקדש בצדקה"
 בלחש להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "לדור ודור המליכו" UNTIL
 "והאל הקדוש נקדש בצדקה" AND WAIT THERE FOR THE
 CHAZZAN

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. [כי אל מלך גדול וקדוש אתה:]

[לדור ודור המליכו לא-ל כי הוא לבדו מרום וקדוש:]

ובכן יתקדש שמך ה' אלוהינו על ישראל עמך ועל ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד
 משיחך ועל מכונו ויהי בך:

ובכן תן פחדך ה' אלוהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת, וייראוך כל המעשים, וישתחוו לפניך
 כל הברואים, ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם, שידענו ה' אלוהינו שהשלטן לפניך עז בידך
 וגבורה בימינך ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקוה טובה לדורשיה ופתחון פה למיחלים לך שמחה לארצה וששון
 לעירך וצמיחת קרן לדור עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים ברוה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה פלה בעשן/בעשן
 תכלה כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אלוהינו מהרה] לבדך על כל מעשיה. בהר ציון משכן כבודך וירושלים עיר קדשך.
 ככתוב בדברי קדשך ימלך ה' לעולם אלוהיך ציון לדר ודר. הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך ואין אלוה מבלעדיך ככתוב ויגבה ה' צבאות במשפט

****וְהָאֵלֹהִים הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בַּצִּדְקָה: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:****

יש להמשיך בלחש עד לסיום העמידה.

IF RECITING WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, FINISH THE AMIDAH SILENTLY AT YOUR OWN PACE UNTIL THE END.

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים, אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ, וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְקִרְבָּתָנוּ מִלִּפְנֵי
לַעֲבוּדָתְךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עֲלֵינוּ קִרְאתָ:

וַתֵּתֵן לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֵת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה, לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה, וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ,
מִקְרָא קָדֵשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

וּמִפְּנֵי חַטָּאתֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אֲדָמָתָנוּ וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתְךָ בְּבֵית
הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֵיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אַבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתְּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים, וְתִבְנֶהוּ מִהֲרָה וְתַגְדֵּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ
מִלִּפְנֵינוּ, גֹּלָה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מִהֲרָה, וְהוֹפֵעַ וְהַנִּשְׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָל חַי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם, וּנְפֻצוֹתֵינוּ
כְּנֶס מִירְכַּתִּי אֶרֶץ: וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה, וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לִפְנֵיךָ אֵת
קִרְבָּנוֹת חֻבוֹתֵינוּ תְּמִידִים בְּסֹדֶרם וּמוֹסָפִים בְּהִלָּכָתָם: וְאֵת מוֹסַף יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לִפְנֵיךָ בְּאַהֲבָה
בְּמִצְוֹת רָצוֹנָךְ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי כְּבוֹדְךָ כְּאָמֹר:

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קָדֵשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֵת נַפְשׁוֹתֵיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֲלֵי
לֵה' רֵיחַ נִיחַח פֶּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה תְּמִימִים יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמִּדְבָּר
שְׁלוֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר וּשְׁנֵי עֶשְׂרִים לְאֵיל וְעֶשְׂרוֹן לִכְבֹּשׁ וְיֵין כְּנֶסֶכוֹ וּשְׁנֵי שְׁעִירִים לִכְפָּר וּשְׁנֵי תְּמִידִים בְּהִלָּכָתָם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אַבוֹתֵינוּ מַחֵל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה, מַחֵה וְהַעֲבִיר פֶּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ,
כְּאָמֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מוֹחֵה פֶשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מַחֲיִיתִי כְּעַב פֶּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן חַטָּאתֶיךָ
שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאלְתִּיךָ וְנֹאמַר כִּי בְּיוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְמַהֵר אֶתְכֶם, מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּטְהָרוּ: קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתָן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ, שֶׁבַענוּ מִטוֹבְךָ וְשִׂמְחָנוּ/וְשִׂמְחָה נִפְשָׁנוּ בִישׁוּעָתְךָ, וְמַהֵר לִבְנוֹ לַעֲבֹדְךָ בְּאַמֶּת, כִּי אַתָּה
סָלַח לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל כָּל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ [אֵלֹהֵי אַתָּה] בְּרוּךְ אַתָּה
ה', מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל כָּל
הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

הקהל מסיים את תפילת העמידה בלחש עד "וכשנים קדמוניות". [אם אמרו את תפילת העמידה מילה במילה עם החזן, וישנם כוהנים בבית הכנסת, החזן מתעכב כאן עד שהכוהנים מסיימים את העמידה, ויטלו ידיים ויעמדו בקדמת בית הכנסת, ואז החזן ממשיך בקול.]

ON BOTH DAYS, COMPLETE THE SILENT AMIDAH THROUGH "וכשנים קדמוניות". [IF KOHANIM ARE PRESENT, AND THE AMIDAH WAS RECITED WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, THE CHAZZAN WILL PAUSE HERE TO WAIT FOR THE KOHANIM TO FINISH THEIR AMIDAH, WASH THEIR HANDS, AND ASCEND THE BIMA IN THE FRONT OF THE SHUL BEFORE FINISHING THE AMIDAH ALOUD.]

רָצָה ה' אֱלֹהֵינוּ בַּעֲמֶךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם/וּלְתַפְלָתָם שְׁעָה. וְהָשִׁב אֵת הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ, וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל.

וּתַפְלָתָם. [מַהֲרָה] בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תְּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְתַחֲזִיגָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמַּחֲזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

הקהל [אם סיימו את תפילת העמידה]
CONGREGATION AFTER THE SILENT AMIDAH

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ, יוֹצֵר בְּרָאשִׁית, בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ, עַל שֶׁהַחַיִּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲנוּנוּ וְתַקְּנֵנוּ, וְתִאֲסֹף
נְלִיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשֶׁךָ, לְשִׁמּוֹר חֻקֶּךָ, וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וְלַעֲבֹדְךָ
בְּלִבְךָ שָׁלֵם, עַל שֶׁאַנּוּ מוֹדִים לְךָ בְּרוּךְ אַתָּה הַהוֹדָאוֹת:

החזן והקהל [במסגרת תפילת העמידה]
CHAZZAN & CONGREGATION DURING THE SILENT AMIDAH

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד, [צוּרֵנוּ] צוּר חַיִּינֵנוּ מִגֵּן וְשִׁעֲנֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר
נוֹדֶה לְךָ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ, עַל חַיִּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לְךָ, וְעַל נִסִּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
שֶׁבְּכָל עֵת, עָרֵב וְבָקָר וְצֹהָרִים, הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם,
כִּי לֹא תָמוּ חֲסָדֶיךָ, [כִּי] מְעוֹלָם קוִינֵנוּ לְךָ:

ועל כלם יתברך ויתרומם [ויתנשא] שמך מלפנינו תמיד לעולם ועד: וכתב לחיים טובים כל בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה. ויהללו [ויברכו] את שמך הגדול באמת [לעולם כי טוב]. האל ישועתנו ועזרתנו סלה.
[האל הטוב]: ברוך אתה ה', הטוב שמך ולך נאה להודות:

אם אמרו את תפילת העמידה מילה במילה עם החזן, והקהל כבר סיים את תפילתו, הקהל עומד מול הכהנים כשעינים כלפי מטה ומחכים לברכת כוהנים.
IF YOU BEGAN RECITING THE AMIDAH WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, AND YOU HAVE ALREADY COMPLETED IT, FACE THE KOHANIM HERE WITH YOUR EYES DOWNWARD.

n / c—[אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּת הַמְּשַׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ, הָאֲמוּרָה מִפִּי אֲהָרֹן וּבְנָיו]

בְּהַגִּיזִים [עם קדושה באמור]:

הַכֹּהֵן THE KOHEN: בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אֲהָרֹן וְצוּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה
יְבָרְכֶךָ ה' וְיִשְׁמְרֶךָ: [אמן]

יֵאָר ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִחַנֶּנָּה: [אמן]

יִשָּׂא ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֵּׁם לְךָ שְׁלוֹם: [אמן]

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה. [חיים] חֲזַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבוֹתֵינוּ כְּלָנוּ בְּאַחַד [יחד] בְּאוֹר
פְּנִיָּה. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתְּנָה לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצִדִּיקָה וּבִרְכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם (וְכָל טוֹב).
וְטוֹב [יְהִיָּה] בְּעֵינֶיךָ [לְבָרְכֵנוּ] [ו] לְבָרֵךְ אֶת כָּל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ. [ברב עז ושלום]:
בְּסִפּוֹר חַיִּים. בְּרַכָה וְשְׁלוֹם. וּפְרִנְסָה טוֹבָה. [וְגִזְרוֹת טוֹבוֹת. יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת]. נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ
בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וְשְׁלוֹם:

ברוך אתה ה',

ברוך אתה ה', עושה השלום.

המברך את עמו ישראל בשלום.

וידוי בלחש—מוסף של יום הכיפורים
PRIVATE VIDUY (CONFESSION)—MUSAF OF YOM KIPPUR

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, [אָנָּה] תְּבוּאָה לְפָנֶיךָ תִּפְלַתְנוּ, וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתַּחֲנוּנֵנוּ, שְׂאִין אֲנוּ עוֹזֵי פָנִים וְקָשִׁי עָרַף לּוֹמֵר לְפָנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ, אֲכָל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חַטָּאנוּ:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אֲשַׁמְנוּ, בְּגִדְנוּ, גִּזְלָנוּ, דִּבְרָנוּ דְּפִי: הָעוִינוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, וְזָדְנוּ, חֲמַסְנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקָר: יַעֲצָנוּ רָע, בִּזְבָּנוּ, לָצָנוּ, מְרִדְנוּ, נֶאֱצָנוּ,
סָרְדְנוּ, עִוְיָנוּ, פְּשַׁעְנוּ, צָרְדְנוּ, קִשְׁיָנוּ עָרַף: רִשְׁעָנוּ, שַׁחְתָּנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲנִינוּ, תַּעֲתָעְנוּ:
סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמְשַׁפְּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ, וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ:

מה נאמר לפניה יושב מרום, ומה נספר לפניה שוכן שחקים, הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע: אתה יודע רזי עולם, ותעלומות סתרי כל חי, אתה חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב, אין דבר נעלם ממך ואין נסתר ממך עיניך: ובכן יהי רצון מלפניה ה' אלהינו וא-לוהי אבותינו שתכפר לנו על כל חטאתינו, ותסלח לנו על כל עונותינו, ותמחל לנו על כל פשעינו:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל פעם שאומרים "על חטא" או "על חטאים"
BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים"

על חטא שחטאנו לפניה באנש ובצון:
ועל חטא שחטאנו לפניה באמוץ הלב:
על חטא שחטאנו לפניה בכלי דעת:
ועל חטא שחטאנו לפניה בבטוי שפתים:
על חטא שחטאנו לפניה בגלוי ובסתר:
ועל חטא שחטאנו לפניה בגלוי עריות:
על חטא שחטאנו לפניה בדבור פה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בדעת ובמרמה:
על חטא שחטאנו לפניה בהרהור הלב:
ועל חטא שחטאנו לפניה בהונאת רע:
על חטא שחטאנו לפניה בודוי פה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בוועידת זנות:
על חטא שחטאנו לפניה בזדון ובשגגה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בזלזול הורים ומורים:
על חטא שחטאנו לפניה בחזק יד:
ועל חטא שחטאנו לפניה בחלול השם:
על חטא שחטאנו לפניה בטפשות פה:
ועל חטא שחטאנו לפניה בטמאת שפתים:
על חטא שחטאנו לפניה ביצר הרע:
ועל חטא שחטאנו לפניה ביודעים ובלא יודעים:
ועל כלם, א-לוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו.
על חטא שחטאנו לפניה בכפת שחר:
ועל חטא שחטאנו לפניה בכחש ובכזב:
על חטא שחטאנו לפניה בלשון הרע:
ועל חטא שחטאנו לפניה בלצון:
על חטא שחטאנו לפניה במשא ובמתן:
ועל חטא שחטאנו לפניה במאכל ובמשקה:
על חטא שחטאנו לפניה בגנש ובמרבית:
ועל חטא שחטאנו לפניה בגנבת גרן:
על חטא שחטאנו לפניה בשקור עין:
ועל חטא שחטאנו לפניה בשיח שפתותינו:
על חטא שחטאנו לפניה בעינים רמות:
ועל חטא שחטאנו לפניה בעזות מצח:
ועל כלם, א-לוה סליחות, סלח לנו, מחל לנו, כפר לנו.

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:
ועל כלם, אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מַחַל לָנוּ, כַּפֵּר לָנוּ.

ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויורד:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מכת מרדות:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם כרת וערירי:
ועל חטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין: סקילה, שרפה, הרג, וחנק:

על מצות עשה ועל מצות לא תעשה, בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה, את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו, את הגלויים לנו כבר אמרנו לפניך והודינו לך עליהם, ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים, כדבר שנאמר הנסתרת לה' אֱלֹהֵינוּ והנגלת לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי התורה הזאת:

כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בבל דור ודור, ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח:

אֱלֹהֵינוּ, עד שלא נוצרתי איני כדאי, ועכשיו שנוצרתי באלו לא נוצרתי, עפר אני בחיי קל וחמר במיתתי, הרי אני לפניך ככלי מלא בושה וכלמה: יהי רצון מלפניך ה' אֱלֹהֵינוּ ואלֹהֵינוּ אבותי שלא אחטא עוד, ומה שחטאתי לפניך מחק ברחמיך הרבים, אבל לא על ידי יסורים וחללים רעים:

אֱלֹהֵינוּ, נצר לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה, ולמקללי נפשי תדם. ונפשי כעפר לכל תהיה. פתח לבי בתורתך, ואחרי מצותיך תרדף נפשי. וכל הקמים והחושבים עלי לרעה, מהרה חפר עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען שמך, עשה למען ימינך, עשה למען תורתך, עשה למען קדשך, למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענגי: יהי לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה' צורי וגואלי:

עשה השלום במרומו. הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן:

יהי רצון מלפניך ה' אֱלֹהֵינוּ ואלֹהֵינוּ אבותינו, שיכנה בית המקדש במהרה בימינו, ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים קדמוניות: וערכה לה' מנחת יהודה וירושלים, בימי עולם ובשנים קדמוניות:

אם אמרו את תפילת העמידה מילה במילה עם החזן, יש לדלג ל"קדיש שלם" [בעמוד 63]

IF YOU RECITED THE AMIDAH WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, CONTINUE TO THE **FULL KADDISH** [ON PAGE 63]

חזרת הש"ץ למוסף

CHAZZAN'S REPETITION FOR MUSAF

הערה לחזן – בעידן הקורונה, עד כמה שאפשר, אנו מעודדים את קיצור זמן חזרת הש"ץ
NOTE TO THE CHAZZAN—IN AN AGE OF COVID19, BREVITY IS ENCOURAGED TO THE GREATEST EXTENT POSSIBLE

**THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון **

כי שם ה' אקרא וקבו גדל לא-לוהינו:
ה' שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' א-לוהינו וא-לוהי אבותינו. א-לוהי אברהם. א-לוהי יצחק. וא-לוהי יעקב. הא-ל הגדול הגבור והנורא א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מוחל וסולח לעושים:

**THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון **

זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה א-לוהים חיים:
מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה' מגן אברהם:

אתה גבור לעולם א-דני, מחיה מתים אתה רב להושיע: [מזיריד הפל:]
מכלכל חיים בחסד. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקים אמונתו לישני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:
מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר ויצוריו לחיים ברחמים:
ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה' מחיה המתים:

**THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון **

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה הוא א-לוהינו מלך מוחל וסולח:
ונתנה תקף קדשת היום. כי הוא נורא ואים. ובו תנשא מלכותך. ויבין בחסד כסאך. ותשב עליו באמת: אמת כי אתה הוא דין ומוכיח ויודע ועד וכותב וחותר וסופר ומונה. ותזכר כל הנשכחות. ותפתח את ספר הזכרונות. ומאליו יקרא. וחותרם יד כל אדם בו. ובשופר גדול יתקע. וקול דממה דקה ישמע. ומלאכים יתפזר. וחיל ורעדה יאחזון. ויאמרו הנה יום הדין. לפקד על צבא מרום בדין. כי לא יזכו בעיניך בדין. וכל באי עולם יעברו לפניך כבני מרון: כבקרת רועה עדרו. מעביר צאנו תחת שבטו. בן תעביר ותספר ותמנה. ותפקד נפש כל חי. ותחתך קצבה לכל בריה. ותכתב את גזר דינם:

בראש השנה יכתבון. וביום צום כפור יחתמו. כמה יעברו. וכמה יבראו. מי יחיה. ומי ימות. מי בקצו. ומי לא בקצו. מי במים. ומי באש. מי בחרב. ומי בחיה. מי ברעב. ומי בצמא. מי ברעש. ומי במגפה. מי בחניקה ומי בסקילה. מי ינוח. ומי ינוע. מי ישקט ומי יטרף. מי ישלם. ומי יתקן. ומי יעני. ומי יעשה. מי ישפיל. ומי ירום:

ותשובה ותפלה וצדקה מעבירין את רע הגזירה

כי כשמך בן תהלתך. קשה לבקש ונוח לרצות. כי לא תחפץ במות המת. כי אם בשובו מדרך וחייה. ועד יום מותו תחכה לו. אם ישוב מיד תקבלו: אמת כי אתה הוא יוצרם. ואתה יודע יצרם. כי הם בשר ודם: אדם יסודו מעפר וסופו לעפר. בנפשו יביא לחמו. משול כחרס הנשבר. כחציר יבש. וכציץ נוכל. כצל עובר וקענן פלה. וברוח נושבת. וכאבק פורח. ובחלום נעור:

ואתה הוא מלך א-ל חי וקיים

**THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון **

אין קצבה לשנותיה ואין קץ לארץ וימיה ואין לשער מרפכות בבורך ואין לפרש עלום שמך שמך נאה לך ואתה נאה לשמך ושמנו קראת בשמך עשה למען שמך וקדש את שמך על מקדישי שמך בעבור כבוד שמך הנערץ והנקדש בסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמך בקדש דרי מעלה עם דרי מטה קוראים ומשלישים בשלוש קדשה בקדש:

KEDUSHA / קדושה

קדושה נוסח אשכנז

[נעריצך ונקדישך בסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמך בקדש] ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איזה מקום כבודו לעמם ברוך ואמר:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא ופן ברחמים ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:

הוא אלוהינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא ישיענו ויגאלנו שנית וישיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים: אני ה' אלוהיכם:

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ, והיה ה' למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

C / n—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אלוהיך ציון לדר ודה הללויה:

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש. ושבחך אלוהינו מפנינו לא ימוש לעולם ועד. כי אל מלך גדול וקדוש אתה:

קדושה נוסח ספרד

[כתר ותנו לך ה' אלוהינו מלאכים המוני מעלה. עם עמך ישראל קבוצי מטה: יחד כלם קדשה לך ושלשון] כדבר האמור על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איזה מקום כבודו להעריצו. לעמם משבחים ואומרים:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא ופן ברחמיו לעמו. ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:

הוא אלוהינו הוא אבינו. הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא ישיענו ויגאלנו שנית וישיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי לאמה הן גאלתי אתכם אחרית בראשית להיות לכם לאלהים: אני ה' אלוהיכם:

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ, והיה ה' למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

C / n—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אלוהיך ציון לדר ודה הללויה:

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום והללוד סלה.

כי אל מלך גדול וקדוש אתה:

לדור ודור המליכו לאל כי הוא לבדו מרום וקדוש:

חמול על מעשיך ותשמח במעשיך ויאמרו לך חוסיך בצדקך עמוסיך תקדש אדון על כל מעשיך: כי מקדישך בקדשתך (נ"א בערבך) קדשת. נאה לקדוש פאר מקדושים:

ובכן יתקדש שמך ה' אלוהינו על ישראל עמך ועל ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד משיחך ועל מכוונך והיכלך:

עוד יזכר לנו אהבת איתן, אדונינו. ובכן הנעקד ישבית מדיננו. ובזכות התם יוציא איום (נ"א היום) לצדק דיננו. כי קדוש היום לאדונינו:

באין מליץ ישר מול מגיד פשע. תגיד ליעקב דבר חק ומשפט. וצדקנו במשפט המלך המשפט:

האוחז

בִּיד מִדַּת מִשְׁפָּט,

וכל מאמינים שהוא א-ל אמונה, הַבּוֹחֵן ובודק גְּנוּי נִסְתָּרוֹת,
 וכל מאמינים שהוא בוחן כליות, הַגּוֹאֵל מְמֹנֹת ופודה מִשְׁחַת
 וכל מאמינים שהוא גואל חֹק, הַדֵּן יְחִידִי לְבָאֵי עוֹלָם,
 וכל מאמינים שהוא דֵּן אֶמֶת, הַהִגְוִי בְּאֵהֶיָּה אֲשֶׁר אֵהֶיָּה,
 וכל מאמינים שהוא הֵיָּה הוֹיָּה וִיהִיָּה, הַנִּדְּאִי שְׁמוֹ בֶּן תְּהִלָּתוֹ,
 וכל מאמינים שהוא וְאֵין בְּלִתּוֹ, הַזּוֹכֵר לְמַזְכִּירָיו טוֹבוֹת וְכְרוֹנוֹת,
 וכל מאמינים שהוא זֹכֵר הַבְּרִית, הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי,
 וכל מאמינים שהוא חַי וְקַיִם, הַטּוֹב, וּמַטִּיב לָרָעִים וְלַטּוֹבִים,
 וכל מאמינים שהוא טוֹב לְכָל, הַיּוֹדֵעַ יֵצֵר כָּל יְצוּרִים,
 וכל מאמינים שהוא יוֹצֵרם בְּכֶטֶן, הַכֹּל יָכוֹל (ג"א יוֹכֵל) וְכוֹלֵלם (ג"א וְכֹלֵלם) יַחַד,
 וכל מאמינים שהוא כָּל יָכוֹל, הַלֵּן בְּסֶתֶר בָּצֵל שְׂדֵי,
 וכל מאמינים שהוא לְבָדּוֹ הוּא, הַמְּמַלִּיךְ מְלָכִים וְלוֹ הַמְּלוֹכָה,
 וכל מאמינים שהוא מֶלֶךְ עוֹלָם, הַנּוֹחֵג בְּחֶסֶדּוֹ כָּל דּוֹר,
 וכל מאמינים שהוא נוֹצֵר חֶסֶד, הַסּוֹבֵל, וּמַעֲלִים עֵינַי מִסּוֹדָרִים,
 וכל מאמינים שהוא סוֹלֵחַ סֵּלָה, הָעֵלְיוֹן, וְעֵינָיו אֵל יִרְאִיו,
 וכל מאמינים שהוא עוֹנֶה לַחֵשׁ, הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בְּתוּבָה,
 וכל מאמינים שהוא פְּתוּחָה יָדוֹ, הַצּוֹפֶה לְרָשָׁע וְחַפֵּץ בְּהַצְדָּקוֹ,
 וכל מאמינים שהוא צַדִּיק וְיֹשֵׁה הַקָּצֵר בְּזַעַם וּמֵאֲרִיךְ אֶפֶר,
 וכל מאמינים שהוא קָשָׁה לְכַעַם, הַרְחֹם וּמַקְדִּים רַחֲמִים לְרַגְוֹ,
 וכל מאמינים שהוא רַךְ לְרִצּוֹת, הַשְׁוֶה וּמַשְׁוֶה קֶטַן וְגָדוֹל,
 וכל מאמינים שהוא שׁוֹפֵט צָדִיק, הַתֵּם וּמַתֵּם עִם תְּמִימִים, וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא תָּמִים פְּעֻלּוֹ:

THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

תִּשְׁנֹב לְבִדְךָ וְתִמְלֹךְ עַל כָּל בְּיָחוּד: בְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאָהּ וְהָיָה ה' לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה ה' אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד:

וּבְכֵן תֵּן פְּחָדְךָ ה' אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשִׂיָּהּ וְאִמְתָּךְ עַל כָּל מַה שֶּׁבְּרָאתָ, וְיִירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים, וְיִשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים, וְיַעֲשׂוּ כָלֵם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבְבִי שְׁלָם, שִׁידְעֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטֵן לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידְךָ וְגִבּוֹרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבְּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד ה' לַעֲמֶךָ תְּהִלָּה לִירְאֶיָּה וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרְשֶׁיָּהּ וּפְתִיחוֹן פֶּה לְמִיִּחֲלִים לָהּ, שִׁמְחָה לְאַרְצְךָ וְשִׁשׁוֹן לְעִירְךָ וְצִמְחֵת קָרֵן לְדוֹר עֲבָדְךָ וְעִרִיכַת גֵּר לְבֵן יוֹשֵׁי מִשִּׁיחָךָ בְּמִהְרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צַדִּיקִים יִרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלִזוּ, וְחֹסִידִים בְּרָנָה יִגִּילוּ וְעוֹלָתָהּ תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל הַרְשָׁעָה כִּלְהָ בַּעֲשׂוֹן/בְּעִשׂוֹן תִּכְלָה כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זְדוֹן מִן הָאָרֶץ:

וּתְמַלֵּךְ אֶתְּהָ [הוּא] ה' [אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה] לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ. בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ.
 כְּכַתוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ יְמַלֵּךְ ה' לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
 קֹדֶשׁ אֶתְּהָ וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ כְּכַתוּב וַיִּגְבֹּה ה' צִבְאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בַּצִּדְקָה:
 בְּרוּךְ אַתְּהָ ה', הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:
 אַתְּהָ בְּחֵרְתָנוּ מִכָּל הָעַמִּים, אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ, וְרֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ, וְקִרְבְּתָנוּ מִלִּפְנֵי
 לַעֲבוּדְתְּךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עֲלֵינוּ קְרֹאת:
 וּתְתֵן לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה, לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה, וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ,
 מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכַר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:
 וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אֲדָמָתָנוּ וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירְתְּךָ בְּבֵית
 הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שְׁנִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ: יְהִי רָצוֹן מִלִּפְנֶיךָ ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתְּשׁוּב וְתִרְחַם עֲלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים, וְתִכְנֶהוּ מְהֵרָה וְתִגְדֹּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלִּפְנֵיךָ גָּלָה
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עֲלֵינוּ מְהֵרָה, וְהוֹפֵעַ וְהַנִּשְׂא עֲלֵינוּ לְעֵינֵינוּ כָּל חַי וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם, וְנִפְּוֹצוֹתֵינוּ כְּגַם מִיִּרְכַּתִּי
 אֶרֶץ: וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנָה, וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם, וְשֵׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קִרְבָּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ
 תְּמִידִים בְּסֹדֶרֶם וּמוֹסָפִים כְּהִלְכָתָם: וְאֵת מוֹסֵף יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנְךָ כְּמוֹ
 שֶׁכָּתַבְתָּ עֲלֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי כְּבוֹדְךָ כְּאָמֹר:
 וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת נַפְשׁוֹתֵיכֶם כָּל מְלֹאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה
 לַה' רֵיחַ נִיחַח פֶּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה שְׁבַעַה תְּמִימִים יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כְּמִדְּבַר
 שְׁלוֹשָׁה עֶשְׂרִים לֶפֶר וְשָׁנִי עֶשְׂרִים לֵאֵיל וְעֶשְׂרֹן לִכְבֹּשׁ וַיִּזֵּן כְּנֶסֶכוֹ וְשָׁנִי שְׁעִירִים לְכַפֵּר וְשָׁנִי תְּמִידִים כְּהִלְכָתָם:

****THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון****

אוֹחִילָה לֹא־לֵאחֲלָה פָּנָיו אֲשֶׁאֲלָה מִמֶּנּוּ מַעֲנֶה לְשׁוֹן.
 אֲשֶׁר בִּקְהֵל עִם אֲשִׁירָה עֹז אֲבִיעָה רִנָּנוֹת בְּעַד מִפְּעֻלָּיו.
 לְאֶדָם מַעֲרִכִי לֵב וּמַה' מַעֲנֶה לְשׁוֹן.
 אֲדֹנִי שְׁפָתֵי תִפְתַּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ.
 יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגִּיזוּ לִפְנֵיךָ ה' צוּרֵי וְגוֹאֲלֵי.

****THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון****

נוסח אשכנז

אמין כח כביר ורב אונים. אשר מי יעשה כמעש גבורותיה. אמין עליות קרית על קרים. אף יסדת תכל על בלימה: בהיות עולם השך וצלמות ועיפה. כמעטה לבושך אור בקר הגהת. בין זידונים הצת בקרה הנורא. בצול הקויתם לכל יספון חלד: גלית פני נשי והנצה תנוכה. גן מקדם טעת לשעשוע מאמיריה. גדל מאורות תתה ברקיע עזה. גם צבא מזרות עם צוית: די שחים ודואים משעל צרתה. דמיון בריח לכת יושבי גנים. דבוקת רגבים הוציאה רומשים ושואפים. דר קנה ובצה לארוחת קרואיד: הכנת טבח ומסך וסועד אין. הקרצת גלם מחמר בתבנית חותמה הפחת בחלדו מהר נשם מזבול: הרדם ומצלעו עזר לו יעדת: וצויתו בלי לעט מעין הדעת. והפר צווי כפתי בהשאת זוחל. וענש בזעת אף לטרף חקו. ואולת בצירים וערום עפר לחמו: זרוי רבעו הקפית בכטן חומדת. זרעה והולידה אפר ורועה צאן. זבח ושי הגישו למולד יחה. זעמת כרב ושעת תשורת צעיר: חמל רחמי שחת וערף את. חלה פניך ושמת לו אות. חלו שלישים קרא בשמך לסמל. חיל נוזלים קראת ושטפום ואכדו: טעו גאים ופצו סור לנגדה. טרפו בהם הומים וזרבו נצמתו. טעון גפר נושע כסגרת בעדו. טפוליו הפרית ומלאו פני ציה: יעצו נאחדים לרום עד לשחק. יקשו נפצו ברוח סועה וסער ידיר אתוי עבר ידעה בעולם. יחום זקוניו העלה לך לכליל: כשה תמים בהר איש תם. כחשק ישיבת אהלים ונמשך אהריה כשר חנימי יוף הוצאתה מחלציו. כלו זרע אמת ואין דפי: לשרתך אויתה לוי איש חסידה. להכדיל מגזעו מקדש קדש קדשים. לקשר נזר קדש ולעטות אורים. לישב ככבדה פנימה ימים שבועה: מחזיקי אמה שבו ע קדם לעשוה מפרישים כהן הראש כדת המלאים: מזים עליו מי חטאת למהרו. זורק מקמיר ומטיב להתרגל בעבודה: כפתוב בתורתך: כאשר עשה ביום הזה ציה ה' לעשות לכפר עליכם:

נוסח ספרד

אתה כוננת עולם מראש. יסדת תכל והכל פעלת ובריות בו יצרת: בשורך עולם תהו ובהו וחשך על פני תהום: גרשת אפל והצבת נגה. גלם תבניתך מן האדמה יצרת. ועל עין הדעת אותו פקדת: דברך זנח וזנח מעדן ולא כליתו למען ארץ אסף: הגדלת פריו וברכת זרעו והפריתם בטובך והושבתם שקט: ויפרקו על ויאמרו לאל סור ממנו והסירות יד כרנע כחציר אמלל:

זכרת ברית לתמים בדורו, ובזכותו שמת לעולם שארית: חק ברית קשת למענו כרת. ובאהבת ניהוחו בניו ברכת: טעו כעשרם ויבנו מגדל ויאמרו לכו ונעלה ונבצע הרקיע להלחם בו: יחיד אב המון פתאם כבוכב זרח מאור בשדים להאיר בחשך: כעסך הפרת בשורך פעלו. ולעת שיתבו לבבו חקרת: לוית חן ממנו הוצאת. טלה טהור מכבש נבחר: מגזעו איש תם הוצאת. חתום בכריתך מרחם לקח: נתת לו שנים עשר שבמים. אהובי עליון עמוסים מכטן נקרא: שמת על לוי לוית חן וחסד. ומכל אחיו כתר לו עטרת: עמרם נבחר מזרע לוי. אהרן קדוש ה' לשרתך קדשת: פארתו כבנדי שרד ובקרבנותיו הפר כעסך: ציץ ומעיל חשן ואפוד כתנת ומכנסי בד מצנפת ואבנט: קרבנות פרים ועולות כבשים ושחיטת שעירים וניהוחי אילים: ריח קטרת ריח מרקחת ובעור גהלים וזריקת דם וספירת ישר: שועת קטרת ותפלת אמת וקדשתו מכפרת עונותינו: תכן בוץ ועריכת אבן מחגר בכלם, כמלאך מיכאל משרת:

תכנת כל אלה לכבוד אהרן. כלי כפרה לישראל שמתו ועל ידו סליחת העון נתת: תחת אהרן מגזעו נעמד לשרת לפניך ביום הסליחה: תורת מעשה ועבודה היום שבעת ימים בזבולנו ולמד. ומזין עליו שלישי ושביעי: שלומי זקני עם וחכמי אחיו הכהנים

גלויים אליו גבונים ישישי שער נואמים לו קרא נא בפיך נגה
תשיעי יעמידוהו בשער קדים. נוי זכתי יום לפניו יעבירו: סמך
ביאת שמש צידו ימעיטו: סאב לבן פן בדרם יקרהו: סבי שבטו
ללמד חפן יוליכוהו סמים לתמר בפנים אותו ישיבעו: סמר בשרו
והדמיע כי נחשה סרו גם הם וככה הגירו: שיח מדרש בפה ובכתב
הגיון: סביביו ישגנו לעוררו עד הצות: עלצו תרם דשן בפנים ראשון.
עוד יפסו לדשון פנימי ומגורה. עקב קטרת פנים חדשים ישלשו.
ערך נתחים יחד פים הרביעי: עלה ברק השחר כגם הצופה. עליו
פרשו מוסד בויץ להצנע. ערה סותו טבל ועט זהבים. עמד וקדש
וקרץ תמיד השחר: פקד למרקו והוא קבל וורק. פרש הקטיר
והטיב הקריב ונסף: פעלת כליל השלים ועש כסדר פרשו סדין לבן
עוד כבראשונה. פרוה בקדש שם קדש ופשט. פסע וטבל לבנים עט
וקדש. פלוסים ערכם מגים שמונה עשר פאורים לשרת כס למלה
הקבדה פרו מצב בין אולם למזבח. פניו ימה וראשו נגבה מעקם:
פגש וסמך ידו על ראשו. פשעיו הורה ובחבו לא סמן:

ובך היה אומר: אָנָּה הַשֵּׁם. חטאתי: עויתי. פשעתי לפניך אָנִי וביתי:
אָנָּה בָּשָׂם. כָּפָר נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וּלְפִשְׁעִים. שְׁחַטָּאתִי.
וּשְׁפִשְׁעִיתִי. וּשְׁפִשְׁעִיתִי לִפְנֵיךָ אָנִי וביתי: ככתוב בתורת משה עבדך
מפי כבודך כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם
לפני ה':

אם אפשר, המנהג לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים למילים:
"היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING
THE WORDS "היו כורעים"

והכהנים והעם העומדים בעזרה. כשהיו שומעים את השם הנכבד
והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה. היו כורעים
ומשתחווים ומודים ונופלים על פניהם. ואומרים ברוך שם כבוד
מלכותו לעולם ועד:

ואף הוא היה מתכונן לגמר את השם כנגד המברכים ואומר להם
תטהרו: ואתה בטובך הגדול מעורר רחמיה וסולח לאיש חסידך:

צעד לילך לו למזרח עזרה. צמד שעירים שם מהון עדה. צמודים
אחויים שוים בתאר ובקומה. צנים לכפר עון בת השוככה. צהוב
חלשים טרף והעלה מקלפי. צנח והגריל לשם גבה ולצוק. צעק בקול
רם לה' חטאת. צותתיו ענו לו וברכו את השם. צבע זהרית קשר
בראש המשתלח. צגתו אמן נגד בית שלוח: צלח וכא אצל פרו
שנית. צחן מטהו פני צור התורה:

ובך היה אומר: אָנָּה הַשֵּׁם. חטאתי: עויתי. פשעתי לפניך אָנִי וביתי
ובני אחרן עם קדושה: אָנָּה בָּשָׂם. כָּפָר נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת.
וּלְפִשְׁעִים. שְׁחַטָּאתִי. וּשְׁפִשְׁעִיתִי. וּשְׁפִשְׁעִיתִי לִפְנֵיךָ אָנִי וביתי ובני אחרן
עם קדושה: ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך כי ביום הזה
יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני ה':

תמיד יסובבוהו עד בוא יום העשור וערב יום הכפורים שחרית
משביעין אותו כמי ששכן שמו בבית הזה שלא ישנה מכל מה
שאמרו לו שמה יש בלבו צד מינות. הוא פורש ובוכה על
שחשדוהו. והם פורשים ובוכים שחשדו למי שמעשיו סתומים. שמה
אין בלבו כלום. ואומרים לו: ראה לפני מי אתה נכנס למקום אש
להבת שלהבת: קהל עדתנו עליך יסמכו ועל ידך תהא סליחתנו:

צוהו והרגילוהו עד בוא יום העשור וערב יום הכפורים שחרית היו
מעמידין אותו בשער המזרח ומעבירים לפניו פרים ואילים וכבשים
בדי שיהא מכיר ורגיל בעבודה: פרשו לו סדין של בויץ בהגיע עת
שחיטת כבש התמיד לעשות מחיצה בינו ובין העם: עושה מצוה
באימה ויראה ובדק עצמו מחיצתי טבילה: שש על מצוה לקיים דתו
ופשט בגדי חל וירד וטבל ועלה ונסתפג כמו שהורה: נתנו לו בגדי
זהב ולבש וקדש ידיו ורגליו (מקחון של זהב): מיד מקבל את כבש
התמיד ושוחט בו רב שנים ומניח לאחר לגמר השחיטה ומקבל את
הדם וורקו על המזבח כמצותו: לפניו להיכל יכנס להיטיב חמש
נרות ולהקטיר קטרת הבקר ולהיטיב את שתי הנרות הנשארות.

ויצא והקריב את הראש ואת האיברים כמצותו ומקטיר מנחת
התמיד כמשפטה: ככל יום יעשה מנחת הסלת ומנחת חבתין וינסף
את היין בכל כלי שיה ואחר התמיד מקריב פר העולה ושבעת
הכבשים של מוסף היום ומנחתם: יבוא מיד לבית הפרוה ובקדש
היתה ופרשו לו סדין של בויץ בינו לבין העם כבראשונה: טרם יפשט
בגדי זהב מקדש בנקיות ידיו ורגליו: חל ופשט בגדי זהב וירד וטבל
כמו שהורה ועלה ונסתפג: זהבים מעביר ולבנים לובש שעבודת היום
בבגדי לבן: ומהר וקדש ידיו ורגליו. ובא לו תחלה אצל פרו. ופרו
היה עומד בצפון כנגד בין האולם ולמזבח ראשו לדרום ופניו למערב.
והכהן עומד במזרח ופניו למערב: היה עומד באימה לפני אל עליון
ואומר עליו דברי ידיו וסמך שתי ידיו עליו והתורה:

ובך היה אומר: אָנָּה הַשֵּׁם. חטאתי: עויתי. פשעתי לפניך אָנִי וביתי:
אָנָּה בָּשָׂם. כָּפָר נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וּלְפִשְׁעִים. שְׁחַטָּאתִי. וּשְׁפִשְׁעִיתִי.
וּשְׁפִשְׁעִיתִי לִפְנֵיךָ אָנִי וביתי: ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך
כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני ה':

אם אפשר, המנהג לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים למילים:
"היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING
THE WORDS "היו כורעים"

והכהנים והעם העומדים בעזרה כשהיו שומעים את השם הנכבד
והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה היו כורעים
ומשתחווים ונופלים על פניהם ואומרים ברוך שם כבוד
מלכותו לעולם ועד:

ואף הוא היה מתכונן כנגד המברכים לגמר את השם ואומר להם
תטהרו: ואתה בטובך מעורר רחמיה וסולח לאיש חסידך:

דרך ובא לו לשער נקנור והוא למזרח העזרה לצפון המזבח. הסגן
מימינו וראש בית אב משמאלו. ושם שני שעירים פניהם למערב
ואחוריהם למזרח אחד לימינו ואחד לשמאלו. טרף בקלפי והעלה
שני גורלות.

אם אפשר, המנהג לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים למילים:
"היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING
 THE WORDS **"היו כורעים"**

והכהנים והעם העומדים בעזרה. כשהיו שומעים את השם הנכבד
 והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה. היו כורעים
 ומשתחווים ומודים ונופלים על פניהם. ואומרים ברוך שם כבוד
 מלכותו לעולם ועד:

ואף הוא היה מתכונן לגמר את השם כנגד המברכים ואומר להם
 תטהרו: ואתה בטיבך מעורר רחמים וסולח לשבט משרתיה:

קח מאכלת חדה ושחטו בסדר קבל דם במזרק ונתנו למזרם.

קרישתו ימם עד עת הזיה. קפוי פן יהי ותעדר סליחה. קוח לוחשות
 חת במחתת פרוגים. קלה וגלד רך וארכת יד. קדר לתוכה שלשת
 קבין גחלים. קרבו לו בוך וגדושת דקה. קלט והפן והריק לתוך
 בוך. קפין מחתה בימין וכוך בשמאל. קיש צעדיו לפרכות וקרר
 לבדים. קטרת שם בינימו ועשן ויצא: רובה מזרם מזו נטל דם. רצף
 ונכנס וקם בין שדים. רצוי הזיות טבל והצליף במנן. רום מעלה
 אחת ומטה שבע:

וכך היה מונה.

המנהג לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה, החזן ואחריו הקהל
 IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
 TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.

אחת ואחת.

אחת ושנים.

אחת ושלש.

אחת וארבע.

אחת וחמש.

אחת ושש.

אחת ושבע:

רין והניחו בכך ושחט שיער רצה וקבל דמו באגן קדש. רגל ועמד
 מקום ועוד ארון. רצה הזיות כמעשה דם פך:

וכך היה מונה.

גגורל זמין כשהוא של שם יתנהו על השעיר ואומר לה' חטאת:

והכהנים והעם העומדים בעזרה כשהיו שומעים את השם הנכבד
 והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה היו כורעים
 ומשתחווים ונופלים על פניהם ואומרים: ברוך שם כבוד מלכותו
 לעולם ועד:

בשעיר עזאזל לשון של זהורית משקל שתי סלעים בין קרניו וקשר
 ויעמידהו בשער המזרח כנגד בית שלוח:

אף בשעיר שהוא של שם יקשר לשון של זהורית כנגד בית
 שחיתתו בצנאה ובא לו שנית אצל פרו ואומר עליו ודוי ביתו ודוי
 אחיו הכהנים וסמך שתי ידיו עליו והתודה:

וכך היה אומר: אנה השם. חטאתי. עויתי. פשעתי לפניך אני
 וביתי ובני אהרן עם קדושה אנה בשם. כפר נא לחטאים ולעונות
 ולפשעים. שחטאתי ושעויתי ושפשעתי לפניך אני וביתי ובני אהרן
 עם קדושה ככתוב בתורת משה עבדך מפי כבודך כי ביום הזה
 יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני ה':

אם אפשר, המנהג לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים למילים:
"היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING
 THE WORDS **"היו כורעים"**

והכהנים והעם העומדים בעזרה כשהיו שומעים את השם הנכבד
 והנורא מפרש יוצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה היו כורעים
 ומשתחווים ונופלים על פניהם ואומרים ברוך שם כבוד מלכותו
 לעולם ועד:

ואף הוא היה מתכונן לגמר את השם ואומר להם
 תטהרו: ואתה בטיבך מעורר רחמים וסולח לשבט משרתיה:

אחר ודוי שקד בעצמה לעשות חטאתו וחטאת העם: בדם סבין
 ושחט פרו רב שנים ומרק אחר את השחיטה וקבל דמו במזרק
 טהור: גם לחברו ויתן מיד למזרם בדמו כדי שלא יקרש: דם זה הניחו
 ביד מי שמזרם בו בעזרה על הרובד הרביעי שמן ההיכל ולחיוץ.
 ונטל מחתה של זהב אדם קלה מחזקת שלשה קבין וידה ארוכה.
 ועלה לראש המזבח ופנה גחלים שמחציתן גחלת ומחציתן שלהבת
 אילך ואילך וחתה מן הלוחשות מצד מזרח המזבח. הורידה מלאה
 גחלי אש לוחשות והניחה על הרובד הרביעי שבעזרה:

הוציאו לו כף ריקן ומחתה מלאה קטרת דקה מן הדקה: וחפן ממנה
 מלא חפניו לא מחוקות ולא גדושות אלא טפופות ונתן לתוך הכף.
 ונטל בימינו מחתת הגחלים ובשמאלו כף הקטרת: וזר עצמו ונכנס
 לקדש הקדשים עד שמגיע לארון והניח המחתה בין בדי הארון.
 ובכית שני מניח על אבן השתיה:

חפן כל הקטרת שבכף בחפניו וצבר על הגחלים לצד מזרח וממתין
 שם עד שנתמלא הבית כלו עשן: טהור לב פסע ושם לאחוריו פניו
 לקדש ואחוריו להיכל עד שיצא מן הפרכת ומתפלל בהיכל תפלה
 קצרה סמוך לפרכת:

וכך היתה תפלתו של כהן גדול:

המנהג לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה, החזן ואחריו הקהל
IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.

אחת.

אחת ואחת.

אחת ושתיים.

אחת ושלש.

אחת וארבע.

אחת וחמש.

אחת ושש.

אחת ושבע.

יהי רצון מלפניך ה' אלהינו וא-להינו שתהא שנה זו
הבאה עלינו ועל כל עמך בית ישראל בכל מקום שהם אם שחונה
גשומה. ואל יבנם לפניך תפלת עובדי דרכים לענין הגשם בשעה
שהעולם צריך לו. ושלל יצטרכו עמך בית ישראל בפרנסה זה לזה
ולא לעם אחר שנה שלא תפיל אשה פרי בטנה ושיתנו עצי השדה
את תנובתם ולא יעדי עבד שולטן מדבית יהודה:

יצא ונטל דם הפר ממי שממרו בו. ונכנס למקום שנכנס ועמד
במקום שעמד. וטובל אצבעו על כל הזיה. והזה ממנו לפני הכפרת
בין בדי הארון אחת למעלה ושבע למטה. ולא היה מתכונן להזות לא
למעלה ולא למטה אלא כמצליף:

וכך היה מונה.

המנהג לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה, החזן ואחריו הקהל
IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.

אחת ואחת.

אחת ושתיים.

אחת ושלש.

אחת וארבע.

אחת וחמש.

אחת ושש.

אחת ושבע.

יצא מקדשי הקדשים והניחו על כן הזהב שהיה ביהיכל:

בצאתו הביאו לו שעיר חטאת. שחטו וקבל דמו במזרק טהור:

לפנים יבנם להזות מדמו בין שני בדי הארון כסדר דם הפר אחת
למעלה ושבע למטה. ולא היה מתכונן להזות לא למעלה ולא למטה
אלא כמצליף:

וכך היה מונה.

המנהג לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה, החזן ואחריו הקהל
IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.

אחת ואחת.

אחת ושתיים.

אחת ושלש.

אחת וארבע.

אחת וחמש.

אחת ושש.

אחת ושבע.

אם אפשר, המנהג לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים למילים:
"היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING
THE WORDS "היו כורעים"

והכהנים והעם העומדים בעזרה. כשהיו שומעים את השם הנכבד
והנורא מפרש יצא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה. היו כורעים
ומשתחווים ומודים ונופלים על פניהם. ואומרים ברוך שם כבוד
מלכותו לעולם ועד:

ואף הוא היה מתכונן לגמור את השם כנגד המברכים ואומר להם תטהרו:
ואתה בטובך הגדול מעורר רחמיה וסולח לעדת ישראל:

שגרו ביד איש עתי למדבר עז. שמין כתמי זו שאת לגזרה שן סלע הדפו
וגלגל וירד שברו עצמיו כנפין כלי יוצר שחווה אחז פר ושעיר קרע.
שלף אמורים וגויות קלע לשרוף שאג סדרי יום קדש ופשט שלש וטבל
פזים עט וקדש. תכף ועש אילו ואיל עם. תרב חטאת ומוספין הקריב
כחוק. תר וקדש פשט טבל וקדש. תכריד בדים עט ונכנס לדביר תכונת
כלי קטרת הוציא וקדש. תלבושת מדיו הפשיט ונגז נצח. תרגל וטבל
הרוצים עט וקדש. תמיד הסדיר ותמר ונרות העלה תכל עבודות יד ורגל
קדש. תמם טבילות חמש וקדושים עשרה. תאר מנמתו כצאת השמש
בגבורה. תקף ודין ועטה בגדי חנו. תמה תלזה ציר נאמן לבית תגל
בהתפשר השלג אדם תולע.

תערה ישע תעשה מעיל צדקה. תפיק צהלה תביע דיין ותדוה תלולי הרעיון זריוף טלם. תלמי שדי רוו תת יבולם. תודה נתנו אוספי זרע שלום. תהלה בשרי נושאי אלמות ברנן. תחתיות ארץ צבי זמר שמעו: תנו צדקותיו חצין חולכי נתיבות. תקנות שולחיו אמון לא אכזב.

תוחלתם כצנת שלג ביום קציר. מצואתם רחצו מטנף צחנתם זכו. שלמים תמימים בבור כפימו זכוכו. להגיד כי מטהרם מקור מים חיים. מקנה ישראל מנקם מים נאמנו. בטהר ובנקיון ינקו ויטהרו: יחדשו בחדשי בקרים מכתם וצחצחו. רוממות אל יתנו בגרונם בלשונם רון בפיו שיר חדש. יגילו ברעד יעבדו ביראה. קדוש ישראל מקדש קדושים. לשנן לרנן לתופף ולצלצל. ולנצח בנגינות ולהנעים זמרי החבקים בעזי זמין רוממה. יחד נתמכים במלאה צדק. משוכים לבא שערי ברננה. וששון ושמחה ישיגו נצח ששים וגלים בשמו כל היום חדים בשמחה את פניו זיו אורם כשחר יבקע. קולם ישאו וירנו בגאון צור עולמים: אשרי העם שצכה לו. אשרי העם שה' אלוהיו: ויום טוב היה עושה בהן גדול לכל אוהביו בשנכם בשלום ויצא בשלום בלי פגע:

וכך היתה תפלתו של בהן גדול ביום הכפרים בצאתו מבית קדש הקדשים בשלום בלי פגע:

יהי רצון מלפניך ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו שתהא השנה הזאת הבאה עלינו ועל כל עמך בית ישראל: שנת אוצרך הטוב תפתח לנו. שנת אסם. שנת ברכה. שנת גזרות טובות מלפניך. שנת דגן תירוש ויצהה שנת הררחה והצלחה וקנימים. שנת ועוד בית מקדשך. שנת זול. שנת חיים טובים מלפניך. שנת טלולה וגשומה אם שחוננה. שנת ימתיקו מגדים את תנובתם. שנת כפרה על כל עונותינו. שנת לחמנו ומימינו תברך. שנת משא ומתן. שנת נבוא לבית מקדשנו. שנת שבע. שנת ענג. שנת פרי בטננו ופרי אדמתנו תברך. שנת צאתנו ובואנו תברך. שנת קהלנו תושיע. שנת רחמים ורחמים ורחמים. שנת שלום ושלחה. שנה שתוליכנו קוממיות לארצנו. שנה שלא תפיל אשה את פרי בטנה. שנת תעלנו שמחים לארצנו: שנה שלא יצטרכו עמך בית ישראל זה לזה ולא לעם אחר בתתך ברכה במעשה ידיהם: ועל אנשי השרון היה אומר יהי רצון מלפניך ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו שלא יעשו בתייהם קבריהם:

למתפללי נוסח אשכנז, יש לדלג ל"אמת מה נהדר" [בעמוד 59]
THOSE DAVENING NUSACH ASHKENAZ, CONTINUE WITH
"אמת מה נהדר" [PAGE 59]

יצא והניחו על כן הזהב השני שהיה בהיכל: מהר ונטל דם הפר מן הכן שהניח עליו וטובל אצבעו על כל הזיה. והזה ממנו על הפרכת כנגד הארון מבחוץ אחת למעלה ושבע למטה. ולא היה מתכונן להזות לא למעלה ולא למטה אלא כמצליף: וכך היה מונה.

המנהג לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה, החזן ואחריו הקהל
IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.
אחת ואחת.
אחת ושתיים.
אחת ושלש.
אחת וארבע.
אחת וחמש.
אחת ושש.
אחת ושבע:

נחין והניחו דם הפר ונטל דם השעיר ועשה לדמו באשר עשה לדם הפר והזה על הפרכת כנגד הארון מבחוץ אחת למעלה ושבע למטה. ולא היה מתכונן להזות לא למעלה ולא למטה אלא כמצליף: וכך היה מונה.

המנהג לומר מ"אחת" עד "אחת ושבע" שורה שורה, החזן ואחריו הקהל
IT IS CUSTOMARY FOR THE CHAZZAN AND THE CONGREGATION
TO RECITE EACH PAIR OF NUMBERS RESPONSIVELY

אחת.
אחת ואחת.
אחת ושתיים.
אחת ושלש.
אחת וארבע.
אחת וחמש.
אחת ושש.
אחת ושבע:

שש וערה דם הפר לתוך המזרק שבו דם השעיר ונתן המלא בריקון כדי שיתערבו יפה יפה זה בזה. וכא ועמד לפניו ממזבח הזהב בין המזבח והמזורה ומתחיל להזות מדם התערבת:

על ארבע קרנותיו יתן בסדרן מתחיל מקרן מזרחית צפונית ומסים בקרן דרומית מזרחית. וחותה הנחלים והאפר שבמזבח הזהב הילך והילך עד שמגלה זהבו. ומזה מדם התערבת על מטהרו של מזבח שבע פעמים:

פסע ויציא לצד דרום חוץ לאולם ושפך את השירים על יסוד מערכי של מזבח החיצון:

צעד ובא לו אצל השעיר המשתלח לעזאזל להתודות עליו אשמת קהלו וסמך שתי ידיו עליו והתודה:

ובכך היה אומר: אָנָּה הַשֵּׁם. חַטָּאוּ. עוֹו. פָּשְׁעוּ לְפָנֶיךָ עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. אָנָּה בָּשָׂם. כִּפֹּר נָא לַחַטָּאִים וְלַעֲוֹנוֹת וּלְפָשְׁעִים. שְׁחַטְאוּ וּשְׁעוּ וּשְׁפָשְׁעוּ לְפָנֶיךָ עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. כִּכְתוּב בַּתּוֹרָה מִשָּׁה עֲבָדְךָ מִפִּי כְבוֹדָךָ כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַחֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לְפָנֵי ה':

אם אפשר, המנהג לכרוע על הקרקע כאשר מגיעים למילים: "היו כורעים"

IT IS CUSTOMARY TO BOW ON THE FLOOR WHEN REACHING THE WORDS "היו כורעים"

והכהנים והעם העומדים בעזרה כשחיו שומעים את השם הנכבד והנורא מפרש יציא מפי כהן גדול בקדשה ובטהרה היו כורעים ומשתחווים ונופלים על פניהם ואומרים: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

ואף הוא היה מתכונן כנגד המכרכים לגמר את השם ואומר להם תטהרו. ואתה בטיבך מעורר רחמיה וסולח לעדת ישראל:

קרא לאחד מן הכהנים המזמן מאתמול להוליכו ומסרו לו. והוליכו אל ארץ גזרה למדבר שמים. וכשהגיע לצוק חולק לשון של זהרית

שבקרניו חציו קושר בסלע וחציו בין קרניו ודחפו בשתי ידיו לאחוריו. והוא היה מתגלגל ויורד ולא היה מגיע לחצי ההר עד שנעשה איברים איברים. ואומר כך ימחו עונות עמך בית ישראל:

רץ לו אצל הפר ואצל השעיר הנשרפים וקרען והוציא אמוריהם ונתנם במגס להקטירם על גבי המזבח. ובשרן קלען במקלעות ומשלחן ביד אחרים להוציאן לבית השרפה:

שב ובא לעזרת נשים אחר שהגיע השעיר למדבר ומכרך ברכת התורה שלפניה. וקורא בתורת כהנים בפרשת אחרי מות ואף בעשור וגולל הספר תורה ומניחו בחיקו ואומר יותר ממה שקריתי לפניכם כתוב כאן. ובעשור שבחמש הפקודים קורא על פה. ומכרך לאחריהם שמונה ברכות. על התורה. ועל העבודה. ועל ההודאה. ועל מחילת העון. ועל המקדש. ועל ישראל. ועל הכהנים. ועל שאר התפלה:

תכן צעדיו ובא לבית הטבילה וקדש ידיו ורגליו ופשט בגדי לכן וירד וטבל עלה ונסתפג. הביאו לו בגדי זהב ולבש וקדש ידיו ורגליו ועשה שעיר הנעשה בחוץ שהוא ממוסף היום. ואחר כך מקריב את אילו ואת איל העם ומנחתם ונסכיהם כמשפטם ומקטיר האמורים של פר ושעיר הנשרפים. ואחר כך מקריב תמיד של בין הערבים כהלכתו:

אחר בלותו מעשות כל אלה עוד בא לו לבית הטבילה. מהר וקדש ידיו ורגליו ופשט בגדי זהב וירד וטבל עלה ונסתפג. הביאו לו בגדי לכן לבש וקדש ידיו ורגליו. נכנס לבית קדש הקדשים להוציא את הכף ואת המחתה שהכנים בשחרית. ועוד בא לו לבית הטבילה:

וקדש ידיו ורגליו ופשט בגדי לכן וירד וטבל עלה ונסתפג. הביאו לו בגדי זהב לבש וקדש ידיו ורגליו. נכנס להיכל להקטיר את הקטרת של בין הערבים ולהדליק את הנרות כבשאר ימים. ויצא והקריב מנחת התמיד ומותר מנחת חבתין ומנסף היין בכל כלי שיר כהלכתו. וקדש ידיו ורגליו ופשט בגדי זהב. הביאו לו בגדי עצמו ולבש ומלחין אותו עד ביתו. ויום טוב היה עושה בצאתו בשלום מן המקדש. אשרי העם שככה לו אשרי העם ש'ה' אֱלֹהֵינו:

ובכן כמו ששמעת תפלת כהן גדול בהיכל כמו כן מפינו תשמע ותושיע:

יהי רצון מלפניך ה' אֱלֹהֵינו ואֱלֹהֵי אבותינו שתהא השנה הזאת הבאה עלינו ועל כל עמך בית ישראל בכל מקום שהם.

שנת אורח.

שנת ברכה.

שנת גילה.

שנת דיצה.

שנת הוד.

שנת ועד טוב.

שנת זמרה.

שנת חדות.

שנת טובה.

שנת טלולה גשומה, אם שהונה.

שנת ישועה.

שנת כלכלה.

שנת למוד.

שנת מגוהה.

שנת נחמה.

שנת ששון.

שנת עלצון.

שנת פדות.

שנת צהלה.

שנת קוממיות.

שנת קבוץ גלויות.

שנת קבול תפלות.

שנת רצון.

שנת שלום.

שנת שבע.

שנה שתולידנו בה קוממיות לארצנו.

שנה שתדבר בה עמים תחתנו.

שנה שתכתבו לחיים טובים.

שנה שלא יצטרכו עמך בית ישראל לפרנסה זה לזה ולא לעם אחר.

שנה שתעצר המגפה והמשחית מעלינו ומעל כל עמך בית ישראל.

שנה שלא תפיל אשה פרי בטנה:

ובכן ועתה ה' אלהינו על רחמך הרבים אנחנו במוחים ועל חסדיך אנחנו נשענים ולסליחותיך אנחנו מקוים כי אתה ה' אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ומרבה להיטיב ומנהיג את העולם כלו במדת החסד ובמדת הרחמים:

בכתוב בתורת משה עבדך ויאמר אני אעביר כל טובי על פניך וקראתי בשם ה' לפניך וחנותי את אשר אהן ורחמתי את אשר ארחם:

אמת מה נהדר היה כהן גדול בצאתו מבית קדשי הקדשים בשלום בלי פגע:

באהל הנמתי בדרי מעלה. מראה כהן:

בברקים היוצאים מזיו החיות. מראה כהן:

בגדל גדילים בארבע קצוות. מראה כהן:

בדמות הקשת בתוך הענן. מראה כהן:

בהוד אשר הלביש צור ליצורים. מראה כהן:

בזר הנתון בתוך גנת חמה. מראה כהן:

בזר הנתון על מצח מלך. מראה כהן:

בחסד הנתן על פני חתן. מראה כהן:

בטהר הנתון בצניף טהור. מראה כהן:

ביושב בסתר לחלות פני מלך. מראה כהן:

בכוכב הנגה בגבול מזרח. מראה כהן:

בלבוש מעיל וכשריון צדקה. מראה כהן:

במלאך הנצב על ראש דרך. מראה כהן:

בגר המציץ מבין החלונות. מראה כהן:

בשרי צבאות בראש עם קדש. מראה כהן:

בעוז אשר הלביש טהור למטה. מראה כהן:

בפעמוני זהב בשולי המעיל. מראה כהן:

בצורת הבית ופרכת העדות. מראה כהן:

בקהלה מכסה תבלת וארגמן. מראה כהן:

ברואה זריחת שמש על הארץ. מראה כהן:

בשושנת גן בין החוחים. מראה כהן:

בתבנית כסיל עש וכימה מתימן. מראה כהן:

כל אלה בהיות החיכל על יסודותיו. ומקדש הקדש על מכונותיו. וכהן גדול עומד ומשרת. דורו ראו ושמחו:

אבל עונות אבותינו החריבו גוה. וחטאתנו האריכו קצו. אבל זכרון דברים תהא סליחתנו. וענוי נפשנו תהא

כפרתנו: על כן ברחמיך הרבים נתת לנו את יום צום הכפרים הזה. ואת יום מחילת העון הזה. לסליחת עון

ולכפרת פשע:

אם "סדר העבודה" נאמר לאחר "קדיש שלם", כאן נגמרת אמירתו

IF THE "SEDER HA'AVODAH" WAS RECITED AFTER THE FULL "KADDISH", ITS RECITATION ENDS HERE

זכר רחמיה ה' וחסדיה כי מעולם המה: אל תזכר לנו עונות ראשונים. מהר יקדמונו רחמיה כי דלוננו מאד: זכרנו ה' ברצון עמך פקדנו בישועתך: זכר עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה שכנת בו: זכור ה' חבת ירושלים. אהבת ציון אל תשכח לנצח: זכר ה' לבני אדום את יום ירושלים האמרים ערו ערו עד היסוד בה: אתה תקום תרחם ציון. כי עת לחננה כי בא מועד: זכר לאברהם ליצחק ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם כך ותדבר אלהם ארבה את זרעכם ככוכבי השמים. וכל הארץ הזאת אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעולם: זכר לעבדיך לאברהם ליצחק וליעקב. אל תפן אל קשי העם הזה ואל רשעו ואל חטאתו:

תפילה לזכר עשרה הרוגי מלכות / PRAYER IN MEMORY OF THE TEN MARTYRS

אלה אזכרה ונפשי עלי אשפכה. כי בלעונו זדים כענה בלי הפוכה. כי בימי השר לא עלתה ארוכה. לעשרה הרוגי מלכות:

בלמדו ספר מפי משולי ערמת. והבין ודקדק בדת רשומת. ופתח בואלה המשפטים וחשב מזמת. וגונב איש ומכרו ונמצא בידו מות יומת:

גבה לבו בגדולים. וצוה למלאת פלטריו געלים. וקרא לעשרה חכמים גדולים. מכיני דת ומעמיה בפלפולים: דינו משפט זה לאשרו. ואל תענותוהו בכזב לאמרו. כי אם הוציאנוהו לאמתו ולאורו. כי נמצא איש גונב נפש מאחיו מבני ישראל והתעמר בו ומכרו:

הם כענו לו ומת הגנב ההוא. גם איה אבותיכם אשר אחיהם מכרוהו. לארחת ישמעאלים סחרוהו. ובעד געלים נתנוהו:

ואתם קבלו דין שמים עליכם. כי מימי אבותיכם לא נמצא ככם. ואם היו בחיים הייתי דגם לפניכם. ואתם תשאו עון אבותיכם:

זמן תנה לנו שלשת ימים. עד שגדע אם נגזר הדבר ממרומים. אם אנו חייבים ואשמים. נסבל בגזרת מלא רחמים: חלו וזעו כלמו. על רבי ישמעאל כהן גדול נתנו עינומו. להזכיר את השם לעלות לאדונימו. לדעת אם יצאה הגזרה מאת אלהים:

טהר רבי ישמעאל עצמו והזכיר את השם בסלודים. ועלה למרום ושאל מאת האיש לבוש הבדים. ונם לו קבלו עליכם צדיקים וידידים. כי שמעתי מאחורי הפרגוד כי בזאת אתם נלפדים:

ירד והגיד לחבריו מאמר אל. וצוה הבליעל להרגם בכח ולא. ושנים מהם הוציאו תחלה שהם גדולי ישראל. רבי ישמעאל כהן גדול ורבן שמעון בן גמליאל נשיא ישראל:

ברות ראשו תחלה הרבה מנו לבען. ונם הרגני תחלה ואל אראה במיתת משרת דר מעון. להפיל גורלות צוה צפעון. ונפל הגורל על רבן שמעון:

לשפך דמו מהר בשור פה וכשנחתך ראשו נטלו רבי ישמעאל וצרח עליו בקול מר בשופר אי הלשון הממהרת להורות באמרי שפר. בעונות איה עתה לוחכת את העפר:

מה מאד בכה עליו בחרדה. בת בליעל לקול בכיתו של רבי ישמעאל עמדה. תאר יפיו בלבה המדה. ושאלה מאת אביה חיתו להעמידה:

נאץ בליעל דבר זה לעשות. להפשיט עורו מעל פניו שאלה מאתו. ולא עכב דבר זה לעשותו. וכשהגיע למקום תפלין צרח בקול מר ליוצר נשמתו:

שרפי מעלה צעקו במרה. זו תורה וזו שכרה. עוטה בשלמה אורה. אויב מנאץ שמך הגדול והנורא. ומחרף ומגדף על דברי תורה:

ענתה בת קול משמים. אם אשמע קול אחר אהפוך את העולם למים. לתהו ובהו אשית הדומים. גזרה היא מלפני קבלוה משעשעי דת יומים:

פקידים נהרגו מאחרי שבת בתי כנסיות. מלאי מצות כרמון וכזויות. והוציאו את רבי עקיבא דורש בתרי אותיות. וסרקו בשרו במסרקות פיפיות:

צוה להוציא רבי חנניא בן תרדיון מבית אולמו. ובחבילי זמורות שרפו גלמו. וספוגין של צמר שמו על לבו לעכב עצמו. וכשנסתלקו מיד נשרף וספר תורה עמו:

קוננו עם לא אלמן. כי על דבר מועט נשפך דמן. לקדש שם שמים מסרו עצמן. בהריגת רבי חוצפית המתרגמן:

רעדה תאחז כל שומע שמוע. ותזל כל עין דמוע. ונהפך לאבל כל שעשוע. בהריגת רבי אלעזר בן שמוע:

שחתוני צוררי ומעני ומלאו כרסם מעדני. והשקוני מי רוש ולעני. בהריגת רבי חנניא בן חכניאי:

תקפו עלינו צרות מצות להפר. ומאנו לקחת הון וכפר. כי אם נפשות ההוגות אמרי שפר. כמו רבי ישכב הסופר:

יחתנו בני עדינה השוממה. הרעו לנו מכל מלכי אדמה. ונהרגו מנו כמה וכמה. בהריגת רבי יהודה בן דמה:

דברת בית יעקב אש ובית יוסף להכה. הן עתה קש אורם כבה. חי זעה קומתם בבעור היום הבא. כי הסכימו להרג עשרה צדיקים עם רבי יהודה בן בבא:

זאת קראתנו וספרנו בשנון. ושפכנו לב שפול ואנון. ממרום הסבת תחנון. ה' ה' אל רחום וחנון:

חנון הביטה ממרומים. תשפכת דם הצדיקים ותצמית דמים. תראה בפרגודך והעבר בתמים. אל מלך יושב על כסא רחמים:

תביאנו אל הר קדשך ושמחנו בבית תפלתך כמה שכתוב. והביאותים אל הר קדשי ושמחתים בבית תפלתך עולותיהם וזבחייהם לרצון על מזבחי כי בתי בית תפלה יקרא לכל העמים:

את חמש השורות הראשונות אוצרים שורה־שורה החזן ואחריו הקהל

THE FIRST FIVE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

**פותחים את הארון / **THE ARK IS OPENED

שמע קולנו ה' אל־לוינו חוס ורחם עלינו וקבל ברחמים וברצון את תפלתנו:

השיבנו ה' אליך ונשובה חדש ימינו כקדם:

אמרינו האזינה ה' בינה הגיגנו: [QUIETLY / בלחש: יהיו לרצון אמרי פינו והגיון לבנו לפניך ה' צורנו וגואלנו]:

אל תשליכנו מלפניך ורוח קדשך אל תקח ממנו:

אל תשליכנו לעת זקנה ככלות כחנו אל תעזבנו:

אל תעזבנו ה' אל־לוינו. אל תרחק ממנו:

עשה עמנו אות למזבח ויראו שונאינו ויבשו כי אתה ה' עזרתנו ונחמתנו:

כי לך ה' הוחרלנו אתה תענה ה' אל־לוינו:

**סוגרים את הארון / **THE ARK IS CLOSED

אל־לוינו וא־לוי אבותינו אל תעזבנו ואל תפשונו ואל תכלימנו. ואל תפר בריתך אתנו. קרבנו לתורתך למדנו מצותיך הורנו דרכיך. הט לבנו ליראה את שמך. ומול את לבבנו לאהבתך. ונשוב אליך באמת ובלב שלם. ולמען שמך הגדול תמחול ותסלח לעונינו בכתוב בדברי קדשך למען שמך ה' וסלחת לעוני כי רב הוא:

וידוי בציבור [מקוצר]—מוסף של יום הכיפורים

PUBLIC VIDUY (CONFESSION) [ABBREVIATED]—FOR MUSAF OF YOM KIPPUR

אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (אָנָּה) תְּבֹא לִפְנֵיךְ תְּפִלָּתֵנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְתָּנוּ. שְׂאִין אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עָרֶף
לוֹמֵר לִפְנֵיךְ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאוּ אָכֵל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חַטָּאוּ:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה מ"אשמנו" ועד "תעתנו"
BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"... "תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אֲשַׁמְנוּ, בְּגִדְנוּ, גָּזְלָנוּ, דִּבְרָנוּ דְּפִי: הָעוֹיֵנוּ, וְהִרְשַׁעְנוּ, זָדָנוּ, חֲמִסְנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקֵר: יַעֲצֵנוּ רַע, כְּזָבָנוּ, לָצָנוּ, מִרְדְּנוּ, נֹאצָנוּ,
סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ, פִּשְׁעָנוּ, צָרְרָנוּ, קִשְׁיָנוּ עָרֶף: רִשְׁעָנוּ, שַׁחְתָּנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲנִינוּ, תַּעֲתָנוּ:
סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּה לָנוּ: וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשַׁעְנוּ:
וּמֵאֲהֲבָתְךָ ה' אֱ-לֹהֵינוּ שְׁאַהֲבָתָ אֶת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. וּמִחֲמַלְתְּךָ מִלִּפְנֵינוּ שַׁחֲמַלְתָּ עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נָתַתָּ לָנוּ ה' אֱ-לֹהֵינוּ
אֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה. לְמַחִילַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֲוֹן וְלִכְפָּרַת פֶּשַׁע:

אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַחֵל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה, מַחֵה וְהַעֲבִיר פִּשְׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
כְּאִמּוֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מוֹחֵה פִּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֲזַכֵּר: וְנֹאמַר מַחִיתִי כַּעֲב פִּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן חַטֹּאתֶיךָ
שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאֲלִיתִיךָ וְנֹאמַר, כִּי בְּיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַהֵר אֶתְכֶם, מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּטְהַר: קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבָּעָנוּ מִטּוֹבָךָ וְשִׁמְחָנוּ/וְשִׂמְחָה נִפְשָׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וּמַהֵר לִבְנוֹ לַעֲבֹדְךָ בְּאַמֶּת, כִּי אַתָּה
סֹלֶחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מִלָּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ [אֵלֹא אַתָּה], בְּרוּךְ אַתָּה
ה' מִלָּךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אֲשִׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה, מִלָּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ
מִקֶּדֶשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רָצָה ה' אֱ-לֹהֵינוּ, בְּעִמָּךְ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם/וְלִתְפִלָּתָם שְׁעָה. וְהִשָּׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדַבֵּר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם [מִהֲרָה] בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל בְּרָצוֹן, וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

COTC / קו"נ—וְתַעֲרֹב לִפְנֵיךְ עֲתִירְתָנוּ בַּעֲוֹלָה וּבְקָרְבָן. אָנָּה רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הִשָּׁב שְׂכִינְתְּךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ וְסֹדֶר
הָעֲבוּדָה לִירוּשָׁלַיִם:

וְשֵׁם נִעֲבְדְּךָ בִּירָאָה כִּימֵי עוֹלָם וְכִשְׁנֵים קַדְמוֹנוֹת וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ
בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמַּחֲזִיר שְׂכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. וְשֵׁם נִעֲבְדְּךָ בִּירָאָה כִּימֵי
עוֹלָם וְכִשְׁנֵים קַדְמוֹנוֹת: בְּרוּךְ אַתָּה ה', שְׂאוֹתְךָ לִבְדָּךְ בִּירָאָה
נִעֲבֹד:

קהל / CONGREGATION

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
אֱ-לֹהֵי כָל בִּשָּׁה, יוֹצֵרָנוּ, יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית, בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ, עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲזִינוּ וְתַקְּמוּנוּ, וְתִאֲסֹף
גְּלוּתֵנוּ לְחִצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמּוֹר חֻקְךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ
בְּלִבְּךָ שְׁלֵם, עַל שְׂאֵנוּ מוֹדִים לָךְ בְּרוּךְ אֱ-לֹהֵי הַהוֹדָאוֹת:

חזן / CHAZZAN

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד, [צוֹרָנוּ] צוֹר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעָנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תַּהֲלִיתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְסֵיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
שֶׁבְּכָל עֵת, עָרֵב וּבָקֵר וְצִהָרִים, הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם,
כִּי לֹא תָמוּ חֲסִדֶיךָ [כִּי] מַעֲלָם קוִינָה לָךְ:

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם [וְיִתְנַשֵּׂא] שִׁמְךָ מִלִּפְנֵינוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

אֲבִינוּ מִלִּפְנֵינוּ זָכַר רַחֲמֶיךָ וּבְכוּשׁ פַּעֲסֶךָ וְכָלֵה דָבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וּמִגָּפָה וּפָנַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל
תַּקְלָה וְכָל קִטְמָה וְכָל מִינֵי פְרַעְעִיּוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חֲנָם מֵעֲלֵינוּ וּמֵעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ

וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וכל החיים יודוך סלה, ויהללו [ויברכו] את שמך [הגדול] באמת [לעולם כי טוב], האל ישועתנו ועזרתנו סלה, [האל הטוב]: ברוך אתה ה' הטוב שמך ולך נאה להודות:

אם אין כוהנים העולים לדוכן
IF KOHANIM ARE NOT BLESSING THE PEOPLE

אלוהינו וא-לוהי אבותינו, ברכנו בברכה המשלשת בתורה
הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים
עם קדושה, באמור:

ברכה ה' וישמרה: [כן יהי רצון]

יאר ה' פניו אליה ויחנה: [כן יהי רצון]

ישא ה' פניו אליה וישם לה שלום: [כן יהי רצון]

אם יש כוהנים העולים לדוכן
IF KOHANIM ARE BLESSING THE PEOPLE

אלוהינו וא-לוהי אבותינו, ברכנו בברכה המשלשת בתורה
הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו

כהנים [עם קדושה, באמור]:

הכוהן THE KOHEN: ברוך אתה ה' אלוהינו מלך העולם אשר
קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה:

ברכה ה' וישמרה: [אמן]

יאר ה' פניו אליה ויחנה: [אמן]

ישא ה' פניו אליה וישם לה שלום: [אמן]

שים שלום טובה וברכה, [חיים] חן וחסד ורחמים, עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו, כלנו כאחד [יחד]
באור פניך, כי באור פניך נתת לנו, ה' אלוהינו, תורת חיים ואהבת חסד, וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום.
וטוב [יהיה] בעיניך [לברכנו ו] לברך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך

בספר חיים ברכה ושלום, [ופרנסה טובה, וגזרות טובות], ישועות ונחמות, נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך
בית ישראל לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה',

המברך את עמו ישראל בשלום.

ברוך אתה ה', עושה השלום.

יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך ה' צורי וגואלי:

קדיש שלם FULL KADDISH

יתגדל ויתקדש שמיא רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה-אמן] בחייכון וביומיכון ובחיי
דכל-בית ישראל, בעלמא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמיא רבא מברך לעלם לעלמי עלמא]

יהא שמיא רבא מברך לעלם לעלמי עלמא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתגדל ויתעלה ויתהלל,
שמיא דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונהמנתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן [אמן].

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל [בית] ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן [אמן].

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

עשה השלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

אם אמרו את תפילת העמידה בלחש מילה במילה עם החזן, אומרים כעת את "סדר העבודה" [בעמודים 53-59]

IF ONE RECITED THE AMIDAH WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, WITH NO CHAZZAN'S REPETITION, TURN BACK TO RECITE THE "SEDER HA'AVODAH" [PAGES 53-59]

מנחה של יום הכיפורים

MINCHA OF YOM KIPPUR

הנוהגים להתעטף בטלית, מברכים לפני העטיפה:

IF YOUR CUSTOM IS TO WEAR A TALLIT, RECITE THE BRACHA BELOW PRIOR TO PUTTING IT ON:

ברוך אתה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצִית.

****THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון****

וַיְהִי בְּנִסְעַת הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה. קוּמָה ה' וַיִּפְצוּ אִיבֵיךָ וַיִּגְסוּ מִשְׁנֵאֶיךָ מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה. וְדָבַר ה' מִירוּשָׁלַיִם:
ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו:

C / n—גָּדְלוּ לַה' אֱתִי וּגְרוּמָמָה שְׁמוֹ וַיְחַדְּ:

CO / ק—לֵךְ ה' הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאָרֶת וְהַנְצָחָה וְהַהוֹדָה כִּי כָל בְּשָׂמִים וּבְאָרְץ: לֵךְ ה' הַמְּמַלְכָה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל לְרָאשׁ: רֹמְמוֹ ה'
אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לַהֲדָם רִגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא: רֹמְמוֹ ה' אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי לַהֲדָם קְדוֹשׁ ה' אֱלֹהֵינוּ:

הגבאי / GABBAI—וְתִגְלָה וְתִרְאָה מְלִכּוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזֶמֶן קְרֹב, וַיְחַזֵּן פְּלִיטָתוֹ וּפְלִיטַת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים וּלְרַצוֹן
וַיֹּאמֶר אָמֵן. הַכֹּל הָבָה גָּדֹל לֹא־לֹהֵינוּ וְהָנוּ כְּבוֹד לַתּוֹרָה. כֹּהֵן קָרֵב/אֵין כָּהֵן. יַעֲמֹד () בֶּן ()
הַכֹּהֵן/בְּמָקוֹם כֹּהֵן. בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ: וְאַתָּם הַדְּבָקִים בָּה' אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

עולה מברך לפני העלייה / **OLEH BEFORE HIS ALIYA**—ברוך ה' המברך לעולם ועד:

COTC / ק"ו—ברוך ה' המברך לעולם ועד:

העולה / OLEH—ברוך אתה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ: בְּרוּךְ אַתָּה
ה', נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

עולה אחרי עלייתו / **OLEH AFTER HIS ALIYA**—ברוך אתה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ תּוֹרַת אֱמֶת וְחַיֵּי עוֹלָם
נָטַע בְּתוֹכֵנוּ: בְּרוּךְ אַתָּה ה', נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

קריאת התורה-מנחה של יום הכיפורים

TORAH READING FOR MINCHA ON YOM KIPPUR

כהן—וַיְדַבֵּר ה' אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם: כַּמַּעֲשֶׂה אֲרָץ־מִצְרַיִם
אֲשֶׁר יִשְׁבַּתְם־בָּהּ לֹא תַעֲשׂוּ וְכַמַּעֲשֶׂה אֲרָץ־כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי מְבִיא אֲתֶכֶם שָׁמָּה לֹא תַעֲשׂוּ וּבַחֲקֹתֵיהֶם לֹא תֵלְכוּ:
אֶת־מִשְׁפָּטֵי תַעֲשׂוּ וְאֶת־חֻקֵּי תִשְׁמְרוּ לְלֶכֶת בָּהֶם אֲנִי אֲדַנִּי אֱלֹהֵיכֶם: וְשִׁמְרַתֶּם אֶת־חֻקֵּי וְאֶת־מִשְׁפָּטֵי
אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אֹתָם הָאָדָם וְחַי בָּהֶם אֲנִי ה':

לוי—אִישׁ אִישׁ אֶל־כָּל־שָׂאֵר בְּשָׂרוֹ לֹא תִקְרְבוּ לְגִלּוֹת עֲרוּהָ אֲנִי ה': עֲרוֹת אָבִיד וְעֲרוֹת אִמָּד לֹא תִגְלֶה אִמָּד
הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ: עֲרוֹת אִשְׁת־אָבִיד לֹא תִגְלֶה עֲרוֹת אָבִיד הוּא: עֲרוֹת אַחוּתָד בַּת־אָבִיד אוֹ בַת־אִמָּד
מוֹלֶדֶת בֵּית אוֹ מוֹלֶדֶת חוּץ לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתוֹ: עֲרוֹת בַּת־בֶּנֶד אוֹ בַּת־בָּתָד לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתוֹ כִּי עֲרוֹתָד הִנֵּה:
עֲרוֹת בַּת־אִשְׁת־אָבִיד מוֹלֶדֶת אָבִיד אַחוּתָד הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ: עֲרוֹת אַחוּת־אָבִיד לֹא תִגְלֶה שָׂאֵר
אָבִיד הוּא: עֲרוֹת אַחוּת־אִמָּד לֹא תִגְלֶה כִּי־שָׂאֵר אִמָּד הוּא: עֲרוֹת אֲחִי־אָבִיד לֹא תִגְלֶה אֶל־אִשְׁתּוֹ לֹא
תִקְרַב דָּדָתָד הוּא: עֲרוֹת כָּלָתָד לֹא תִגְלֶה אִשְׁת־בֶּנֶד הוּא לֹא תִגְלֶה עֲרוֹתָהּ: עֲרוֹת אִשְׁת־אֲחִיד לֹא תִגְלֶה
עֲרוֹת אֲחִיד הוּא: עֲרוֹת אִשָּׁה וּבִתָּהּ לֹא תִגְלֶה אֶת־בַּת־בֶּנֶה וְאֶת־בַּת־בָּתָה לֹא תִקַּח לְגִלּוֹת עֲרוֹתָהּ שָׂאֵרָה
הִנֵּה זָמָה הוּא: וְאִשָּׁה אֶל־אַחֲתָהּ לֹא תִקַּח לְעֵרֵד לְגִלּוֹת עֲרוֹתָהּ עָלֶיהָ בְּחַיָּיהָ: וְאֶל־אִשָּׁה בְּנִדָּת טָמְאָתָה לֹא
תִקְרַב לְגִלּוֹת עֲרוֹתָהּ: וְאֶל־אִשָּׁה עֲמִיתָד לֹא־תִתֵּן שְׂכָבָתָד לְזֹרַע לְטָמְאָה־בָּהּ: וּמִזֶּרַע לֹא־תִתֵּן לְהַעֲבִיר
לְמַלְכָּד וְלֹא תַחֲלֹל אֶת־שֵׁם אֱלֹהֵיךָ אֲנִי ה':

שלישי ומפסיר—ואת־זֶכֶר לֹא תִשְׁכַּח מִשְׁכַּבִּי אֲשֶׁה תוֹעֵבָה הוּא: וּבְכָל־בְּהֵמָה לֹא־תִתֶּן שְׂכָבְתָּךְ לְטִמְאָה־בָּהּ וְאֲשֶׁה לֹא־תַעֲמֹד לִפְנֵי בְּהֵמָה לְרִבְעָה תָּבֵל הוּא: אֶל־תִּטְמָאוּ בְּכָל־אֵלֶּה כִּי בְּכָל־אֵלֶּה נִטְמָאוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר־אֲנִי מְשַׁלַּח מִפְּנֵיכֶם: וְתִטְמָא הָאָרֶץ וְאֶפְקָד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וְתִקָּא הָאָרֶץ אֶת־יִשְׁבֵּיהָ: וּשְׁמִרְתֶּם אִתָּם אֶת־חֻקֹּתַי וְאֶת־מִשְׁפָּטַי וְלֹא תַעֲשׂוּ מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה הָאֲזוּרָה וְהַגֵּר הַגֵּר בְּתוֹכְכֶם: כִּי אֶת־כָּל־הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵל עָשׂוּ אֲנִשֵּׁי־הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם וְתִטְמָא הָאָרֶץ: וְלֹא־תִקָּא הָאָרֶץ אִתְּכֶם בְּטִמְאַכֶּם אֹתָהּ כְּאֲשֶׁר קָאָה אֶת־הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם: כִּי כָל־אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרְתוּ הַנַּפְשׁוֹת הַעֲשׂוֹת מִקֶּרֶב עִמָּם: וּשְׁמִרְתֶּם אֶת־מִשְׁמֶרְתִּי לְבִלְתִּי עֲשׂוֹת מַחֲקוֹת הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תִטְמָאוּ בָּהֶם אֲנִי אֲדֹנִי אֱלֹהֵיכֶם:

כאשר מגביהים את ספר התורה ורואים את הכתב, נוהגים לומר: **וזאת התורה, אשר שם משה לפני בני ישראל**
 WHEN LIFTING UP THE TORAH AND SEEING THE LETTERS, IT IS CUSTOMARY TO SAY: **וזאת התורה, אשר שם משה לפני בני ישראל**

קורא ההפטרה מברך:

BEFORE READING THE HAFTARAH, THE READER SAYS:

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנָבִיאִים טוֹבִים וְרָצָה בְּדַבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאַמֶּת. בְּרוּךְ אַתָּה ה' הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשָּׁה עֲבָדוֹ וּבִיִּשְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבְנָבִיאֵי הָאֱמֶת וְהַצֶּדֶק.

הפטרה למנחה של יום הכיפורים HAFTARAH FOR YOM KIPPUR AFTERNOON

וַיְהִי דְבַר־ה' אֶל־יוֹנָה בּוֹ־אֲמַתִּי לֵאמֹר: קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרָא עָלֶיהָ כִּי־עָלְתָה רָעָתָם לִפְנֵי: וַיִּקֶּם יוֹנָה לְבָרַח תַּרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי אֲדֹנָי וַיֵּרֶד יָפוֹ וַיִּמְצָא אֹנִיָּה בָּאָה תַרְשִׁישִׁי וַיִּתֵּן שָׂכָרָהּ וַיֵּרֶד בָּהּ לָבוֹא עִמָּהֶם תַרְשִׁישָׁה מִלִּפְנֵי ה': וְה' הִטִּיל רוּחַ־גְּדוֹלָה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעַר־גְּדוֹל בַּיָּם וְהָאֹנִיָּה חִשְׁבָה לְהִשָּׁבֵר: וַיִּירָאוּ הַמִּלְחִים וַיִּזְעְקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיִּטְלוּ אֶת־הַכָּלִים אֲשֶׁר בָּאֹנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהַקֵּל מֵעֲלֵיהֶם וַיּוֹנֶה יָרֵד אֶל־יָרֵכְתִּי הַסְפִּינָה וַיִּשְׁכַּב וַיֵּרָדִם: וַיִּקְרַב אֵלָיו רֶב הַחִבְלִי וַיֹּאמֶר לוֹ מֶה־לָּךְ נִרְדָּם קוּם קְרָא אֶל־אֱלֹהֶיךָ: אוֹלִי יִתְעַשֶּׂת הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאבָד: וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ לָכוּ וּנְפִילָה גּוֹרְלוֹת וְנִדְעָה בְּשִׁלְמֵי הָרַעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיִּפְּלוּ גּוֹרְלוֹת וַיִּפֹּל הַגּוֹרֵל עַל־יוֹנָה: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הִגִּידָה־נָא לָנוּ בְּאֲשֶׁר לָמִי־הָרַעָה הַזֹּאת לָנוּ מֶה־מְלֹאכְתְּךָ וּמֵאֵין תָּבוֹא מֶה אֶרְצֶךָ וְאִי־מָזָה עִם אֹתָהּ: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עֲבָרִי אֲנִכִּי וְאֹתָהּ אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם אֲנִי יָרָא אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבֵּשָׁה: וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יָרָאָה גְּדוֹלָה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מֶה־זֹּאת עָשִׂיתָ כִּי יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלִּפְנֵי ה' הוּא בָּרַח כִּי הִגִּיד לָהֶם: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מֶה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מֵעֲלֵינוּ כִּי הֵיךְ הוֹלֵךְ וְסַעַר: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׂאוּנִי וְהִטִּילְנִי אֶל־הַיָּם וַיִּשְׁתַּק הַיָּם מֵעֲלֵיכֶם כִּי יוֹדַע אֲנִי כִּי בְשָׁלִי הַסַּעַר הַגְּדוֹל הָזֶה עֲלֵיכֶם: וַיַּחֲתְרוּ הָאֲנָשִׁים לְהַשִּׁיב אֶל־הַיַּבֵּשָׁה וְלֹא יָכְלוּ כִּי הֵיךְ הוֹלֵךְ וְסַעַר עֲלֵיהֶם: וַיִּקְרָאוּ אֶל־אֲדֹנָי וַיֹּאמְרוּ אָנָּה ה' אֶל־נָא נֹאבָדָה בְּנַפְשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל־תִּתֵּן עָלֵינוּ דָם נָקִיא כִּי־אַתָּה ה' כְּאֲשֶׁר חָפְצָתָ עָשִׂיתָ: וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיִּטְּלוּהוּ אֶל־הַיָּם וַיַּעֲמֵד הַיָּם מִזְעָפוֹ: וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יָרָאָה גְּדוֹלָה אֶת־אֲדֹנָי וַיִּזְבְּחוּ־זִבְחַ לֵאֲדֹנָי וַיִּדְּרוּ נְדָרִים: וַיִּמֹּן ה' דָּג גָּדוֹל לְבַלַּע אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמִעֵי הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלוֹת: וַיִּתְּפֹלֵל יוֹנָה אֶל־ה' אֱלֹהָיו מִמִּעֵי הַדָּג: וַיֹּאמֶר קָרָאתִי מִצָּרָה לִי אֶל־ה' וַיַּעֲנֵנִי מִבֶּטֶן שָׂאוֹל שְׁוַעֲתִי שָׁמַעַתָּ קוֹלִי: וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצּוֹלָה בְּלִבָּב יָמִים וְנָהָר יִסְבְּבֵנִי כָל־מִשְׁבָּרִיד וְגִלְיָד עָלַי עָבְרוּ: וְאֲנִי אֲמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אֲדָּ אוֹסִיף לְהַבִּיט אֶל־הֵיכַל קִדְשֶׁךָ: אֶפְפוּנִי מִיָּם עַד־נֶפֶשׁ תַּהוֹם יִסְבְּבֵנִי סוּף חִבּוּשׁ לְרֹאשִׁי: לִקְצֵבִי הָרִים יִרְדְּתִי הָאָרֶץ בְּרַחֲיָה בַּעֲדִי לְעוֹלָם וְתַעַל מִשְׁחַת חַיִּי ה' אֱלֹהֵי: בַּהֲתַעֲטֹף עָלַי נֶפְשִׁי אֶת־ה' זָכַרְתִּי וְתָבוֹא אֵלַיִךְ תִּפְלְתִּי אֶל־הֵיכַל קִדְשֶׁךָ: מִשְׁמָרִים הַבְּלִי־שׁוֹא חֲסָדָם יַעֲזֹבוּ: וְאֲנִי בְּקוֹל תוֹדָה אֲזַבְּחָה־לָּךְ אֲשֶׁר נִדְרַתִּי אֲשַׁלֶּמָּה וְשׁוֹעֲתָה לָּהּ: וַיֹּאמֶר ה' לָדָג וַיִּקָּא אֶת־יוֹנָה אֶל־הַיַּבֵּשָׁה:

וַיְהִי דְבַר־ה' אֶל־יוֹנָה שְׁנִית לְאֹמֶר: קוּם לֵךְ אֶל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה וּקְרֵא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה אֲשֶׁר אֲנִי דֹבֵר אֵלֶיךָ: וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל־נִינְוָה כְּדָבָר אֲדֹנָי וְנִינְוָה הָיְתָה עִיר־גְּדוֹלָה לֹא־לוֹהִים מִחֻלָּד שְׁלֹשֶׁת יָמִים: וַיַּחֲלֵל יוֹנָה לְבוֹא בְּעִיר מִחֻלָּד יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וְנִינְוָה נִהְפָּכֶת: וַיֹּאמְרוּ אֲנָשֵׁי נִינְוָה בִּאֲלוֹהִים וַיִּקְרְאוּ־צוּם וַיִּלְבְּשׁוּ שָׂקִים מִגְּדוֹלָם וְעַד־קִטְנָם: וַיִּגַע הַדָּבָר אֶל־מֶלֶךְ נִינְוָה וַיָּקָם מִכְּסָאוֹ וַיַּעֲבֹר אֶדְרֵתוֹ מֵעֶלְיוֹ וַיֵּכֶס שָׂק וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֹפֶר: וַיִּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינְוָה מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וּגְדָלְיוֹ לֹא־מֶרַחֵם הַבָּקָר וְהָעֶזְרָא אֶל־יִטְעֲמוּ מֵאוֹמָה אֶל־יָרְעוּ וַיָּמִים אֶל־יִשָּׁתוּ: וַיִּתְּכָסּוּ שָׂקִים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה הַבָּקָר וְהָעֶזְרָא וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ מִדְּרָכּוֹ הָרָעָה וּמִן־הַחֲמָס אֲשֶׁר בְּכַפִּיָּהֶם: מִיַּיּוֹדֶעַ יָשׁוּב וְנָחֵם הָאֲלוֹהִים וְשָׁב מִחֲרוֹן אַפּוֹ וְלֹא נֶאֱבַד: וַיֵּרָא הָאֲלוֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ מִדְּרָכָם הָרָעָה וַיִּנָּחֵם הָאֲלוֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דָּבַר לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה: וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְדוֹלָה וַיַּחֲרֵ לוֹ: וַיִּתְּפַלֵּל אֶל־ה' וַיֹּאמֶר אָנָּה ה' הֲלוֹא־אָזַח דְּבָרִי עַד־הַיּוֹתִי עַל־אֲדָמָתִי עַל־כֵּן קִדְּמָתִי לְבָרַח תִּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֶל־חַנּוּן וְרַחוּם אַרְךָ אַפִּים וְרַב־חֶסֶד וְנָחֵם עַל־הָרָעָה: וַיַּעַתֵּה ה' כַּחֲנָא אֶת־נַפְשִׁי מִמֶּנִּי כִּי טוֹב מוֹתִי מַחְיִי: וַיֹּאמֶר ה' הֵחִיטֵב חֲרָה לָךְ: וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר וַיֵּשֶׁב מִקְדָּם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שָׁם סֶכֶה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ בְּצֵל עַד אֲשֶׁר יֵרָאֶה מֶה־יִּהְיֶה בָּעִיר: וַיִּמְנו ה'־אֲלוֹהִים קִיקִיּוֹן וַיַּעַל מַעַל לִיּוֹנָה לְהִיּוֹת צֵל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל לוֹ מִרְעָתוֹ וַיִּשְׁמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקִיּוֹן שֶׁמָּחָה גְדוֹלָה: וַיִּמְנו הָאֲלוֹהִים תּוֹלַעַת בַּעֲלֹת הַשֹּׁחַר הַשֹּׁחַר לְמַחֲרַת וַתֵּד אֶת־הַקִּיקִיּוֹן וַיִּבְשׁ: וַיְהִי כֹרֶחַ הַשָּׁמֶשׁ וַיִּמְנו אֲלוֹהִים רוּחַ קָדִים חֲרִישִׁית וַתֵּד הַשָּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְּעַלֵּף וַיִּשְׁאַל אֶת־נַפְשׁוֹ לְמוֹת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מַחְיִי: וַיֹּאמֶר אֲלוֹהִים אֶל־יוֹנָה הֵחִיטֵב חֲרָה־לָךְ עַל־הַקִּיקִיּוֹן וַיֹּאמֶר הִיטֵב חֲרָה־לִּי עַד־מוֹת: וַיֹּאמֶר ה' אַתָּה חֶסֶת עַל־הַקִּיקִיּוֹן אֲשֶׁר לֹא־עֲמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתָּ שְׁבוֹן־לִילָה הִיא וְכוּלִּילָה אֶבֶד: וְאֲנִי לֹא אֲחוּס עַל־נִינְוָה הָעִיר הַגְּדוֹלָה אֲשֶׁר יֹשְׁבֶיהָ הִרְבָּה מִשְׁתִּים־עֹשִׂיהָ רַבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר לֹא־יָדַע בְּיָוִימִינוֹ לְשִׁמְאָלוֹ וּבַהֲמָה רַבָּה:

מִי־אֵל כְּמוֹד נָשָׂא עוֹן וְעֹבֵר עַל־פֶּשַׁע לְשִׁאֲרִית נַחֲלָתוֹ לֹא־הִחְזִיק לְעַד אִפּוֹ כִּי־חָפֵץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יִרְחַמְנוּ יִכְבֹּשׂ עוֹנֵתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל־חַטָּאתָם: תַּתֵּן אֶמֶת לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם מִיָּמֵי קֶדֶם:

בסיום קריאת ההפטרה, הקורא מברך:

AFTER READING THE HAFTARAH, THE READER SAYS:

בְּרוּךְ אַתָּה ה', אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, צוּר כָּל הָעוֹלָמִים, צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת, הָאֵל הַנָּאֻמָּן, הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה, הַמְּדַבֵּר וּמְקַיֵּם, שֶׁכָּל דְּבָרָיו אֵמֶת וְצֶדֶק. נֶאֱמַן אַתָּה הוּא ה' אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ, וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזוּר לֹא יָשׁוּב רִיקָם, כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן (וְרַחֲמָן) אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה ה', הָאֵל הַנָּאֻמָּן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית חַיִּינוּ, וְלַעֲלוּכַת נַפְשׁ תּוֹשִׁיעַ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מְשַׁמֵּחַ צִיּוֹן בְּבִנְיָה: שְׁמַחְנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַלְהֵינוּ הַנִּבְיָא עֲבָדְךָ, וּבְמַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֲךָ, בְּמַהֲרָה יָבֹא וַיִּגַּל לְבָנָו. עַל כֵּסָאוֹ לֹא יֵשֶׁב זָר וְלֹא יִנְחֲלוּ עוֹד אֲחֵרִים אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שְׁלֹא יִכְבֶּה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מְגַן דָּוִד: יִהְלָלוּ אֶת שֵׁם ה' כִּי נִשְׁגָּב שְׁמוֹ לְבָדּוֹ הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וּשְׁמַיִם, וַיִּרָם קֶרֶן לְעַמּוֹ תַּהֲלָה לְכָל חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קִרְבּוֹ הַלְלוּיָהּ.

הכנסת ספר תורה:

RETURNING THE SEFER TORAH TO THE ARK:

עֵין חַיִּים הִיא לְמַחְזִיקִים בָּהּ. וְתַמְכִּיָּהּ מְאֹשֶׁר: דְּרָכֶיךָ דְּרָכֵי נֶעֱם וְכָל נְתִיבָתֶיהָ שְׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנו ה' אֵלֶיךָ וְנִשְׁוֹבָה. חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדָם:

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, כרעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה-אמן] בחיובון וביומיוכון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמנתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

עמידה למנחה של יום הכיפורים SILENT AMIDAH FOR MINCHA OF YOM KIPPUR

יש לומר את כל תפילת העמידה בלחש. רק אם ההנחיות הרפואיות הופכות את אמירת חזרת הש"ץ לבלתי אפשרית, יש לומר את תחילת תפילת העמידה מילה במילה עם החזן עד אחרי "קדושה"

RECITE SILENTLY AT YOUR OWN PACE. IF TIME IS OF THE ESSENCE, DUE TO MEDICAL REGULATIONS NOT ALLOWING THE CHAZZAN'S REPETITION, RECITE WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN UNTIL AFTER "KEDUSHA" BELOW

כי שם ה' אקרא הבו גדל לא-לוינו:

ה' שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה', א-לוינו וא-לוי אבותינו. א-לוי אברהם. א-לוי יצחק. וא-לוי יעקב. הא-ל הגדול הגבור והנורא א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה א-לויים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה', מגן אברהם:

אתה גבור לעולם א-דני. מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל]:

מכלכל חיים בחסד. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקים אמונתו לישני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה', מחיה המתים:

KEDUSHA / קדושה

קדושה נוסח אשכנז

נְעֲרִיצָה וְנִקְדִּישָׁה כְּסוּד שִׁיחַ שְׂרָפִי קֹדֶשׁ הַמִּקְדָּשִׁים שְׁמֶךָ
בְּקֹדֶשׁ בְּכָתוּב עַל יָד נְבִיאָה וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

COTC / קו"ח—קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ ה' צְבָאוֹת מְלֵא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם מִשְׁרָתוֹ שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעַמְתָּם
בְּרוּךְ יֵאמֹר:

COTC / קו"ח—בְּרוּךְ כְּבוֹד ה' מִמְקוֹמוֹ:

מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בִּרְחֻמִּים וַיַּחַן עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר
בְּכָל יוֹם תְּמִיד. פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְ�מַע אוֹמְרִים:

COTC / קו"ח—שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֶבִּינוּ. הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא
יִשְׁמָעֵנוּ בִּרְחֻמֵּי שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי. לְהִיּוֹת לָכֶם לֹא־לֹהִים: אֲנִי
ה' אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירֵנוּ ה' אֲדִינֵנוּ מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ. וְהִנֵּה ה'
לְמַלְכָּה עַל כָּל הָאָרֶץ. בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה ה' אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד:

C / n—וּבְדַבְּרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר:

COTC / קו"ח—יְמַלֵּךְ ה' לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּנָהּ:

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּהּ וְלִנְצַחַת נִצְחִים קֹדֶשְׁתָּהּ נִקְדִּישׁ. וּשְׁבַחָהּ
אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקֹדֶשׁ
אֲתָה:

יש לומר מ"ובכן תן פחדך" ועד "והאל הקדוש נקדש בצדקה"
בלחש להמתין לחזן.

"והאל הקדוש" UNTIL "ובכן תן פחדך" RECITE SILENTLY FROM
AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN "נקדש בצדקה"

קדושה נוסח ספרד

בְּתָר וְתָנוּ לָהּ ה' אֱלֹהֵינוּ מְלָאכִים הַמוֹנִי מַעֲלָה. עִם עַמֶּךָ
יִשְׂרָאֵל קְבוּצֵי מִטָּה: יַחַד כָּלֶם קֹדֶשׁ לָהּ יִשְׁלֹשׁ בְּדָבָר הָאֶמּוֹר
עַל יָד נְבִיאָה וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

COTC / קו"ח—קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ קֹדֶשׁ ה' צְבָאוֹת מְלֵא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְהַעֲרִיצוֹ.
לְעַמְתָּם מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרִים:

COTC / קו"ח—בְּרוּךְ כְּבוֹד ה' מִמְקוֹמוֹ:

מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בִּרְחֻמֵּי לְעַמּוֹ. וַיַּחַן עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ עָרַב
וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תְּמִיד. פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְ�מַע אוֹמְרִים:

COTC / קו"ח—שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֶבִּינוּ. הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא
יִשְׁמָעֵנוּ וַיַּנְאֲלֵנוּ שְׁנִית וַיִּשְׁמָעֵנוּ בִּרְחֻמֵּי שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי
לֵאמֹר הֵן גְּאֻלְתִּי אֲתָכֶם אַחֲרִית כְּרֹאשִׁית לְהִיּוֹת לָכֶם לֹא־לֹהִים:
אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירֵנוּ ה' אֲדִינֵנוּ מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ. וְהִנֵּה ה'
לְמַלְכָּה עַל כָּל הָאָרֶץ. בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה ה' אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד:

C / n—וּבְדַבְּרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר:

COTC / קו"ח—יְמַלֵּךְ ה' לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּנָהּ:

אֲתָה קֹדֶשׁ וְשְׁמֶךָ קֹדֶשׁ. וְקֹדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִהְלֹךְ סֶלָה. כִּי
אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקֹדֶשׁ אֲתָה:

יש לומר מ"לדור ודור המליכו" ועד "והאל הקדוש נקדש בצדקה"
בלחש להמתין לחזן.

"לדור ודור המליכו" UNTIL "והאל הקדוש נקדש בצדקה" RECITE SILENTLY FROM
AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

אֲתָה קֹדֶשׁ וְשְׁמֶךָ קֹדֶשׁ. וְקֹדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִהְלֹךְ סֶלָה. [כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקֹדֶשׁ אֲתָה:]

[לְדֹר וָדֹר הַמְלִיכּוֹ לֹא־ל כִּי הוּא לְבָדוּ מְרוֹם וְקֹדֶשׁ:]

וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ ה' אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מְלָכוֹת בֵּית דָּוִד
מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכֻנָּהּ וְהִיבָלָה:]

וּבְכֵן תֵּן פְּחָדְךָ ה' אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשִׂיָהּ וְאִמְתָּהּ עַל כָּל מֶה שֶׁבְּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וַיִּשְׁתַּחֲווּ לַפָּנֶיךָ כָּל
הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָלֶם אֲגָדָה אֶחָת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שְׁלָם. כִּמוֹ שֶׁיִּדְעֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטָן לַפָּנֶיךָ עַז בִּידְךָ
וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשְׁמֶךָ נוֹרָא עַל כָּל מֶה שֶׁבְּרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד ה' לְעַמְּךָ תַּהֲלֶה לִירֵאָיָה וְתִקְוָה טוֹבָה לְדוֹרֵשֶׁיהָ. וּפְתַחֲנוּ פֶה לַמִּיחָלִים לָהּ. שְׁמָחָה לְאַרְצָהּ וּשְׁשׂוֹן
לְעִירָהּ וּצְמִיחַת קֶרֶן לְדֹר עֲבֹדָה וְעִרְכָּתָה נֵר לְבָן יְשִׁי מְשִׁיחָהּ בְּמִהְרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלֹזוּ. וְחַסִּידִים בְּרָנָה יִגִּילוּ וְעוֹלָתָהּ תִּקְפָּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה בְּעֵשֶׂן תִּכְלָה
כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלֵּת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֶךְ אֲתָה [הוּא] ה' [אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה] לְבָדָה עַל כָּל מַעֲשִׂיָהּ. בְּהֵר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ.
בְּכָתוּב בְּדַבְּרֵי קֹדֶשְׁךָ יְמַלֵּךְ ה' לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר. הִלְלוּנָהּ:

קֹדֶשׁ אֲתָה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִי מִבְּלָעֲדֶיךָ. כְּכָתוּב וַיִּגְבַּהּ ה' צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט.

****וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בַּצִּדְקָה: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ****

יש לסיים מכאן עד סיום העמידה בלחש:

RECITE THE FOLLOWING SILENTLY UNTIL THE END OF THE "AMIDAH":

אַתָּה בְּחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבְּתָנוּ מִלִּפְנֵי
לַעֲבוּדְתְּךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עֲלֵינוּ קְרֹאת:
וְתַתֵּן לָנוּ ה' אֱ-לֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֵת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה, לְמַחִילָה וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה, וְלִמְחֹל בּוֹ אֵת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ,
מִקְרָא קָדֵשׁ זָכָר לִיציאת מצרים:
אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וְיִבּוֹא, וְיַגִּיעַ, וְיִרְאֶה, וְיִרְצֶה, וְיִשְׁמַע, וְיִפְקֶה, וְיִזְכֹּר, זְכוּרֵנוּ וּפְקֻדּוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן
אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן מִשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ, וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קְדֻשָּׁה וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ, לְפִלִּיטָה
לְטוֹבָה, לְחַן וְלֶחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים [טוֹבִים] וְשְׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה: זְכַרְנוּ ה' אֱ-לֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֻדּוֹ בּוֹ
לְבִרְכָה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים [טוֹבִים], וּבְדַבָּר יִשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן, וּרְחַם עֲלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ,
כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:
אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַחֵל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה, מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ
כְּאִמּוֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מוֹחֵה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מַחֲיִיתִי כַעֲב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן חַטָּאתֶיךָ
שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גָאֻלְתִּיךָ וְנֹאמַר, כִּי בְיוֹם הַזֶּה יִכָּפֵר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם, מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּטְהָרוּ:
קְדֻשָּׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שֶׁבַענוּ מִטּוֹבְךָ וְשִׁמְחָנוּ/וְשִׂמְחָה נַפְשָׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וְטַהֵר לָבָנוּ לְעִבְדְּךָ בְּאַמֶּת,
כִּי אַתָּה סֹלֶחַ לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ [אֵלֹהִים אַתָּה]
בְּרוּךְ אַתָּה ה', מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלְעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אֲשֵׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה,
מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקְדָּשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:
רָצָה ה' אֱ-לֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם/וּלְתַפְלָתָם שְׁעָה. וְהִשָּׁב אֵת הָעֲבוּדָה לְדַבֵּיר בֵּיתְךָ. וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל.
וְתַפְלָתָם. [מְהֵרָה] בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:
וְתַחֲזִיגָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמַּחֲזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:
מוֹדִים אֲנִיחָנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. [צוּרֵנוּ] צוּר חַיֵּינוּ. מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא
לְדוֹר וָדוֹר. נוֹדֶה לָּךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ. וְעַל גְּשָׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ. וְעַל נְסִיךְ שִׁבְכָּל יוֹם
עֲמָנוּ. וְעַל גְּפִלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת. עָרֵב וּבָקֵר וְצִהָרִים. הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ. וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא תָמוּ
חֲסִדֶּיךָ. [כִּי] מְעוֹלָם קוִינֵנוּ לָּךְ:
וְעַל כָּלֵם וְתַבְרָךְ וְיִתְרוֹמֵם [וְיִתְנַשָּׂא] שִׁמְךָ מִלִּפְנֵי תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד: וּכְתֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה. וְיִהְלְלוּ [וְיִבְרְכוּ] אֵת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת [לְעוֹלָם כִּי טוֹב]. הָאֵל יִשְׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֶלָה.
[הָאֵל הַטּוֹב]: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַטּוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ נֶאֱחָה לְהוֹדוֹת:
שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה. [חַיִּים] חֵן וְחֶסֶד וּרְחֻמִּים עֲלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּלנוּ בְּאַחֵד [יַחַד]
בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתֵּן לָנוּ ה' אֱ-לֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצִדְקָה וּבִרְכָה וּרְחֻמִּים וְחַיִּים
וְשְׁלוֹם (וְכָל טוֹב). וְטוֹב [וְיִהְיֶה] בְּעֵינֶיךָ [לְבִרְכָּנוּ] [וְ] לְבָרֶךְ אֵת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשְׁלוֹמָךְ.
[בְּרַב עֵז וְשְׁלוֹם]:

בספר חיים. ברכה ושלום. ופרנסה טובה. [וגזרות טובות. ישועות ונחמות.] נזכר ונכתב לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה',

ברוך אתה ה', עושה השלום.

המברך את עמו ישראל בשלום.

וידוי בלחש—מנחה של יום הכיפורים

PRIVATE VIDUY (CONFESSION)—MINCHA OF YOM KIPPUR

אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, [אָנָּה] תְּבוֹא לִפְנֵיךְ תִּפְלַתְנוּ, וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְתְּנוּ, שְׂאִין אָנוּ עוֹזִי פָּנִים וְקָשִׁי עֶרֶךְ לֹמֵר לִפְנֵיךְ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ, אָכֵל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חַטָּאנוּ:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אֲשַׁמְנוּ, בִּגְדָנוּ, גְּזֻלָּנוּ, דְּבַרְנוּ דִּפִּי: הָעוֹנוֹת, וְהִרְשָׁעֵנוּ, זִדְנוּ, חֲמִסָּנוּ, טַפְלָנוּ שִׁקְרָ: יַעֲצֵנוּ רַע, בִּזְכָּנוּ, לָצָנוּ, מִרְדָּנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ, פִּשְׁעֵנוּ, צָרְרָנוּ, קִשְׁיָנוּ עֶרֶךְ: רִשְׁעֵנוּ, שַׁחְתָּנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲוִינוּ, תַּעֲתָעֵנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמַּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּחַ לָנוּ, וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעֵנוּ: מִה נֹאמֵר לִפְנֵיךְ יוֹשֵׁב מְרוֹם, וּמִה נִסְפֵּר לִפְנֵיךְ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים, הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ: אַתָּה יוֹדֵעַ רֵזִי עוֹלָם, וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָל חַי, אַתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בֵּטָן וּבִחוּן כְּלִיּוֹת וְלֵב, אֵין דְּבָר נֶעְלָם מִמֶּךָ וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: וּבְכֵן יֵחִי רִצּוֹן מִלִּפְנֵיךְ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל חַטֹּאתֵינוּ, וְתִסְלַח לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ, וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל פעם שאומרים "על חטא" או "על חטאים"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "על חטאים"..."על חטא" IN THE PARAGRAPH BELOW

עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּאִנְס וּבִרְצוֹן:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּכָלִי דַּעַת:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּכַטּוֹי שְׁפָתַיִם:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּגִלּוֹי וּבִסְתֵּר:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּגִלּוֹי עֲרִיּוֹת:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּדַבּוּר פֶּה:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּדַעַת וּבִמְרָמָה:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּהוֹנָאת רֶעַ:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּוִדּוֹי פֶּה:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּוַעֲדַת זְנוּת:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּזִדּוֹן וּבִשְׁגָגָה:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּחֻזֵּק יָד:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
וְעַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּטַמְאָת שְׁפָתַיִם:
עַל חַטָּא שֶׁחַטָּאנוּ לִפְנֵיךְ בְּיִצָּר הָרֶעַ:

ועל חטא שחטאנו לפניך ביוֹדעים ובלא יוֹדעים:
ועל בָּלֶם, אֶל־לוֹה סְלִיחוֹת, סֶלַח לָנוּ, מַחֵל לָנוּ, כַּפֹּר לָנוּ.

על חטא שחטאנו לפניך בכפפת שֹׁחַד:
ועל חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכָּזָב:
על חטא שחטאנו לפניך בלִשׁוֹן הָרֶע:
ועל חטא שחטאנו לפניך בלִצּוֹן:
על חטא שחטאנו לפניך בַּמֶּשֶׁא ובמִתֵּן:
ועל חטא שחטאנו לפניך במאֲכָל ובמִשְׁתֶּה:
על חטא שחטאנו לפניך בַּנֶּשֶׁךְ ובמִרְבִּית:
ועל חטא שחטאנו לפניך בַּנְטִיט גְרוֹן:
על חטא שחטאנו לפניך בַּשְּׁקוֹר עֵין:
ועל חטא שחטאנו לפניך בַּשִּׁיחַ שִׁפְתוֹתֵינוּ:
על חטא שחטאנו לפניך בַּעֲיִנִים רְמוֹת:
ועל חטא שחטאנו לפניך בַּעֲזוֹת מִצַּח:
ועל בָּלֶם, אֶל־לוֹה סְלִיחוֹת, סֶלַח לָנוּ, מַחֵל לָנוּ, כַּפֹּר לָנוּ.

על חטא שחטאנו לפניך בַּפְּרִיקַת עַל:
ועל חטא שחטאנו לפניך בַּפְּלִילוֹת:
על חטא שחטאנו לפניך בַּצְּדִית רֶע:
ועל חטא שחטאנו לפניך בַּצְּרוֹת עֵין:
על חטא שחטאנו לפניך בַּקְלוֹת רֹאשׁ:
ועל חטא שחטאנו לפניך בַּקְשִׁיּוֹת עֶרֶף:
על חטא שחטאנו לפניך בַּרִּיצַת רַגְלִים לְהָרֶע:
ועל חטא שחטאנו לפניך בַּרְכִילוֹת:
על חטא שחטאנו לפניך בַּשְּׁבוּעַת שׁוֹא:
ועל חטא שחטאנו לפניך בַּשְּׁנֵאת הָנֶם:
על חטא שחטאנו לפניך בַּתְּשׁוּמַת יָד:
ועל חטא שחטאנו לפניך בַּתְּמָחוֹן לִבָּב:
ועל בָּלֶם, אֶל־לוֹה סְלִיחוֹת, סֶלַח לָנוּ, מַחֵל לָנוּ, כַּפֹּר לָנוּ.

ועל חטאים שאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:
ועל חטאים שאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם חֲטָאֵת:
ועל חטאים שאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיֹזֶרֶד:
ועל חטאים שאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם אֶשֶׁם וְדַאי וְתַלוּי:
ועל חטאים שאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם מִפֶּת מִרְדּוֹת:
ועל חטאים שאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם מִלְּקוֹת אֶרֶבָעִים:
ועל חטאים שאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד שְׁמַיִם:
ועל חטאים שאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם פֶּרֶת וְעִרְרִי:
ועל חטאים שאָנוּ חִיבִים עֲלֵיהֶם אֶרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין: סְקִילָה, שְׂרָפָה, הֶרֶג, וְחֶנֶק:

על מצוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוֹת לֹא תַעֲשֶׂה, בֵּין שֵׁשׁ בָּהּ קוֹם עֲשֵׂה וּבֵין שְׁאִין בָּהּ קוֹם עֲשֵׂה, אֶת הַגְּלוּיִים לָנוּ וְאֶת
שְׁאִינֵם גְּלוּיִים לָנוּ, אֶת הַגְּלוּיִים לָנוּ כִּכְר אֻמְרָנוֹם לִפְנֶיךָ וְהוֹדִינוּ לָךְ עֲלֵיהֶם, וְאֶת שְׁאִינֵם גְּלוּיִים לָנוּ לִפְנֶיךָ הֵם
גְּלוּיִים וְיֹדְעִים, כִּדְבָר שֶׁנֶּאֱמַר הִנֵּסְתָּרַת לָהּ אֶל־לוֹהֵינוּ וְהִנְגַּלְתָּ לָנוּ וּלְכַנְיָנוּ עַד עוֹלָם לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי
הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בל דור ודור, ומפלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח:
 א-לוהי, עד שלא נוצרתי איני כדאי, ועבשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי, עפר אני בחי קל וחמר במיתתי, הרי
 אני לפניה ככלי מלא בושה וכלמה: יהי רצון מלפניה ה' א-לוהי וא-לוהי אבותי שלא אחטא עוד, ומה שחטאתי
 לפניה מחק ברחמיך הרבים, אבל לא על ידי יסורים וחליים רעים:
 א-לוהי, נצר לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה. ולמקללי נפשי תדם. ונפשי כעפר לכל תהיה. פתח לבי בתורתך.
 ואחרי מצותיך תרדף נפשי. וכל הקמים והחושבים עלי לרעה. מהרה הפך עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען
 שמה עשה למען ימינה עשה למען תורתך עשה למען קדשתך. למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינה וענגי: יהיו
 לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניה ה' צורי וגואלי:
 עשה השלום בברוכי. הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן:
 יהי רצון מלפניה ה' א-לוהינו וא-לוהי אבותינו. שיבנה בית המקדש במהרה בימינו. ותן חלקנו בתורתך: ושם
 נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמוניות: וערכה לה מנחת יהודה וירושלים. בימי עולם וכשנים קדמוניות:

אם אמרו את תפילת ה"עמידה" מילה במילה עם החזן, יש לדלג ל"קדיש שלם"
 IF ONE BEGAN RECITING THE "AMIDAH" WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, CONTINUE WITH "FULL KADDISH"

חזרת הש"ץ—מנחה של יום הכיפורים CHAZZAN'S REPETITION—MINCHA OF YOM KIPPUR

הערה לחזן – בעידן הקורונה, עד כמה שאפשר, אנו מעודדים את קיצור זמן חזרת הש"ץ
 NOTE TO THE CHAZZAN: IN AN AGE OF COVID-19, BREVITY IS ENCOURAGED TO THE GREATEST EXTENT POSSIBLE

**פותחים את הארון / **THE ARK IS OPENED

כי שם ה' אקרא וקבו גדל לא-לוהינו:
 ה' שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' א-לוהינו וא-לוהי אבותינו. א-לוהי אברהם. א-לוהי יצחק. וא-לוהי יעקב. הא-ל הגדול
 הגבור והנורא א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
 באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבנים. אפתחה פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מוחל וסולח
 לעושים:

**סוגרים את הארון / **THE ARK IS CLOSED

זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענה א-לוהים חיים:
 מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה', מגן אברהם:

אתה גבור לעולם א-דני מחיה מתים אתה רב להושיע: [מוריד הטל]:

מכלל חיים בחדס. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקים אמונתו לישגי
 עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:
 מי כמוך אב ברחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
 ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה', מחיה המתים:

CTC / חו"ק – אמונת אום נוסרת. למענה עזר לנשאתה. זעקה רצה נא כקמרת קדוש:
 CTC / חו"ק – יכפר ויסלח. אל טוב וסלח. נזרא וקדוש:
 CTC / חו"ק – תפלתנו ממעונות. יקבל בקרבנות. האל קדוש:
 CTC / חו"ק – מיכאל מימין מהלל. וגבריאל משמאל ממלל. בשמים אין כאל. ובארץ מי בעמך ישראל:

קדושה / KEDUSHA

ובכן וְלָךְ תַּעֲלֶה קִדְשָׁה. כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

קדושה נוסח אשכנז

נַעֲרִיצָה וְנִקְדִּישָׁה כְּסוּד שִׁיחַ שְׂרָפִי קֹדֶשׁ הַמִּקְדָּשִׁים שִׁמְךָ בְּקֹדֶשׁ
 בְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאָה. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

COTC / קו"ח – קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ
 כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו.
 לעמיתם ברוך יאמר:

COTC / קו"ח – ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל
 יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח – שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:

הוא אלוהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו והוא
 ישמיענו ברחמי שנית לעיני כל חי להיות לכם לא-לוהים: אני
 ה' אלוהיכם:

אדיר אדירנו ה' אדנינו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה ה'
 למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

C / ח – ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח – ימלך ה' לעולם. אלוהינו ציון לדר ודר הללויה:
 לדור ודור נגיד גדלה ולגצה נצחים קדשך נקדיש. ושבתך
 אלוהינו מפנינו לא ימוש לעולם ועד. כי אל מלך גדול וקדוש
 אתה:

קדושה נוסח ספרד

בְּתֵר יִתְנוּ לָךְ ה' אֱלֹהֵינוּ מִלְאָכִים הַמוֹנִי מַעֲלָה. עִם עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל
 קְבוּצֵי מִטָּה: יַחַד כָּלֶם קִדְשָׁה לָךְ יִשְׁלְשׁוּ בְּדָבָר הָאֶמּוּר עַל יַד
 נְבִיאָךְ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

COTC / קו"ח – קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ
 כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו
 להעריצו. לעמיתם משבחים ואומרים:

COTC / קו"ח – ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמי לעמו. ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר
 בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח – שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:

הוא אלוהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו והוא יושיענו
 וינצלנו שנית וישמיענו ברחמי שנית לעיני כל חי לאמר הן
 גאלתי אתכם אחרית כראשית להיות לכם לא-לוהים: אני ה'
 אלוהיכם:

אדיר אדירנו ה' אדנינו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה ה'
 למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

C / ח – ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח – ימלך ה' לעולם. אלוהינו ציון לדר ודר הללויה:
 אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי אל
 מלך גדול וקדוש אתה:

לדור ודור המליכו לא-ל כי הוא לבדו מרום וקדוש:

חמול על מעשיך. ותשמח במעשיך. ויאמרו לך חוסיך. בצדקך עמוסיך. תקדש אדון על כל מעשיך: כי מקדישיך
 בקדשתך קדשת. נאה לקדוש פאר מקדושים:

באין מליץ ישר מול מגיד פשע. תגיד ליעקב דבר חק ומשפט. וצדקנו במשפט המלך המשפט:

עוד יזכר לנו אהבת איתן. אדונינו. ובבן הנעקד ישבית מדיננו. ובזכות התם יוציא אים (ג"א היום) לצדק דיננו. כי
 קדוש היום לאדונינו:

ובכן יתקדש שמך ה' אלוהינו על ישראל עמך. ועל ירושלים עירך. ועל ציון משכן כבודך. ועל מלכות בית דוד
 משיחך. ועל מכונך והיכלך:

ובכן תן פחדך ה' אלוהינו על כל מעשיך. ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים. וישתחוו לפניך כל
 הברואים. ויעשו כלם אגדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו ה' אלוהינו שהשלטן לפניך עז בידך
 וגבורה בימינך. ושמך נזרא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך. תהלה ליראיו. ותקנה טובה לדורשיך. ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך. וששון
 לעירך. וצמיחת קרן לדוד עבדך. ועריכת נר לבן ישי משיחך. במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו. וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה בעשן תכלה
 כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' אֱלֹהֵינוּ מְהֵרָה לְבַדֵּךְ עַל כָּל מַעֲשִׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ.
כְּתוּב בְּדִבְרֵי קִדְשְׁךָ יְמִלֵךְ ה' לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:

קְדוּשַׁת אֲתָה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ כְּתוּב וַיִּגְדָּה ה' צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט, וְהָאֵל הַקָּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה:
בְּרוּךְ אַתָּה ה' הַמֶּלֶךְ הַקָּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחֵרְתָנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקִרְבָּתָנוּ מִלִּפְנֵי
לַעֲבוּרְתֶּךָ וְשְׁמֶךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עֲלֵינוּ קְרֹאת:

וּתְתֵן לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה, אֶת יוֹם הַכְּפוּרִים הַזֶּה, לְמַחִילָה וּלְסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה, וּלְמַחֵל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ,
מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכַר לַיְצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, יַעֲלֶה וַיְבֹא, וַיַּגִּיעַ, וַיִּרְאֶה, וַיִּרְצֶה, וַיִּשְׁמַע, וַיִּפְקֶד, וַיִּזְכֹּר, זְכוּרֵנוּ וּפְקֻדּוֹנֵנוּ, וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ, וְזִכְרוֹן
מִשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבֹדְךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה, לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
לְחַיִּים [טוֹבִים] וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכְּפוּרִים הַזֶּה: זָכְרָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה, וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה, וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים [טוֹבִים],
וּבְדִבְרֵי יִשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן, וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ, כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אַתָּה:

CTC / חו"ק—אל נא תשת עלינו חסותך אשר נואלנו ואשר חסאנו:

CTC / חו"ק—חמאנו צורנו סלח לנו יוצרנו:

זְכוּר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹת כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. וְזִכְרְתִי אֶת בְּרִיתִי וַיַּעֲקוֹב וַאֲפֹא אֶת בְּרִיתִי וַיִּצְחָק וַאֲפֹא אֶת בְּרִיתִי אֲבָרְהָם אֲזָכֹר וְהָאָרֶץ אֲזָכֹר:
זְכוּר לָנוּ בְּרִית רַאשׁוֹנִים כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. וְזִכְרְתִי לָהֶם בְּרִית רַאשׁוֹנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מִצְרַיִם מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לִהְיוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי ה':
עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ. וַאֲפֹא גַם זֹאת בְּהִיוֹתָם בְּאָרֶץ אוֹיְבֵיהֶם לֹא מֵאֲסָתִים וְלֹא גְעֻלֹתִים לְכַלּוֹתָם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי ה' אֱלֹהֵיהֶם:
הִשָּׁב שְׁבוּתָנוּ וְרַחֲמֵנוּ כְּמָה שֶׁכְּתוּב. וְשָׁב ה' אֱלֹהֵינוּ אֶת שְׁבוּתֵנוּ וְרַחֲמֵנוּ וְשָׁב וּקְבָצֵךְ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצָךְ ה' אֱלֹהֵינוּ שְׁמָה: קִבֵּץ נִדְחֵינוּ
כְּמָה שֶׁכְּתוּב. אִם יִהְיֶה נִדְחֵךְ בְּקִצְהָ הַשָּׁמַיִם מִשָּׁם יִקְבָּצֵךְ ה' אֱלֹהֵינוּ וּמִשָּׁם יִקְחֵךְ: מִחָה פִּשְׁעֵינוּ כְּעֵב וְכַעֲזָנוּ כְּמָה שֶׁכְּתוּב. מַחִיתִי כְּעֵב פִּשְׁעֶיךָ וְכַעֲזָנוּ
חֲטָאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גָאֻלְתִּיךָ: מִחָה פִּשְׁעֵינוּ לְמַעַן כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ אֲנִי אֲנִי הוּא מוֹחָה פִּשְׁעֶיךָ לְמַעַן וְחֲטָאתֶיךָ לֹא אֲזָכֹר: הִלְבֵּן חֲטָאֵינוּ כְּשֶׁלֶג
וְכִצְמֹר כְּמָה שֶׁכְּתוּב. לָכֵן נָא וְנִכְחָקָה יֹאמַר ה' אִם יִהְיוּ חֲטָאֵיכֶם כְּשֶׁנִּים כְּשֶׁלֶג יִלְבִּינוּ אִם יֹאדִימוּ כְּתוֹלַע כְּצִמְרֵי יִהְיוּ: זְרוּק עָלֵינוּ מִיּוֹם טְהוֹרִים וְטְהַרְנוּ
כְּמָה שֶׁכְּתוּב. וְזִרְקֵתִי עָלֵיכֶם מִיּוֹם טְהוֹרִים וְטְהַרְתֶּם מִכָּל טְמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֹתְכֶם: כִּפּוּר חֲטָאֵינוּ בְּיוֹם הַזֶּה וְטְהַרְנוּ כְּמָה שֶׁכְּתוּב. כִּי
בְּיוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עָלֵיכֶם לְטַהֵר אֹתְכֶם מִכָּל חֲטָאתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תְּטַהַר: רַחֵם עָלֵינוּ וְאֵל תִּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שֶׁכְּתוּב. כִּי אֵל רַחוּם ה' אֱלֹהֵינוּ לֹא יִרְפֶּךָ
וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁפֹּחַ אֶת בְּרִית אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְבָנוּ לְאַהֲבָה אֶת שְׁמֶךָ כְּמָה שֶׁכְּתוּב. וּמֹל ה' אֱלֹהֵינוּ אֶת לִבְבְּךָ וְאֶת לִבִּי
זֶרַע לְאַהֲבָה אֶת ה' אֱלֹהֵינוּ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּה: הִמָּצֵא לָנוּ בְּבִקְשָׁתָנוּ כְּמָה שֶׁכְּתוּב. וּבִקְשָׁתָם מִשָּׁם אֶת ה' אֱלֹהֵינוּ וּמִצָּאתָ כִּי
תִּדְרָשְׁנוּ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ: תִּבְיֹאנוּ אֵל הָרַק קִדְשְׁךָ וְשִׁמְחָנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתְךָ כְּמָה שֶׁכְּתוּב. וְהִבְיֹאנוּ אֵל הָרַק קִדְשִׁי וְשִׁמְחָתִים בְּבֵית תְּפִלָּתִי
עוֹלוֹתֵיהֶם וּבְחִיהֶם לְרִצּוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

THE ARK IS OPENED / פותחים את הארון

את חמש השורות הראשונות אומר שורה־שורה החזן ואחריו הקהל

THE FIRST FIVE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

שְׁמַע קוֹלֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרִצּוֹן אֶת תְּפִלָּתָנוּ:
הַשִּׁיבֵנוּ ה' אֵלֶיךָ וְנִשְׁוֹבָה חֹדֶשׁ יְמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אֲמַרְנוּ הַאֲזִינָה ה' בִּינָה הִגִּינוּ: [בְּלִישׁ/QUIETLY—יְהִי לְרִצּוֹן אֲמַרְי פִּינוּ וְהִגִּינוּ לִבְנוּ לְפָנֶיךָ ה' צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלָנוּ:]

אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ מִלִּפְנֵיךָ וְרוּחַ קִדְשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ:

אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ לַעַת זְקָנָה בְּכָלוֹת כֹּחֵנוּ אֵל תַּעֲזִבֵנוּ:

אֵל תַּעֲזִבֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ:

עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׂוּ כִּי אַתָּה ה' עֲזַרְתָּנוּ וְנַחֲמָתָנוּ:

כִּי לָךְ ה' הוֹחֵלָנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה ה' אֱלֹהֵינוּ:

THE ARK IS CLOSED / סוגרים את הארון

וידוי בציבור—מנחה של יום הכיפורים

PUBLIC VIDUY (CONFESSION)—MINCHA OF YOM KIPPUR

אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ: (אָנָּה) תָּבֹא לִפְנֵיךָ תִּפְלְתָנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְתָּנוּ. שְׂאִין אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עָרֶף
לוֹמֵר לִפְנֵיךָ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אָכֵל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חָטָאנוּ:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אֲשַׁמְנוּ, בִּגְדָנוּ, גִּזְלָנוּ, דְּבַרְנוּ דְּפִי: הָעוֹיֵנוּ, וְהִרְשָׁעֵנוּ, זָדָנוּ, חֲמִסָּנוּ, טַפְלָנוּ שָׁקָר: יַעֲצֵנוּ רַע, כְּזָבָנוּ, לָצָנוּ, מְרִדָּנוּ, נֶאֱצָנוּ,
סָרְסָנוּ, עֲוִינוּ, פִּשְׁעָנוּ, צָרְרָנוּ, קִשְׁיָנוּ עָרֶף: רִשְׁעָנוּ, שַׁחְתָּנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲוִינוּ, תַּעֲתָעֵנוּ סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים
וְלֹא שׁוּה לָנוּ: וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעֵנוּ:

הִרְשָׁעֵנוּ וּפִשְׁעָנוּ לָכֵן לֹא נוֹשָׁעֵנוּ וְתָן בְּלִבְנוּ לַעֲזוֹב דְּרֶךְ רִשָּׁע וְחִישׁ לָנוּ יֵשַׁע בְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאָךָ יַעֲזוֹב רִשָּׁע דְּרָכּוֹ
וְאִישׁ אֶחָד מִחֲשָׁבוֹתָיו וְיֵשֵׁב אֵל ה' וִירַחֲמֵהוּ וְאֵל אֱ-לֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ:

n / C—אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח וּמַחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה (וְהַעֲתֵר לָנוּ בְּתִפְלָתָנוּ). מַחֲה וְהַעֲבֵר
פִּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. וְכַף אֶת יָצָרְנוּ לְהַשְׁתַּעֲבֵד לָךְ. וְהִכְנַע אֶת עַרְפָּנוּ לְשׁוֹב אֵלֶיךָ בְּאַמְתָּ. וְחַדֵּשׁ כְּלִיּוֹתֵינוּ
לְשִׁמּוֹר פְּקֻדֶּיךָ. וּמוֹל אֶת לִבְנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ בְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ וּמַל ה' אֱ-לֹהֶיךָ אֶת לִבְךָ וְאֶת לִבֵּי
זֶרַעְךָ לְאַהֲבָה אֶת ה' אֱ-לֹהֶיךָ בְּכָל לִבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הַזְדוֹנוֹת וְהַשְׁגָּנוֹת אֶתָּה מְכִיר הַרְצוֹן וְהָאֵנָם
הַגְּלוּיִם וְהַנִּסְתָּרִים. לִפְנֵיךָ הֵם גְּלוּיִים וְיָדוּעִים. מָה אָנוּ. מָה חַיֵּינוּ. מָה חֲסִדָּנוּ. מָה צְדָקוֹתֵינוּ. מָה יְשׁוּעָתָנוּ. מָה כְּחָנוּ.
מָה גְבוּרָתָנוּ. מָה נֹאמֵר לִפְנֵיךָ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הֲלֹא כָּל הַגְּבוּרִים כָּאִין לִפְנֵיךָ וְאֲנִשִּׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ
וְחֲכָמִים כְּבִלִי מַדַּע וְנִבְוִנִים כְּבִלִי הַשֶּׁכֶל. כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תָּהוּ וַיְמִי חַיֵּיהֶם הִכָּל לִפְנֵיךָ. וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אִין כִּי
הִכָּל הִכָּל: מָה נֹאמֵר לִפְנֵיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וְמָה נִסְפָּר לִפְנֵיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַגְּלוּת אֶתָּה יוֹדַע:

in / CTC—שְׁמֶךָ מַעוֹלָם עוֹבֵר עַל פִּשָּׁע שׁוֹעֲתָנוּ תֹאזִין בְּעִמְדָנוּ לִפְנֵיךָ בְּתִפְלָה תַּעֲבֵר עַל פִּשָּׁע לַעֲם שְׂבִי פִשָּׁע.
תִּמְחָה פִּשְׁעֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אֶתָּה יוֹדַע רְצִי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְּרִי כָּל חַי אֶתָּה חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי כְּמֶן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב: אִין דְּבַר נֶעְלָם מִמֶּךָ. וְאִין
נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ: וּבְכֵן יִהְיֶה רְצוֹן מִלִּפְנֵיךָ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאוֹתֵינוּ, וְתִמְחָל לָנוּ
עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ, וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ:

נוטים מעט כלפי מטה, ומכים על הלב בכל פעם שאומרים "על חטא" או "על חטאים"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER SAYING THE WORDS "על חטא" OR "על חטאים"

עַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּאֵנָם וּבְרָצוֹן:
וְעַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
עַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּכִלֵי דַעַת:
וְעַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּכַטּוֹי שְׁפָתַיִם:
עַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתֵּר:
וְעַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיּוֹת:
עַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
וְעַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּדַעַת וּבְמַרְמָה:
עַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּהִרְהוּר הַלֵּב:
וְעַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּהוֹנָאת רַע:
עַל חָטָא שְׁחָטָאנוּ לִפְנֵיךָ בְּוִדּוֹי פֶּה:

ועל חטא שחטאנו לפניה בועידת זנות:
 על חטא שחטאנו לפניה בזדון ובשגגה:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בזלזול הורים ומורים:
 על חטא שחטאנו לפניה בחזק יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בחלול השם:
 על חטא שחטאנו לפניה במפשות פה:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בטמאת שפתים:
 על חטא שחטאנו לפניה ביצר הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניה ביודעים ובלא יודעים:
 ועל כלם, אֱ-לֹהֵי סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מַחַל לָנוּ, כַּפֵּר לָנוּ.
 על חטא שחטאנו לפניה בכפפת שחר:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בכחש ובכזב:
 על חטא שחטאנו לפניה בלשון הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בלצון:
 על חטא שחטאנו לפניה במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניה במאכל ובמשקה:
 על חטא שחטאנו לפניה בגנש ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בגנזית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניה בשיח שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניה בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בעזות מצח:
 ועל כלם, אֱ-לֹהֵי סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מַחַל לָנוּ, כַּפֵּר לָנוּ.
 על חטא שחטאנו לפניה בפריקת עול:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניה בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניה בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניה בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניה ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניה בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניה בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניה בתמהון לבב:
 ועל כלם, אֱ-לֹהֵי סְלִיחוֹת, סְלַח לָנוּ, מַחַל לָנוּ, כַּפֵּר לָנוּ.
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם עולה:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם חטאת:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם קרבן עולה ויזרד:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם אשם ודאי ותלוי:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מפת מרדות:
 ועל חטאים שאנו חיבים עליהם מלקות ארבעים:

ועל הטאים שאנו חיבים עליהם מיתה בידי שמים:
 ועל הטאים שאנו חיבים עליהם פרת וערירי (נ"א וערירות):
 ועל הטאים שאנו חיבים עליהם ארבע מיתות בית דין: סקילה, שרפה, הרג, וחנק:
 על מצות עשה ועל מצות לא תעשה. בין שיש בה קום עשה ובין שאין בה קום עשה:

את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו, את הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך והודינו לך עליהם. ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. כדבר שנאמר הנסתרת לה' אלוהינו והנגלת לנו ולבנינו עד עולם לעשות את כל דברי התורה הזאת:
 ואתה רחום מקבל שבים ועל התשובה מראש הבטחתנו ועל התשובה עינינו מוחלות לך:

ומאבהתך ה' אלוהינו שאתה את ישראל עמך ומחמלתך מלפנו שחמלת על בני בריתך נתת לנו ה' אלוהינו את יום צום הכפרים הזה. למחילת חטא ולסליחת עון ולכפרת פשע:

אלוהינו ואלוהי אבותינו מחל לעונותינו ביום הכפורים הזה, מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך באמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך ונאמר כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מפל חטאתיכם לפני ה' תטהרו: קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו/ושמח נפשנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת, כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח [אלא אתה] ברוך אתה ה' מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה, מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הכפורים:

רצה ה' אלוהינו בעמך ישראל ובתפלתם/ולתפלתם שעה. והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל. ותתפלתם. [מהרה] באהבה תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:
 ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים: ברוך אתה ה' המחזיר שכינתו לציון:

קהל / CONGREGATION

חזן / CHAZZAN

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו, אלוהי כל בשר ויצרנו, יוצר בראשית, ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש, על שהחיייתנו וקיימתנו בן תחינו ותקיימנו ותאסוף גלותינו לחצרות קדשה לשמור חקך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם, על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות:

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' אלוהינו ואלוהי אבותינו לעולם ועד [צורנו] צור חיינו, מגן ישענו, אתה הוא לדור ודור נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיה שבעל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבעל עת, ערב ובקר וצהרים, הטוב כי לא כלו רחמיה והמרחם, כי לא תמו חסדיך [כי] מעולם קיינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם [ויתנשא] שמך מלפנו תמיד לעולם ועד:

אבינו מלכנו זכר רחמיה וכבש כעסך וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ומגפה ופגע רע וכל מחלה וכל תקלה וכל קטטה וכל מיני פרעניות וכל גזרה רעה ושנאת חנם מעלינו ומעל כל בני בריתך:

וכתב לחיים טובים כל בני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה. ויהללו [ויברכו] את שמך הגדול באמת [לעולם כי טוב]. האל ישועתנו ועזרתנו סלה. [האל הטוב]: ברוך אתה ה' הטוב שמך ולך נאה להודות:

אלוהינו ואלוהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושיה באמור:

ברכה ה' וישמרה: [בן יהי רצון]

יאר ה' פניו אליך ויחנה: [בן יהי רצון]

ישא ה' פניו אליך וישם לך שלום: [בן יהי רצון]

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה. [חַיִּים] חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בָּרַכְנוּ אֲבוֹנֵנוּ כְּלָנוּ כְּאַחֶד [יַחַד]
בְּאוֹר פְּנִיָּה כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נִתְּתָה לָנוּ ה' אֱ-לוֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם
[וְכָל טוֹב]. וְטוֹב [יְהִיָּה] בְּעֵינֶיךָ [וְ]לְבָרְכֵנוּ [וְ]לְבָרֵךְ אֶת כָּל עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשִׁלּוּמָךְ. [בָּרַב עֲזֵ
וְשְׁלוֹם:]

בְּסִפּוֹר חַיִּים. בָּרַכָּה וְשְׁלוֹם. וּפְרָנְסָה טוֹבָה. [וּנְגִזְרוֹת טוֹבוֹת. יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת.] נִזְכֵּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ
בֵּית יִשְׂרָאֵל. לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה ה',

בָּרוּךְ אַתָּה ה', עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם.

הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

יְהִי לְרִצּוֹן אֲמִרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְפִי לְפָנֶיךָ ה' צוּרִי וְגוֹאֲלִי:

קדיש שלם

FULL KADDISH

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמִיָּה רַבָּא. [אָמֵן]

בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא, כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ, [וְיַצְמַח פְּרָקְנָהּ, וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ-אָמֵן] בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיֵּי
דְּכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאִמְרוּ אָמֵן.

[אָמֵן, יְהִי שְׁמִיָּה רַבָּא מְבָרַךְ, לְעֵלְמָא לְעֵלְמִי עֲלִמְיָא]

יְהִי שְׁמִיָּה רַבָּא מְבָרַךְ, לְעֵלְמָא לְעֵלְמִי עֲלִמְיָא, יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל,
שְׁמָה דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא [בְּרִיךְ הוּא].

לְעֵלְא לְעֵלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא, וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבְּחָתָא וְנִחְמָתָא דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא, וְאִמְרוּ אָמֵן [אָמֵן].

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְּכָל [בֵּית] יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דִּי בְּשִׁמְיָא, וְאִמְרוּ אָמֵן [אָמֵן].

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמִיָּא וְחַיִּים [טוֹבִים] עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן [אָמֵן].

עֲשֵׂה הַשְּׁלוֹם בְּמִרוֹמֵי, הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאִמְרוּ אָמֵן [אָמֵן].

נעילה NE'ILAH

אשרי יושבי ביתך, עוד יהללוך סלה:
אשרי העם שכבדו לך, אשרי העם שה' אלוהיו:
תהלה לדוד, ארוממה אלוהי המלך, ואברכה שמך לעולם ועד:
בכל יום אברכה, ואהללה שמך לעולם ועד:
גדול ה' ומהלל מאד, ולגדלתו אין חקר:
דור לדור ישבח מעשיה, וגבורתיך יגידו:
הדר כבוד הודך, ודברי נפלאתיך אשיחה:
ועזו נוראתיך יאמרו, וגדלתך אספרנה:
זכר רב טובך יביעו, וצדקתך ירגנו:
חנון ורחום ה', ארך אפים וגדל חסד:
טוב ה' לכל, ורחמיו על כל מעשיו:
יודוך ה' כל מעשיה, וחסידיך יברכוכה:
כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו:
להודיע לבני האדם גבורתי, וכבוד הדר מלכותי:
מלכותך מלכות כל עולמים, וממשלתך בכל דור ודור:
סומך ה' לכל הנפלים, וזוקף לכל הכפופים:
עיני כל אליך ישברו, ואתה גותן להם את אכלם בעתו:
פותח את ידך, ומשביע לכל חי רצון:
צדיק ה' בכל דרכיו, וחסיד בכל מעשיו:
קרוב ה' לכל קראיו, לכל אשר יקראהו באמת:
רצון יראיו יעשה, ואת שועתם ישמע ויושיעם:
שומר ה' את כל אהביו, ואת כל הרשעים ישמיד:
תהלת ה' ידבר פי, ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד:
ואנחנו נברך יה, מעתה ועד עולם, הללויה:

ובא לציון גואל ולשבי פשע ביעקב, נאם ה': ואני זאת בריתי אותם אמר ה', רוחי אשר עליך, ודברי אשר שמת
בפיך, לא ימושו מפיה ומפי זרעך ומפי זרעך אמר ה' מעתה ועד עולם:

COTC / קו"ח— ואתה קדוש, יושב תהלות ישראל: וקרא זה אל זה ואמר,

COTC / קו"ח— קדוש קדוש קדוש ה' צבאות, מלא כל הארץ כבודו:

ומקבלין דין מן דין, ואמרין קדיש בשמי מרומא עלאה בית שכינתה, קדיש על ארעא עובד גבורתה, קדיש לעלם
ולעלמי עלמא, ה' צבאות, מלא כל ארעא זיו וקרה.

COTC / קו"ח— ותשאני רוח, ואשמע אחרי קול רעש גדול,

COTC / קו"ח— ברוך כבוד ה' ממקומו:

וגטלתני רוחא, ושמעית בתרי קל זיע סגיא דמשבחין ואמרין, בריך וקרא דה' מאתר בית שכינתה: ה' ימלוך
לעולם ועד: ה' מלכותה קאם לעלם ולעלמי עלמא: ה' אלוהי אברהם יצחק וישראל אבותינו, שמרה זאת
לעולם, ליצר מחשבות לבב עמה, והבן לבכם אליך: והוא רחום, יכפר עון ולא ישחית, והרבה להשיב אפן,
ולא יעיר כל חמתו: כי אתה ה' טוב וסלה, ורב חסד לכל קראיך:

צדקתך צדק לעולם ותורתך אמת: תתן אמת לעקב, חסד לאברהם, אשר נשבעת לאבותינו מימי קדם: ברוך ה' יום יעמם לנו, הא-ל ישועתנו סלה: ה' צבאות עמנו, משגב לנו א-לוי יעקב סלה: ה' צבאות, אשרי אדם בטח בה: ה' הושיעה, המלך יעננו ביום קראנו: ברוך הוא א-לוינו שבראנו לכבודו, והבדילנו מן התועים, ונתן לנו תורת אמת, וחי עולם נטע בתוכנו. הוא יפתח לבנו בתורתו, וישם בלבנו אהבתו ויראתו, ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם, למען לא ניגע לריק, ולא נלד לבחלה. יהי רצון מלפניך ה' א-לוינו וא-לוי אבותינו, שגשמור חקיך בעולם הזה, ונזכה ונחיה ונראה, ונירש טובה וברכה, לשני ימות המשיח ולחי העולם הבא: למען יזמרך כבוד ולא ידם, ה' א-לוי לעולם אודך: ברוך הגבר אשר יבטח בה, והיה ה' מבטחו: בטחו בה' עדי עה כי ביה ה' צור עולמים: ויבטחו בה יודעי שמך כי לא עזבת דרשיה: ה' חפץ למען צדקו, וגדיל תורה ויאדיר:

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יתגדל ויתקדש שמיא רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, ברעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה-אמן] בחיובון וביומיוון ובחיוב
דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמיא רבא מברך לעלם לעלמי עלמא]

יהא שמיא רבא מברך לעלם לעלמי עלמא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל,
שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונהמנתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן. [אמן]

עמידה לנעילה של יום הכיפורים SILENT AMIDAH FOR NE'ILAH

יש לומר את כל העמידה בלחש. רק אם ההנחיות הרפואיות הופכות את אמירת חזרת הש"ץ לבלתי אפשרית, יש לומר את תחילת תפילת העמידה
מילה במילה עם החזן עד אחרי "קדושה"

RECITE SILENTLY AT YOUR OWN PACE. IF TIME IS OF THE ESSENCE, DUE TO MEDICAL REGULATIONS NOT ALLOWING THE CHAZZAN'S REPETITION. RECITE WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN UNTIL AFTER "KEDUSHA" ON THE NEXT PAGE

כי שם ה' אקרא הבו גדל לא-לוינו:

ה' שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' א-לוינו וא-לוי אבותינו. א-לוי אברהם. א-לוי יצחק. וא-לוי יעקב. הא-ל הגדול הגבור
והנורא א-ל עליון. גומל חסדים טובים. וקונה הכל וזוכר חסדי אבות. ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וחתמנו בספר החיים. למענה א-לויים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן: ברוך אתה ה', מגן אברהם:

אתה גבור לעולם א-דני: מחיה מתים אתה רב להושיע: [מזריד הטל:]

מכלכל חיים בחסד. מחיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים. ומקנים אמונתו לישגי עפר.
מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמית וישועה:

מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה', מחיה המתים:

קדושה / KEDUSHA

קדושה נוסח אשכנז

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קדש המקדישים שמך בקדש
בכתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ
כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו.
לעמיתם ברוך יאמר:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר בכל
יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:

הוא אלוהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו והוא
ישמיענו ברחמים שנית לעיני כל חי להיות לכם לא-לוהים: אני
ה' אלוהיכם:

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ, והיה ה'
למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

C / ח—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אלוהיך ציון לדר ודר הללויה:

לדור ודור נגיד גדלה ולנצח נצחים קדשתך נקדיש. ושבתך
אלוהינו מפנינו לא ימוש לעולם ועד. כי אל מלך גדול וקדוש
אתה:

יש לומר מ"ובכן תן פחדך" ועד "והאל הקדוש נקדש בצדקה"
בלחש להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "ובכן תן פחדך" UNTIL "והאל הקדוש נקדש בצדקה"
AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

קדושה נוסח ספרד

כתר יתנו לך ה' אלוהינו מלאכים המוני מעלה. עם עמך ישראל
קבוצי מטה: יחד כלם קדשה לך ישלשו כדבר האמור על יד
נביאך וקרא זה אל זה ואמר:

COTC / קו"ח—קדוש קדוש קדוש ה' צבאות מלא כל הארץ
כבודו:

כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו
להעריצו. לעמיתם משבחים ואומרים:

COTC / קו"ח—ברוך כבוד ה' ממקומו:

ממקומו הוא יפן ברחמים לעמו. ויחן עם המיחדים שמו ערב ובקר
בכל יום תמיד. פעמים באהבה שמע אומרים:

COTC / קו"ח—שמע ישראל ה' אלוהינו ה' אחד:

הוא אלוהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו. והוא ישמיענו
וינאלנו שנית וישמיענו ברחמים שנית לעיני כל חי לאמר הן
נאלתי אתכם אחרית אחרית להיות לכם לא-לוהים: אני ה'
אלוהיכם:

אדיר אדירנו ה' אדירנו מה אדיר שמך בכל הארץ, והיה ה'
למלך על כל הארץ, ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

C / ח—ובדברי קדשך כתוב לאמר:

COTC / קו"ח—ימלך ה' לעולם. אלוהיך ציון לדר ודר הללויה:

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. כי אל
מלך גדול וקדוש אתה:

יש לומר מ"לדור ודור המליכו" ועד "והאל הקדוש נקדש בצדקה"
בלחש להמתין לחזן.

RECITE SILENTLY FROM "לדור ודור המליכו" UNTIL
"והאל הקדוש נקדש בצדקה" AND WAIT THERE FOR THE CHAZZAN

אתה קדוש ושמך קדוש. וקדושים בכל יום יהללוך סלה. [כי אל מלך גדול וקדוש אתה:]

[לדור ודור המליכו לא-ל כי הוא לבדו מרום וקדוש:]

ובכן יתקדש שמך ה' אלוהינו על ישראל עמך ועל ירושלים עירך ועל ציון משכן כבודך ועל מלכות בית דוד
משיחך ועל מכוונך והיכלך:]

ובכן תן פחדך ה' אלוהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. וייראוך כל המעשים. וישתחוו לפניך כל
הברואים. ויעשו כלם אהת אהת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו ה' אלוהינו שהשלטן לפניך עז בידך
וגבורה בימינה ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקוה טובה לדורשיה ופתחון פה למיחלים לך שמחה לארצך וששון
לעירך וצמיחת קרן לדור עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו. וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה בעשן תכלה
כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אלוהינו מהרה] לבדך על כל מעשיך. בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך.
בכתוב בדברי קדשך ימלך ה' לעולם אלוהיך ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך ואין אלה מבלעדיך כפתוב ויגבה ה' צבאות במשפט

אם תפילת העמידה נאמרת מילה-במילה עם החזן, יש להמתין לחזן לומר את סיום הברכה יחד עמו
IF RECITING WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, WAIT UNTIL THE CHAZZAN PICKS UP HERE, AND RECITE TOGETHER WITH THE CHAZZAN

והאל-הקדוש נקדש בצדקה: ברוך אתה ה', המלך הקדוש:

יש לסיים את תפילת בלחש:

RECITE THE FOLLOWING SILENTLY UNTIL THE END OF THE "AMIDAH":

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו. ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיך. וקרבתנו מלפני
לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו ה' אלהינו באהבה, את יום הכפורים הזה, למחילה ולסליחה ולכפרה, ולמחל בו את כל עונותינו,
מקרא קדש וזכר ליציאת מצרים:

אלהינו וא-להי אבותינו, יעלה ויבוא, ויגיע, ויראה, וירצה, וישמע, ויפקד, ויזכר זכרוננו ופקדוננו, וזכרון
אבותינו, וזכרון משיח בן דוד עבדך, וזכרון ירושלים עיר קדשך, וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך, לפליטה
לטובה, לחן ולחסד ולרחמים לחיים [טובים] ולשלום ביום הכפורים הזה: זכרנו ה' אלהינו בו לטובה, ופקדנו בו
לברכה, והושיענו בו לחיים [טובים], ובדבר ישועה ורחמים חוס וחגנו, ורחם עלינו והושיענו, כי אליך ענינו,
כי אל מלך חנון ורחום אתה:

אלהינו וא-להי אבותינו מחל לעונותינו ביום הכפורים הזה, מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך
באמור אנכי אנכי הוא מוחה פשעיך למעני וחטאתיך לא אזכר: ונאמה מחיתי כעב פשעיך וכענן חטאתיך
שובה אלי כי גאלתיך ונאמה כי ביום הזה יכפר עליכם לטהר אתכם, מכל חטאתיכם לפני ה' תטהרו:
קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבוענו מטובך ושמחנו/ושמח נפשנו בישועתך, וטהר לבנו לעבדך באמת,
כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בך כל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח [אלא אתה]
ברוך אתה ה' מלך מוחל וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל ומעביר אשמותינו בכל שנה ושנה,
מלך על כל הארץ מקדש ישראל ויום הכפורים:

אם תפילת העמידה החלה מילה-במילה עם החזן, וישנם כוהנים בבית הכנסת, החזן מתעכב כאן עד שהכוהנים יסיימו את העמידה, ייטלו ידיים ויעמדו
בקדמת בית הכנסת ואז החזן ממשיך בקול.

ON BOTH DAYS, COMPLETE THE SILENT AMIDAH THROUGH "וכשנים קדמוניות" [IF KOHANIM ARE PRESENT, AND THE AMIDAH WAS RECITED
WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, THE CHAZZAN WILL PAUSE HERE TO WAIT FOR THE KOHANIM TO FINISH THEIR AMIDAH, WASH
THEIR HANDS, AND ASCEND THE BIMA IN THE FRONT OF THE SHUL BEFORE FINISHING THE AMIDAH ALOUD.]

רצה ה' אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם/ולתפלתם שעה. והשב את העבודה לדביר ביתך. ואשי ישראל
ותפלתם [מהרה] באהבה תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך:
ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים: ברוך אתה ה', המחזיר שכינתו לציון:

הקהל [אם סיימו את תפילת העמידה] CONGREGATION AFTER THE SILENT AMIDAH

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' אלהינו וא-להי אבותינו,
אלהי כל בשר יוצרנו, יוצר בראשית, ברכות והודאות לשמך
הגדול והקדוש, על שהחיייתנו וקיימתנו. בן תחינו ותקיימנו, ותאסוף
גלותינו לחצרות קדשך לשמור חקך ולעשות רצונך, ולעבדך
בלבב שלם, על שאנו מודים לך ברוך אל-ההודאות:

החזן והקהל [במסגרת תפילת העמידה] CHAZZAN & CONGREGATION DURING THE SILENT AMIDAH

מודים אנחנו לך, שאתה הוא ה' אלהינו וא-להי אבותינו
לעולם ועד, [צורנו] צור חיינו מגן ישענו, אתה הוא לדור ודור
נודה לך ונספר תהלתך, על חיינו המסורים בידך, ועל נשמותינו
הפקודות לך, ועל נסיד שבכל יום עמנו, ועל גפלאותיך וטובותיך
שבכל עת, ערב ובקר וצהרים, הטוב כי לא כלו רחמיה ורחמים,
כי לא תמו חסדיך [כי] מעולם קוינו לך:

ועל כולם יתברך ויתרומם [ויתנשא] שמך מלפנינו תמיד לעולם ועד: וחתום לחיים טובים כל בני בריתך:
וכל החיים יודוך סלה. ויהללו [ויברכו] את שמך הגדול באמת [לעולם כי טוב]. האל ישועתנו ועזרתנו סלה.
[האל הטוב]: ברוך אתה ה', הטוב שמך ולך נאה להודות:

אם תפילת העמידה החלה מילה במילה עם החזן והסתיימה, ומנהג הקהילה לעלות לדוכן בנעילה, ויש כוהנים בקהל, הקהל פונה כלפי הכוהנים כשעיניו כלפי מטה

IF ONE BEGAN RECITING THE "AMIDAH" WORD-FOR-WORD WITH THE CHAZZAN, BUT HAS NOT YET COMPLETED IT, AND THE CUSTOM OF THE COMMUNITY IS TO DUCHEN AT NE'ILAH, FACE THE KOHANIM HERE, WITH YOUR EYES FACING DOWNWARDS

n / c—[אלוהינו וא-לוהי אבותינו, ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך, האמורה מפי אהרן ובניו]

כהנים [עם קדושה, כאמור]:

הכוהן THE KOHEN: ברוך אתה ה' א-לוהינו מלך העולם אשר קדשנו בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה

יברך ה' וישמרה: [אמן]

יאר ה' פניו אליך ויחנך: [אמן]

ישא ה' פניו אליך וישם לך שלום: [אמן]

שים שלום טובה וברכה. [חיים] חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך. ברכנו אבינו כלנו כאחד [יחד] באור פניך. כי באור פניך נתת לנו ה' א-לוהינו תורת חיים ואהבת חסד. וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום (וכל טוב).
וטוב [יהיה] בעיניך [לברכנו] [ו] לברך את כל עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. [ברב עז ושלום]:

בספר חיים. ברכה ושלום. ופרנסה טובה. [וגזרות טובות. ישועות ונקמות]. נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל. לחיים טובים ולשלום:

ברוך אתה ה',

ברוך אתה ה', עושה השלום.

המברך את עמו ישראל בשלום.

וידוי בלחש—נעילה של יום הכיפורים PRIVATE VIDUY (CONFESSION)—NE'ILAH OF YOM KIPPUR

א-לוהינו וא-לוהי אבותינו, [אנא] תבוא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנונתנו, שאין אנו עוזי פנים וקשי ערף
לומר לפניך ה' א-לוהינו וא-לוהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו, אבל אנחנו ואבותינו חטאנו:

נזכרים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אשמנו, בגדנו, גזלנו, דברנו דפי: העונו, והרשענו, זדנו, חמסנו, טפלנו שקר: יעצנו רע, בזבנו, לצנו, מרדנו, נאצנו,
סררנו, עונו, פשענו, צררנו, קשינו ערף: רשענו, שחתנו, תעבנו, תעינו, תעתענו:

סרגנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו, ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו הרשענו:
מה נאמר לפניך יושב מרום, ומה נספר לפניך שוכן שחקים, הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה נותן יד לפושעים. וימינה פשוטה לקבל שבים. ותלמדנו ה' א-לוהינו להתנדות לפניך על כל עונותינו. למען
נחדל מעשך ידינו, ותקבלנו בתשובה שלמה לפניך פאשים וכניחוים. למען דבריך אשר אמת. אין קץ לאשי
חובותינו ואין מספר לגיחותי אשמתנו. ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית סליחתנו. מה אנו מה

חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה ישועתנו מה פחנו מה גבורתנו. מה נאמר לפניך ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע וגבונים כבלי השכל כי רב מעשיהם תהו
וימי חייהם הכל לפניך ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הכל:

אתה הבודלת אנוש מראש ותפירהו לעמד לפניך כי מי יאמר לך מה תפעל. ואם יצדק מה יתן לך:

ותתן לנו ה' אֱלֹהֵינוּ באהבה את יום (צום) הכפרים הזה קץ ומחילה וסליחה על כל עונותינו למען נחדל מעשק
ידינו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם: ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפץ בהשחתת עולם.
שנאמר דרשו ה' בהמצאו קראוהו בהיותו קרוב: ונאמר יעזב רשע דרכו ואיש און מחשבותיו וישב אל ה' וירחמהו ואל
אֱלֹהֵינוּ כי ירבה לסלח: ואתה אֱלֹהֵי סליחות חנון ורחום ארך אפים ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב ורוצה אתה
בתשובת רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר אמר אליהם ה' אני נאם ה' אֱלֹהִים אם אחפץ במות הרשע כי אם
בשוב רשע מדרכו וחי: ונאמר שובו שובו מדרכיכם הרעים ולמה תמותו בית ישראל: ונאמר החפץ אחפץ מות רשע
נאם ה' אֱלֹהִים הלא בשובו מדרכיו וחי: ונאמר כי לא אחפץ במות המת נאם ה' אֱלֹהִים והשיבו וחי: כי אתה
סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכול דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אֱלֹהֵי עד שלא נוצרתי איני כדאי ועכשיו שנוצרתי כאלו לא נוצרתי. עפר אני בחיי קל וחמר במיתתי. הרי אני
לפניך כבלי מלא בושע וכלמה: יהי רצון מלפניך ה' אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שלא אחטא עוד. ומה שחטאתי לפניך
מחק ברחמיך הרבים. אבל לא על ידי יסורים וחללים רעים:

אֱלֹהֵי נצר לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה ולמקללי נפשי תדם ונפשי כעפר לכל תהיה. פתח לבי בתורתך ואחרי
מצותיך תרדף נפשי. וכל הקמים והחושבים עלי לרעה מהרה הפך עצתם וקלקל מחשבתם. עשה למען שמך עשה
למען ימינך עשה למען תורתך עשה למען קדשתך: למען יחלצו ידידיך הושיעה ימינך וענגי יהיו לרצון אמרי פי
והגיון לבי לפניך ה' צורי וגואלי:

עשה השלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן:

יהי רצון מלפניך ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך: ושם נעבדך
ביראה בימי עולם וכשנים קדמוניות: וערכה לה' מנחת יהודה וירושלים בימי עולם וכשנים קדמוניות:

אם אמרו את תפילת העמידה מילה במילה עם החזן, יש לדלג ל"אבינו מלכנו" [בעמוד 90]
THE CHAZZAN'S REPETITION FOR NE'ILAH BEGINS HERE. IF ONE BEGAN RECITING THE SILENT AMIDAH WORD-FOR-WORD WITH THE
CHAZZAN, CONTINUE WITH "AVINU MALKEINU" [PAGE 90]

חזרת הש"ץ-נעילה של יום הכיפורים CHAZZAN'S REPETITION FOR NE'ILAH

**פותחים את הארון / THE ARK IS OPENED **

כי שם ה' אקרא הבו גדל לאֱלֹהֵינוּ:
ה' שפתי תפתח. ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, אֱלֹהֵי יצחק ואֱלֹהֵי יעקב. האֵל הגדול, הגבור
והנורא, אֵל עליון, גומל חסדים טובים, קונה הכל, וזוכר חסדי אבות, ומביא גואל לבני בניהם למען שמו, באהבה.

מסור חכמים וגבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מוחל וסולח לעוֹנִים:
אב ידעך מנעה בחנתו בעשר כל עבר בראש תער: גש לחלותך פנער ולא כבעה דגליו לבוא בזה השער: אמונים גשו
לנצחך אים. נצח כל היום: עבור כי פנה יום. גונגנו בצדק יושב כחם היום:

זכרנו לחיים, מלך חפץ בחיים, וחתמנו בספר חיים, למענך אֱלֹהִים חיים.

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה ה', מגן אברהם.

אתה גבור לעולם ה', מחיה מתים אתה רב להושיע:

[מוריד הפל:]

מכלכל חיים בחסד, מחיה מתים ברחמים רבים, סומך נופלים, ורופא חולים, ומתיר אסורים, ומקים אמונתו לישני

עפר. מי כמוך בעל גבורות, ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:
מי כמוך אב הרחמים/הרחמן זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה ה' מחיה המתים:

ימלך ה' לעולם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ: וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל, אֵל נָא:

CTC / חו"ק—שָׁמַע נָא סֵלָה נָא הַיּוֹם. עֲבוֹר כִּי פָנָה יוֹם. וְנִהְלָלְךָ נוֹרָא וְאִים. קְדוֹשׁ:

ובכן וְלֹךְ תַּעֲלֶה קְדָשָׁה כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מְלֹךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

קְדוּשָׁה / KEDUSHA

קדושה נוסח אשכנז

נַעֲרִיצְךָ וְנִקְדִּישְׁךָ כְּסוֹד שִׁיחַ שְׂרָפֵי קָדֶשׁ הַמִּקְדָּשִׁים שְׁמֶךָ בְּקָדֶשׁ
כְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

COTC / קו"ח—קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ ה' צְבָאוֹת מְלֹא כֹל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ:

כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׁוֹאֵלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ.
לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:

COTC / קו"ח—בְּרוּךְ כְּבוֹד ה' מִמְּקוֹמוֹ:

מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֹּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֲזֵן עִם הַמִּיחֲדִים שְׁמוֹ עָרֵב וּבִקֵּר בְּכָל
יוֹם תְּמִידָה. פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:

COTC / קו"ח—שָׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֶבְיֹנָה הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ
וְיִגְאָלֵנוּ שְׁנִית וְיִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמֵי שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי. לְהִיּוֹת לָכֶם לֹא־לֹהִים: אֲנִי
ה' אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירֵנוּ ה' אֲדִירֵנוּ מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ, וְהִנֵּה ה'
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה ה' אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד:

C / n—וּבְדַבְּרֵי קְדָשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר:

COTC / קו"ח—יִמְלֹךְ ה' לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:

לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּהּ וְלִנְצַח נִצְחִים קְדָשְׁתְּךָ נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחָהּ
אֱלֹהֵינוּ מִפִּינֵנוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי אֵל מְלֹךְ גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ
אַתָּה:

קדושה נוסח ספרד

כְּתֹר יִתְנוּ לָךְ ה' אֱלֹהֵינוּ מְלָאכִים הַמוֹנִי מַעֲלָה. עִם עַמֶּךָ יִשְׂרָאֵל
קְבוּצֵי מִטָּה: יַחַד כָּלֶם קְדָשָׁה לָךְ וְשִׁלְשׁוּ כְּדָבָר הָאֲמוּר עַל יַד
נְבִיאָךְ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

COTC / קו"ח—קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ ה' צְבָאוֹת מְלֹא כֹל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ:

כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׁוֹאֵלִים זֶה לָזֶה אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ
לְהַעֲרִיצוֹ. לְעַמְתָּם מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרִים:

COTC / קו"ח—בְּרוּךְ כְּבוֹד ה' מִמְּקוֹמוֹ:

מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֹּן בְּרַחֲמֵי לַעֲמוֹ. וַיַּחֲזֵן עִם הַמִּיחֲדִים שְׁמוֹ עָרֵב וּבִקֵּר
בְּכָל יוֹם תְּמִידָה. פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:

COTC / קו"ח—שָׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:

הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֶבְיֹנָה הוּא מְלַכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יוֹשִׁיעֵנוּ
וְיִגְאָלֵנוּ שְׁנִית וְיִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמֵי שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי לֵאמֹר הֵן
נִגְאָלְתִּי אֶתְכֶם אַחֲרִית כְּרֹאשִׁית לְהִיּוֹת לָכֶם לֹא־לֹהִים: אֲנִי ה'
אֱלֹהֵיכֶם:

אֲדִיר אֲדִירֵנוּ ה' אֲדִירֵנוּ מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ, וְהִנֵּה ה'
לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה ה' אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד:

C / n—וּבְדַבְּרֵי קְדָשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר:

COTC / קו"ח—יִמְלֹךְ ה' לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשְׁמֶךָ קְדוֹשׁ. וְקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִהְלֹךְ סֵלָה. כִּי אֵל
מְלֹךְ גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה:

לְדֹר וָדֹר הַמְּלִיכּוֹ לֹא־לֵךְ כִּי הוּא לְכָדוֹ מְרוֹם וְקְדוֹשׁ:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ. וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לָךְ חוֹסִיךָ. בְּצִדְקָה עֲמוּסִיךָ. תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ: כִּי מִקְדִּישֶׁךָ
בְּקְדָשְׁתְּךָ קְדָשְׁתָּ. נֹאחַ לְקְדוֹשׁ פֶּאֶר מִקְדוּשִׁים:

בְּאֵין מְלִיץ יִשְׂרָאֵל מוֹל מְגִיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד לִיעֶקֶב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט:

עוֹד יִזְכֹּר לָנוּ אַהֲבַת אֵיתָן. אֲדוֹנֵינוּ. וּבִכְפֹּן הַנֶּעֱקָד יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אִים (ג"א הַיּוֹם) לְצִדְקָה דִּינָנוּ. כִּי
קְדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵינוּ:

וּבְכֵן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ ה' אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ. וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירָךְ. וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. וְעַל מְלָכוֹת בֵּית דָּוִד
מִשְׁיחָךָ. וְעַל מְכוּנָה וְהִיכָלְךָ:

וּבְכֵן תֵּן פַּחַדְךָ ה' אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ. וְאִמְתָּךְ עַל כָּל מַה שֶּׁבְּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים. וַיִּשְׁתַּחֲווּ לַפָּנֶיךָ כָּל
הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָלֶם אֶחָת אֶחָת רְצוֹנָה בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמּוֹ שִׁידְעָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ שֶׁהִשְׁלַטָּן לַפָּנֶיךָ עַז בִּידְךָ
וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ. וְשְׁמֶךָ נוֹרָא עַל כָּל מַה שֶּׁבְּרָאתָ:

ובכן תן כבוד ה' לעמך תהלה ליראיה ותקנה טובה לדורשיה ופתחון פה למיחלים לה שמחה לארצה וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלזו וחסידים ברנה יגילו ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה בעשן תכלה כי תעביר ממשלת זדון מן הארץ:

ותמלך אתה [הוא] ה' [אלוהינו מהרה] לבדך על כל מעשיך בהר ציון משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך ככתוב בדברי קדשך ימלך ה' לעולם אל-לוהיה ציון לדר ודר הללויה:

קדוש אתה ונורא שמך ואין אל-לוח מבלעדיך ככתוב ויגבה ה' צבאות במשפט, והאל-ל הקדוש נקדש בצדקה: ברוך אתה ה' המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו ורצית בנו. ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו במצותיה וקרבתנו מלכנו לעבודתך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת:

ותתן לנו ה' אל-לוהינו באהבה, את יום הכפורים הזה, למחילה ולסליחה ולכפרה, ולמחל בו את כל עונותינו, מקרא קדש וזכר ליציאת מצרים:

אל-לוהינו וא-לוהי אבותינו, יעלה ויבוא, ויגיע, ויראה, וירצה, וישמע, ויפקד, ויזכר זכרוננו ופקדוננו, וזכרון אבותינו, וזכרון משיח בן דוד עבדך, וזכרון ירושלים עיר קדשך, וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה, לחן ולחסד ולרחמים לחיים [טובים] ולשלום ביום הכפורים הזה: זכרנו ה' אל-לוהינו בו לטובה, ופקדנו בו לברכה, והושיענו בו לחיים [טובים], ובדבר ישועה ורחמים חוס וחסנו, ורחם עלינו והושיענו, כי אליך עינינו, כי אל-מלך חנון ורחום אתה:

סליחות לנעילה של יום הכיפורים SELICHOT FOR NE'ILAH OF YOM KIPPUR

in / CTC – פתח לנו שעה בעת נעילת שעה כי פנה יום:

in / CTC – היום יפנה. השמש יבא ויפנה. נבואה שעריך:

in / CTC – אָנָּא אֵל נָא. שָׂא נָא. סֶלַח נָא. מַחֵל נָא. חָמַל נָא. רַחֵם נָא. כִּפֹּר נָא. כִּבֵּשׁ חַטָּא וְעוֹן:

אל-מלך יושב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות מוחל עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה לחטאים וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל בשר ורוח. לא ברעתם תגמל. אל-הורית לנו לומר שלש עשרה. וזכר לנו היום ברית שלש עשרה. כמו שהודעת לענו מקדם. כמו שכתוב וירד ה' בענן ויתניצב עמו שם ויקרא בשם ה':

in / CTC – ויעבר ה' על פניו ויקרא:

ה' אל-רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקח: וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו: סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו: כי אתה ה' טוב וסלח ורב חסד לכל קוראך:

המנהג לומר שורה שורה, חזן ואחריו קהל או ששרים יחד

EACH PARAGRAPH BELOW IS USUALLY SAID CHAZZAN, THEN CONGREGATION OR SUNG TOGETHER

זכר ברית אברהם ועקדת יצחק. והשב שבית אהלי יעקב והושיענו למען שמך:

יחביאנו צל ידו תחת כנפי השכינה. חן יחן כי יבחן לב עקב להכינה. קומה נא אל-לוהינו עזה עזי נא. ה' לשועתנו האזינה:

ישמיענו סלחתי יושב בסתר עליון. בימין ישע להושע עם עני ואביון. בשוענו אליך נוראות בצדק תעננו. ה' היה עוזר לנו:

תמכתי וידותי בשלש עשרה תבות. ובשערי דמעות כי לא נשלכות. לכן שפכתי שיח פני בוחן לבות. בטוח אני באלה ובזכות שלשת אבות.

יהי רצון מלפניך שומע קול בכיות. שתשים דמעותינו בנאדך להיות. ותצילנו מכל גזרות קשות אכזריות. כי לך לבד עיינינו תלויות.

שערי שמים פתח. ואוצרך הטוב לנו תפתח. תושיע וריב אל תמתח. והושיענו אלהי ישענו:

אל מלך יושב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות מוחל עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה לחטאים וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל בשר ורוח. לא כרעתם תגמל. אל הורית לנו לומר שלש עשרה. וזכר לנו היום ברית שלש עשרה. כמו שהודעת לענו מקדם. כמו שכתוב וירד ה' בענן ויתיצב עמו שם ויקרא בשם ה':

COTC / קו"ח – ויעבר ה' על פניו ויקרא:

ה' אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקח: וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונגחלתנו: סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו: כי אתה ה' טוב וסלח ורב חסד לכל קוראיך:

אלהינו ואלהי אבותינו סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו.

כי אנו עמך ואתה אלהינו.

אנו בניך ואתה אבינו.

אנו עבדיך ואתה אדונינו.

אנו קהלך ואתה חלקנו.

אנו נחלתך ואתה גורלנו.

אנו צאנך ואתה רוענו.

אנו כרמך ואתה נוטרינו.

אנו פועלך ואתה יוצרנו.

אנו רעייתך ואתה דודנו.

אנו סגלתך ואתה אלהינו.

אנו עמך ואתה מלכנו.

אנו מאמריך ואתה מאמירנו.

אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון.

אנו קשי ערף ואתה ארך אפים.

אנו מלאי עון. ואתה מלא רחמים.

אנו זמינו בצל עוברה ואתה הוא ושנותיך לא יתמו.

וידוי בציבור – נעילה של יום הכיפורים

PUBLIC VIDUY (CONFESSION) – NE'ILAH OF YOM KIPPUR

אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, תְּבוֹא לִפְנֵיךָ תִּפְלֶתֵנוּ, וְאֵל תַּחֲעֹלֵם מִתַּחֲנֻנָּנוּ. שְׂאִין אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרֶךְ לִזְמֶר לִפְנֵיךָ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ. אֲבָל אֲנַחְנוּ וְאֲבוֹתֵינוּ חַטָּאנוּ:

נוטים מעט כלפי מטה ומכים על הלב בכל מילה מ"אשמנו" ועד "תעתנו"

BEND SLIGHTLY FORWARD AND TAP YOUR CHEST AFTER EACH WORD FROM "אשמנו"..."תעתנו" IN THE PARAGRAPH BELOW

אֲשָׁמנוּ, בְּגִדְנוּ, גָּזְלָנוּ, דִּבְרָנוּ דְּפִי: הָעוֹיֵנוּ, וְהִרְשָׁעֵנוּ, זָדָנוּ, חֲמִסָּנוּ, טָפְלָנוּ שָׁקֶר: יַעֲצָנוּ רָע, כִּזְבָּנוּ, לָצָנוּ, מִרְדְּנוּ, נֶאֱצָנוּ, סָרְרָנוּ, עֲוִינוּ, פִּשְׁעֵנוּ, צָרָנוּ, קִשְׁיֵנוּ עֶרֶךְ: רִשְׁעֵנוּ, שַׁחְתָּנוּ, תַּעֲבָנוּ, תַּעֲוִינוּ, תַּעֲתָעֵנוּ:

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ. וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ הִרְשָׁעֵנוּ: מִה נֹאמֶר לִפְנֵיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם. וּמִה נִסְפָּר לִפְנֵיךָ שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. הֲלֹא כָל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנְּגִלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ:

אַתָּה נוֹתֵן יָד לַפּוֹשְׁעִים. וְיִמִּינְךָ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שָׂכִים. וְתִלְמָדְנוּ ה' אֱ-לֹהֵינוּ לְהַתְּנוּדוֹת לִפְנֵיךָ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ. לְמַעַן נִחְדַּל מִעֲשֶׂק יָדֵינוּ. וְתִקְבְּלָנוּ בְּתִשׁוּבָה שְׁלָמָה לִפְנֵיךָ בְּאִשִּׁים וּבְנִיחוּחִים. לְמַעַן דְּבָרֶיךָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אֵין קִין לְאִשִּׁי חוֹבוֹתֵינוּ וְאֵין מִסְפָּר לְנִיחוּחֵי אֲשָׁמָתֵנוּ. וְאַתָּה יוֹדֵעַ שְׂאֲחִרִיתֵנוּ רַמָּה וְתוֹלָעָה לְפִיכָךְ הִרְבִּיתָ סְלִיחָתֵנוּ. מִה אָנוּ מִה חֲיִינוּ מִה חֲסִדְנוּ מִה צָדִקְנוּ מִה יִשׁוּעָתֵנוּ מִה בָּחֵנוּ מִה גְבוּרָתֵנוּ. מִה נֹאמֶר לִפְנֵיךָ ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָל הַגְּבוּרִים כְּאֵין לִפְנֵיךָ וְאִנְשֵׁי הַשָּׁם כְּלֹא הָיוּ וְחַכְמִים כְּכֹלִי מַדָּע וְנִבְוִנִים כְּכֹלִי הַשֶּׁכֶל כִּי רַב מַעֲשֵׂיהֶם תִּהְיוּ וְיָמֵי חַיֵּיהֶם הֶכֶל לִפְנֵיךָ וּמוֹתֵר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵין כִּי הֶכֶל הֶכֶל:

אַתָּה הַבְּדִלְתָּ אָנוּשׁ מֵרֹאשׁ וּתְפִירָהוּ לַעֲמֹד לִפְנֵיךָ כִּי מִי יֹאמֶר לָךְ מִה תַּפְעֵל. וְאִם יִצְדַּק מִה יִתֵּן לָךְ: וְתִתֵּן לָנוּ ה' אֱ-לֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה קִין וּמִחִילָה וּסְלִיחָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ לְמַעַן נִחְדַּל מִעֲשֶׂק יָדֵינוּ וְנָשׁוּב אֵלֶיךָ לַעֲשׂוֹת חֲקֵי רְצוֹנְךָ בְּלִבְךָ שְׁלָם: וְאַתָּה בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ כִּי לֹא תַחֲפִץ בְּהִשָּׁחַת עוֹלָם. שְׁנֹאמַר דִּרְשׁוּ ה' בְּהִמָּצְאוֹ קִרְאוּהוּ בְּהִיוֹתוֹ קְרוֹב: וְנֹאמַר יַעֲזֹב רִשְׁעֵ דְרָכּוֹ וְאִישׁ אֶן מַחֲשַׁבּוֹתָיו וְיֹשֵׁב אֶל ה' וִירַחֲמֵהוּ וְאֵל אֱ-לֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלָּתָ: וְאַתָּה אֱ-לֹהֵי סְלִיחוֹת חֲנוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאָמֶת וּמִרְבָּה לְהִיטִיב וּרְוָצָה אַתָּה בְּתִשׁוּבַת רִשְׁעִים וְאֵין אַתָּה חָפֵץ בְּמִיתָתָם שְׁנֹאמַר אֲמַר אֵלֵיהֶם חֵי אֲנִי נָא ה' אֱ-לֹהִים אִם אַחֲפֵץ בְּמוֹת הַרְשָׁע כִּי אִם בְּשׁוּב רִשְׁעֵ מִדְּרָכּוֹ וְחִיָּה: וְנֹאמַר שׁוּבוּ שׁוּבוּ מִדְּרָכֵיכֶם הָרָעִים וְלָמָּה תָּמוּתוּ בֵּית יִשְׂרָאֵל: וְנֹאמַר הַחֲפִץ אַחֲפֵץ מוֹת רִשְׁעֵ נָא ה' אֱ-לֹהִים הֲלוֹא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכּוֹ וְחִיָּה:

וְנֹאמַר כִּי לֹא אַחֲפֵץ בְּמוֹת הַמָּת נָא ה' אֱ-לֹהִים וְהִשִּׁיבוּ וְחִי: כִּי אַתָּה סִלַּחְתָּ לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה:

אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מַחֵל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים הַזֶּה, מַחֵה וְהַעֲבִיר פִּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. בְּאִמּוֹר אֲנִכִּי אֲנִכִּי הוּא מוֹחֵה פִשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטָּאוֹתֶיךָ לֹא אֲזַכֵּר: וְנֹאמַר מַחֲיִיתִי כָעֵב פִּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן חַטָּאוֹתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ וְנֹאמַר כִּי בְיוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עָלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם, מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי ה' תִּטְהַר: קִדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ, שְׂפָעֵנוּ מִטּוֹבְךָ וּשְׂמַחָנוּ/וְשִׂמְחָה נִפְשָׁנוּ בִּישׁוּעָתְךָ וּטְהַר לִבֵּנוּ לְעִבְדְּךָ בְּאָמֶת, כִּי אַתָּה סִלַּחְתָּ לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלַעֲדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ [אֵלָּא אַתָּה] בְּרוּךְ אַתָּה ה', מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל וּמַעֲבִיר אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה, מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקֶּדֶשׁ יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים:

רָצָה ה' אֱ-לֹהֵינוּ בַּעֲמֶךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם/וּלְתַפְלָתָם שְׁעָה. וְהִשָּׁב אֶת הָעֲבוּדָה לְדַבֵּיר בֵּיתָהּ. וְאִשִּׁי יִשְׂרָאֵל. וְתַפְלָתָם. [מִהֲרָה] בְּאַהֲבָה תִּקְבַּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָה לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה'. הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

קהל / CONGREGATION

חזן / CHAZZAN

מוֹדִים אֲנִחנוּ לָךְ, שְׂאֵתָהּ הוּא ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ,
אֱ-לֹהֵי כָל בֶּשֶׁר, יוֹצֵרנוּ, יוֹצֵר בְּרָאשִׁית, בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ, עַל שֶׁהַחַיִּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ בֶּן תַּחֲנוּנוֹ וְתַקִּימָנוּ,
וְתַאֲסֹף גְּלוּתֵנוּ לְחַצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמּוֹר חֻקֶּךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ
וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבָּב שְׁלֵם, עַל שֶׁאַנּוּ מוֹדִים לָךְ בְּרוּךְ אֱ-לֹהֵי הַהוֹדָאוֹת:

מוֹדִים אֲנִחנוּ לָךְ, שְׂאֵתָהּ הוּא ה' אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד, [צוּרנוּ] צוּר חַיִּינוּ, מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר
נוֹדֶה לָךְ וְנִסְפֹּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיִּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ, וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ
הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסִּיךָ שֶׁבָּכַל יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ
שֶׁבָּכַל עֵת, עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם, הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרָחֵם,
כִּי לֹא תָמוּ חֲסִדֶּיךָ [כִּי] מְעוֹלָם קוִינֵנוּ לָךְ:

וְעַל כָּלָם יִתְבָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם [וְיִתְנַשֵּׂא] שִׁמְךָ מִלִּפְנֵי תְּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי זֵכֶר רַחֲמֶיךָ וּכְבֹּדְךָ כַּעֲסֶךָ וְכָלֶה דְּבָר וְחֶרֶב וְרֵעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וּמַגִּפָּה וּפְגַע רָע וְכָל מַחֲלָה וְכָל
תַּקְלָה וְכָל קִטְטָה וְכָל מִינֵי פְרַעְעֻיּוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאוֹת חָנָם מַעֲלִינוּ וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:
וְחַתּוֹם לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה. וְיִהְיֶה [וְיִבְרָכְנוּ] אֵת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת [לְעוֹלָם כִּי טוֹב]. הָאֱ-לֹהִים יִשְׁוּעֵתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה.
[הָאֱ-לֹהִים הַטּוֹב]: בְּרוּךְ אַתָּה ה'. הַטּוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ נָאֶה לְהוֹדוֹת:

אם עדיין לא הייתה השקיעה, ומנהג הקהילה היא
שהכהנים עולים לדוכן:

IF IT IS BEFORE SHKIAH (HALAKHIC SUNSET)
THE CUSTOM OF THE CONGREGATION IS TO DUCHEN
DURING NE'ILAH

אם אין כוהנים העולים לדוכן
IF KOHANIM ARE NOT BLESSING THE PEOPLE

אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּת הַמִּשְׁלֶשֶׁת בַּתּוֹרָה
הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֲהָרֹן וּבְנָיו כֹּהֲנִים
עִם קְדוּשָׁתְךָ, כְּאֲמוֹר:

[אֱ-לֹהֵינוּ וְאֱ-לֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, בְּרַכְנוּ בְּבִרְכַּת הַמִּשְׁלֶשֶׁת בַּתּוֹרָה
הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אֲהָרֹן וּבְנָיו]

כֹּהֲנִים [עִם קְדוּשָׁתְךָ, כְּאֲמוֹר]:

הַכּוֹהֵן THE KOHEN: בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱ-לֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר
קִדְּשָׁנוּ בְּקִדְּשָׁתוֹ שֶׁל אֲהָרֹן וְצוּנוּ לְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

יְבָרֵךְ ה' וְיִשְׁמְרֶה: [אָמֵן]

יָאֵר ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיַחֲנֶנֶךָ: [אָמֵן]

יִשָּׂא ה' פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיִשֵּׁם לָךְ שְׁלוֹם: [אָמֵן]

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה. [חַיִּים] חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ בְּלָנוּ בְּאַחַד [יִחָד]
בְּאוֹר פָּנֶיךָ. כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְּנָה לָנוּ ה' אֱ-לֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד. וְצִדְקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם
[וְכָל טוֹב]. וְטוֹב [וְיִהְיֶה] בְּעֵינֶיךָ [לְבָרְכֵנוּ] [וּ] לְבָרֵךְ אֶת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל כָּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. [בְּרַב עוֹ
וְשְׁלוֹם]:

בְּסִפּוּר חַיִּים, בְּרָכָה וְשְׁלוֹם, וּפְרִנְסָה טוֹבָה, וּגְזֵרוֹת טוֹבוֹת, יִשְׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת, נִזְכֵּר וְנִחְתָּם לְפָנֶיךָ אֲנִחנוּ וְכָל עַמְּךָ
בֵּית יִשְׂרָאֵל, לְחַיִּים טוֹבִים וְשְׁלוֹם:

בְּרוּךְ אַתָּה ה',

הַמְּבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם.

יְהִיו לְרִצּוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגִּינוֹן לִפִּי לְפָנֶיךָ ה' צוּרִי וְגֹאֲלִי:

בְּרוּךְ אַתָּה ה', עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם.

אבינו מלכנו AVINU MALKEINU

אָבינו מלכנו חטאנו לפניך.
אָבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה.
אָבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך.
אָבינו מלכנו חדש עלינו שנה טובה.
אָבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשות.
אָבינו מלכנו בטל מחשבות שונאינו.
אָבינו מלכנו הפר עצת אויבינו.
אָבינו מלכנו בלה כל צר ומשטין מעלינו.
אָבינו מלכנו סתם פיות משטינו ומקטרגנו.
אָבינו מלכנו בלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית (ועון) ושמד מבני בריתך.
אָבינו מלכנו מנע מגפה מנחלתך.
אָבינו מלכנו סלח ומחל לכל עונותינו.
אָבינו מלכנו מחה והעבר פשעינו וחטאתינו מנגד עיניך.
אָבינו מלכנו מהק ברחמיך הרבים כל שטרי חובותינו.

אם הזמן אינו דוחק, את תשע השורות הבאות אומר שורה שורה החזן ואחריו הקהל
IF THERE IS TIME, THE NEXT NINE LINES ARE RECITED RESPONSIVELY: CHAZZAN FOLLOWED BY CONGREGATION

אָבינו מלכנו החזירנו בתשובה שלמה לפניך.
אָבינו מלכנו שלח רפואה שלמה לחולי עמך.
אָבינו מלכנו קרע רע גזר דינו.
אָבינו מלכנו זכרנו בזכרון טוב לפניך.
אָבינו מלכנו חתמנו בספר חיים טובים.
אָבינו מלכנו חתמנו בספר גאולה וישועה.
אָבינו מלכנו חתמנו בספר פרנסה וכלכלה.
אָבינו מלכנו חתמנו בספר זכיות.
אָבינו מלכנו חתמנו בספר סליחה ומחילה.

אָבינו מלכנו הצמח לנו ישועה בקרוב.
אָבינו מלכנו הרם קרן ישראל עמך.
אָבינו מלכנו הרם קרן משיחך.
אָבינו מלכנו מלא ידינו מברכותיך.
אָבינו מלכנו מלא אסמינו שבע.
אָבינו מלכנו שמע קולנו, חוס ורחם עלינו.
אָבינו מלכנו קבל ברחמים ובכרצון את תפלתנו.
אָבינו מלכנו פתח שערי שמים לתפלתנו.
אָבינו מלכנו זכר (י"ג זכור או זכור), כי עפר אנחנו.
אָבינו מלכנו נא אל תשיבנו ריקם מלפניך.
אָבינו מלכנו תהא השעה הזאת שעת רחמים ועת רצון מלפניך.

אָבינו מלכנו חמול עלינו ועל עוללנו וטפנו.
אָבינו מלכנו עשה למען הרוגים על שם קדשך.
אָבינו מלכנו עשה למען טבוחים על יחודך.
אָבינו מלכנו עשה למען באי באש ובמים על קדוש שמך.
אָבינו מלכנו נקם נקמת דם עבדיך השפוך.
אָבינו מלכנו עשה למעןך אם לא למעננו.
אָבינו מלכנו עשה למעןך והושיענו.
אָבינו מלכנו עשה למען רחמיך הרבים.
אָבינו מלכנו עשה למען שמך הגדול הגבור והנורא שנקרא עלינו.
אָבינו מלכנו חננו ונענו כי אין בנו מעשים עשה עמנו צדקה וחסד והושיענו.

סוגרים את הארון / THE ARK IS CLOSED

CTC / in"ק—שמע ישראל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:

CTC / in"ק—ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד [שלוש פעמים אם הזמן מאפשר], (RECITE THREE TIMES, IF TIME PERMITS)

CTC / in"ק—ה' הוא האֱלֹהִים: [שבע פעמים אם הזמן מאפשר], (RECITE SEVEN TIMES, IF TIME PERMITS)

קדיש שלם FULL KADDISH

יתגדל ויתקדש שמיא רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, ברעותה. וימליך מלכותה, [ויצמח פרקניה, ויקרב משיחה-אמן] בחיכון וביומיון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמיא רבא מברך לעלם לעלמי עלמא]

יהא שמיא רבא מברך לעלם לעלמי עלמא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמיא דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמנתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן [אמן].

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל [בית] ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן [אמן].

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

עשה השלום במרומיו, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

תוקעים בשופר כאן או אחרי ערבית

THE SHOFAR IS SOUNDED EITHER NOW OR AFTER MAARIV

יש הנוהגים לתקוע רק קול זה —
SOME CONGREGATIONS BLOW JUST THIS NOTE

תקיעה גדולה

תקיעה-שברים תרועה-תקיעה גדולה

לשנה הבאה בירושלים:

ערבית למוצא יום הכיפורים

MAARIV FOR MOTZAEI YOM KIPPUR

והוא רחום יכפר עון ולא ישחית. והרבה להשיב אפו ולא יעיר כל חמתו: ה' הושיעה. המלך יענגנו ביום קראנו:

קריאת שמע וברכותיה

SHEMA AND ITS BLESSINGS

n / C – ברכו את ה' המברך:

COTC / קו"n – ברוך ה' המברך לעולם ועד:

ברוך ה' המברך לעולם ועד:

ברוך אתה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעְרִיב עַרְבִים, בְּחֶכְמָה פּוֹתַח שְׁעִים, וּבְתַבּוּנָה מְשַׁנֶּה עֵתִים, וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמַנִּים, וּמַסְדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בְּרָקִיעַ, כְּרִצּוֹנוֹ. בּוֹרָא יוֹם וְלַיְלָה, גּוֹלֵל אֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אֹר, וּמַעְבִּיר יוֹם וּמַבְיֵא לַיְלָה, וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה, ה' צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל חַי וְקַיִם, תָּמִיד וְמְלֹךְ עֲלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמַּעְרִיב עַרְבִים:

אֱהַבְתָּ עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אֲהַבְתָּ, תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לְמַדָּת, עַל כֵּן ה' אֱלֹהֵינוּ, בְּשִׁכְבְּנוּ וּבְקוּמָנוּ נְשִׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי [תְּלִמּוֹד] תּוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד, כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֵרֶךְ יָמֵינוּ, וּבָהֶם נִהְיָה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֱהַבְתָּךְ אֵל תְּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה', אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל ה' אֱלֹהֵינוּ ה' אֶחָד:

בלחש / QUIETLY – ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

וְאֱהַבְתָּ אֶת ה' אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדְךָ וְהָיוּ דְּבָרֶיךָ הָאֵלֶּה, אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה הַיּוֹם-עַל-לִבְּךָ וּשְׁנִנְתָם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ, וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמָךְ וּקְשַׁרְתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ; וְהָיוּ לְטוֹטַפֹּת בֵּין עֵינֶיךָ וּבִתְבַּתֶּם עַל-מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ.

וְהָיָה אִם-שָׁמַעַתָּ תִּשְׁמְעוּ אֶל-מִצְוֹתַי, אֲשֶׁר אֲנִי מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם-לְאֱהַבָה אֶת-ה' אֱלֹהֵיכֶם, וּלְעַבְדּוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם. וְנָתַתִּי מִטְרָא-רָצְבָה בְּעֵתוֹ, יוֹרֶה וּמִלְקוֹשׁ; וְאִסַּפְתָּ דֶגֶף וְתִירֶשֶׁתָּ וְיִצְהַרְתָּ וְנָתַתִּי עֹשֶׁב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֹתֶיךָ; וְאִכְלָתָ וּשְׂבַעְתָּ. הִשְׁמְרוּ לָכֶם, פֶּן יִפְתָּה לְבַבְכֶם; וְסַרְתֶּם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים, וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם. וְחָרָה אַפִּי-ה' בָּכֶם, וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה מָטָר, וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְבוּלָהּ; וְאִבַּדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר ה' נָתַן לָכֶם. וְשָׁמַתֶּם אֶת-דְּבָרֵי אֱלֹהֵי-לִבְבְּכֶם וְעַל-נַפְשְׁכֶם; וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל-יָדְכֶם, וְהָיוּ לְטוֹטַפֹּת בֵּין עֵינֵיכֶם. וְלִמְדַתֶּם אֹתָם אֶת-בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם, בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ, וּבְשִׁכְבְּךָ וּבְקוּמָךְ. וּכְתַבְתֶּם עַל-מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם, עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע ה' לְאַבְרָהָם לֵאמֹר:

וַיֹּאמֶר ה' אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל-כַּנְּפֵי בְגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַתִּי עַל-צִיצִית הַכַּנָּף פְּתִיל תְּכֵלֶת. וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת-כָּל-מִצְוֹת ה' וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא-תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לִבְבְּכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר-אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם. לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת-כָּל-מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֹא-לֹהֵיכֶם. אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לֵהְיוֹת לָכֶם לֹא-לֹהִים, אֲנִי ה' אֱלֹהֵיכֶם. אָמֵן:

n / C – ה' אֱלֹהֵיכֶם אָמֵן:

וְאִמּוֹנָה כָּל זֹאת, וְקִנְיָם עָלֵינוּ, כִּי הוּא ה' אֱלֹהֵינוּ וְאִין זִוְלָתוֹ, וְאִנְחֵנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ. הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מַלְכִּים, מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים. הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ, וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּלָה לְכָל אֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ, הַעוֹשֶׂה גְּדֻלּוֹת עַד אִין חֶקֶר, (נִסִּים) וְנִפְלְאוֹת עַד אִין מִסְפָּר. הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים, וְלֹא נָתַן לָמוֹט רִגְלֵנוּ, הַמְדַּרְיֵכֵנוּ עַל כַּמּוֹת אֹיְבֵינוּ, וְיָרָם קִרְנֵנוּ עַל כָּל שְׂנְאֵינוּ. הַעֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וְנִקְמָה בַּפָּרְעָה, אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם. הַמַּכָּה כַּעֲבָרְתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם, וְיוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לַחֲרוֹת עוֹלָם. הַמַּעֲבִיר בְּנֵינוּ בֵּין גִּזְרֵי יָם סוּף, אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טָבַע, וְרָאוּ בְּנֵינוּ גְבוּרָתוֹ, שִׁבְחוּ וְהוֹדּוּ לִשְׁמוֹ. וּמַלְכוּתוֹ בְּרִצּוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם, מִשָּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה, בְּשִׂמְחָה רַבָּה, וְאָמְרוּ כָלָם:

מִי כַמֶּכָּה בָּאֵלִים ה', מִי כַמֶּכָּה נָאֶדָר בְּקִדְשׁ, נִזְרָא תַּחֲלוֹת עִשָּׂה פֶּלֶא: מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנֵיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מִשָּׁה, זֶה אֵלֵינוּ עָנוּ וְאָמְרוּ:

ה' יִמְלֶךְ לְעוֹלָם וָעֶד וְנִאֶמְרָה, כִּי פָדָה ה' אֶת יַעֲקֹב, וְנִגְאֵלוּ מִיַּד חֹזֶק מִמֶּנּוּ: בְּרוּךְ אַתָּה ה', גָּאֹל יִשְׂרָאֵל: הַשְׂכִּיבֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם, וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים [טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם]. וּפְרוּשׁ עָלֵינוּ סֶכֶת שְׁלוֹמָךְ, וְתַקְנֵנוּ בַּעֲצָה טוֹבָה מִלִּפְנֵיךָ, וְהוֹשִׁיעֵנוּ מִהַרְהָ לְמַעַן שְׁמֶךָ וְהַגֵּן בַּעֲדֵנוּ, וְהַסֵּר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב, דְּבַר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן, וְהַסֵּר שְׁטָן מִלִּפְנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ, וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ, כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה, כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשִׁמּוֹר צִאתָנוּ וּבִיאָנוּ לְחַיִּים וְלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: בְּרוּךְ אַתָּה ה', שׁוֹמֵר עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לָעַד.

חצי קדיש CHATZI KADDISH

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמִיהָ רַבָּא. [אָמֵן]

בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא, כְּרַעוּתָהּ. וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ, [וְיַצְמַח פְּרָקְנָהּ, וְיִקְרַב מְשִׁיחָהּ-אָמֵן] בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל-בֵּית יִשְׂרָאֵל, בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב, וְאָמְרוּ אָמֵן.

[אָמֵן, יְהִי שְׁמִיהָ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעַלְמֵי עֲלְמֵיָא]

יְהִי שְׁמִיהָ רַבָּא מְבָרַךְ, לְעַלְמֵי עֲלְמֵיָא, יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל, שְׁמֵהּ דְּקִדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא [בְּרִיךְ הוּא].

לְעֵלְא לְעֵלְא מְכַל-בְּרַכְתָּא, וְשִׁירְתָּא, תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחְמַתָּא דְּאִמִּירָן בְּעֶלְמָא, וְאָמְרוּ אָמֵן. [אָמֵן]

עמידה SILENT AMIDAH

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח. וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם. אֱלֹהֵי יִצְחָק. וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן. גּוֹמֵל חֲסִדִּים טוֹבִים. וְקוֹנֵה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת. וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מֶגֶן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם ה'. מַחֲיֵה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ: **[מִוִּירֵד הַטָּל]**

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד. מַחֲיֵה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ נוֹפְלִים. וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עָפָר. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָּךְ. מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיֵה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה', מַחֲיֵה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ סֵלָה **[כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה]**: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הָאֵל הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת. וּמַלְמֵד לְאִנּוּשׁ בִּינָה:

אַתָּה חוֹנֵנֵנוּ לְמַדְע תּוֹרָתְךָ. וְתַלְמִידֵנוּ לַעֲשׂוֹת חֻקֵּי רִצּוֹנְךָ. וְתַבְדִּיל ה' אֱלֹהֵינוּ בֵּין קָדֵשׁ לַחֹל. בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ. בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים. בֵּין יוֹם הַשְּׂבִיעִי לַשַּׁשֶּׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה. אֲבִינוּ מִלִּפְנֵי הַחַל עָלֵינוּ הַיָּמִים הַבָּאִים לְקִרְאָתְנוּ לְשָׁלוֹם. חֲשׂוֹכִים מִכָּל חֹטֵא. וּמַגְקִים מִכָּל עוֹן. וּמְדַבְּקִים בִּירְאָתְךָ:

וְחֻנְנוּ מֵאִתְּךָ דַּעַת בִּינָה וְהַשְׁכָּל/וְחֻנְנוּ מֵאִתְּךָ חֻכְמָה בִּינָה וְדַעַת.

בְּרוּךְ אַתָּה ה', חוֹנֵן חֲדַעַת:

הַשִּׁיבֵנוּ אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ. וְקַרְבֵּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוּדָתְךָ וְהַחְזִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לִפְנֶיךָ. בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַרוֹצֵה בְּתַשׁוּבָה: סֵלָה לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חֹטְאֵנוּ. מַחֵל לָנוּ מִלִּפְנֵי כִּי פָשַׁעְנוּ.

כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה/כִּי אֵל טוֹב וְסוֹלֵחַ אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה ה', חוֹנֵן חֲמִירָה לְסִלַּח:

רְאֵה בְּעֵינֵינוּ וּרִיבָה רִיבָנוּ. וְגִאֲלֵנוּ **[מִהֶרָה]** לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי **[אֵל]** גּוֹאֵל חֹזֵק אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה ה', גּוֹאֵל יִשְׂרָאֵל: רַפָּאנוּ ה' וְנִרְפָּא. הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִשְׁעָה כִּי תִהְלַחְנוּ אַתָּה. וְהַעֲלֵה **[אֲרוּכָה וּמִרְפָּא לְכָל-תַּחֲלוּאֵינוּ וְלְכָל-מַכּוֹבֵינוּ]** רַפּוּאָה שְׁלֵמָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמַן וְרַחֲמָן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה ה', רוֹפֵא חוֹלֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בָּרַךְ עָלֵינוּ ה' אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֶת כָּל מִינֵי תְבוּאָתְךָ לְטוֹבָה. וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּנֵי הָאָדָמָה וְשַׁבְּעֵנוּ מִטוֹבָה. וּבָרַךְ שְׁנַתְנוּ בְּשָׁנִים טוֹבוֹת **[לְבָרְכָה כִּי אֵל טוֹב וּמְטִיב אַתָּה וּמְבָרַךְ הַשָּׁנִים]** בְּרוּךְ אַתָּה ה', מְבָרַךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחֵירוֹתְנוּ. וְשֵׂא נֶס לְקַבֵּץ גְּלִיתֵינוּ. וְקַבְּצֵנוּ יַחַד **[מִהֶרָה]** מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ לְאַרְצֵנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה ה', מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיבֵה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרָאשׁוֹנָה וְיוֹעֲצֵינוּ כְּבַתְחִלָּה. וְהַסֵּר מִמֶּנּוּ יִגּוֹן וְאַנְחָה. וּמֶלֶךְ עָלֵינוּ אַתָּה ה' לְבָדְךָ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים. וְצִדְקָנוּ **[בְּצִדְקָה]** בְּמִשְׁפָּט. בְּרוּךְ אַתָּה ה', מֶלֶךְ אוֹהֵב צִדְקָה וּמִשְׁפָּט:

וְלַמְלִשְׁיָנִים אֵל תְּהִי תְקוּהָ. וְכָל הַרְשָׁעָה כִּרְגַע תִּאָּכַד. וְכָל אוֹיְבֵי עַמְּךָ מִהֶרָה יִכָּרְתוּ. וְהַזִּידִים מִהֶרָה תַעֲקֹר וְתִשְׁבֵּר. וְתִמְגַּר וְתִכְנִיעַ **[וְתַכְלֵם וְתַשְׁפִּילֵם וְתִכְנִיעֵם]** בְּמִהֶרָה בְּיָמֵינוּ. בְּרוּךְ אַתָּה ה', שׁוֹבֵר אוֹיְבִים וּמְכַנְיַע זֵדִים:

על הצדיקים ועל החסידים ועל שארית עמך בית ישראל ועל פלגט **[בית]** סופריהם ועל גרי הצדק ועלינו, יהמו נא רחמיה ה' אֱלֹהֵינו, ותן שכר טוב לְכָל־הַבּוֹטְחִים בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת, וְשִׁים חֲלָקֵנוּ עִמָּהֶם, וְלַעוֹלָם לֹא נִבּוֹשׁ כִּי־כָךְ בְּטַחֲנוּ, **[ועל חסדך הגדול באמת נשעננו]**. בְּרוּךְ אַתָּה ה', מִשְׁעָן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים.

וְלִירוּשָׁלַם עִירךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב. וְתִשָּׁכַן בְּתוֹכָהּ כְּאִשֶּׁר דְּבַרְתָּ. וּבִגְוָה אוֹתָהּ בְּקֶרֶב בְּיָמֵינוּ בְּנֵי עוֹלָם. וְכִסֵּא דָוִד מְהֵרָה לְתוֹכָהּ תָּכִין: בְּרוּךְ אַתָּה ה', בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם.

אֵת צִמְח דָּוִד עֲבָדְךָ מְהֵרָה תַצְמִיחַ, וְקִרְנוֹ תְרוֹם בִּישׁוּעָתְךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קוִינֵנו כָּל־הַיּוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה ה', מַצְמִיחַ קֶרֶן יְשׁוּעָה.

[אב הרחמן] שִׁמְע קוֹלֵנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ, חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ, וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרִצּוֹן אֵת תַּפְלָתֵנוּ, כִּי אֶל־שׁוֹמֵעַ תַּפְלוֹת וְתַחֲנוּנִים אַתָּה. וּמִלְפָּנֶיךָ מִלְכֵנוּ, רִיקָם אֶל־תְּשִׁיבֵנוּ, **[חַנּוּנוּ וְעֲנָנוּ וְשִׁמְעַתַּפְלָתֵנוּ]** כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ תַּפְלָת **[כָּל־פֶּה]** עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ אַתָּה ה', שׁוֹמֵעַ תַּפְלָה.

רָצָה ה' אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם/וּלְתַפְלָתָם **שְׁעָה**. וְהִשָּׁב אֵת הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתְךָ, וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל. וּתַפְלָתָם. **[מְהֵרָה]** בְּאַהֲבָה תִקַּבֵּל בְּרִצּוֹן. וְתַהֵי לְרִצּוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ: וְתַחֲזִיגָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים: בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ, שְׂאֵתָהּ הוּא ה' אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד **[צוּרֵנוּ]** צוּר חַיִּינוּ, מִגֵּן יְשׁוּעָנוּ, אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר נֹדֶה לָךְ וְנִסְפָּר תַּהֲלִתְךָ, עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בִּידְךָ, וְעַל גִּשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ, וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ, וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת, עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרַיִם, הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם, כִּי לֹא תָמוּ חֲסִדֶּיךָ **[כִּי]** מְעוֹלָם קוִינֵנו לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם **[וְיִתְנַשֵּׂא]** שִׁמְךָ מִלְכֵנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה. וְיַהֲלִלוּ **[וְיִבְרְכוּ]** אֵת שִׁמְךָ הַגָּדוֹל בְּאַמֶּת [לְעוֹלָם כִּי טוֹב]. הָאֵל־יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֲזָרָתֵנוּ סֶלָה. **[הָאֵל־הַטּוֹב:]** בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַטּוֹב שִׁמְךָ וְלָךְ נָאֵה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה, **[חַיִּים]** חַן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרַכְנוּ אֲבִינוּ כָּלֵנוּ כְּאַחֵד בְּאֵזֶר פָּנֶיךָ, כִּי בְּאֵזֶר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ ה' אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד, וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם, וְטוֹב **[יְהִיָּה]** בְּעֵינֶיךָ **[לְכַרְכְּנוּ ו]** לְכַרְךָ אֵת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל כָּלֵל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשִׁלּוּמָה:

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תְּשִׁים לְעוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם וְטוֹב יְהִיָּה בְּעֵינֶיךָ **[לְכַרְכְּנוּ]** וּלְכַרְךָ אֵת כָּל עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל כָּלֵל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשִׁלּוּמָה.

בְּרוּךְ אַתָּה ה', הַמְּבָרֵךְ אֵת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשְׁלוֹם:

אֱלֹהֵי, נִצֹּר לְשׁוֹנֵי מִרְעָה וּשְׂפָתֵי מִדְּבַר מְרָמָה, וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תָדִם, וְנַפְשֵׁי כְּעַפְרָה לְכָל תַּהֲוָה, פֶּתַח לְבִי בְּתוֹרָתְךָ, וְאַחֲרֵי מִצְוֹתֶיךָ תִּרְדֹּף נַפְשִׁי. וְכָל־הַקָּמִים עָלַי לְרָעָה, מְהֵרָה הֲפֹר עֲצָתָם וְקַלְקַל מַחְשְׁבוֹתָם. עֲשֵׂה לִמְעַן שִׁמְךָ **(שְׁמֶךְ)**, עֲשֵׂה לִמְעַן יְמִינְךָ, עֲשֵׂה לִמְעַן תּוֹרָתְךָ, עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשָׁתְךָ, לִמְעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וְעֲנֵנִי. יִהְיוּ לְרִצּוֹן אֲמִרֵּי־פִי, וְהִגִּיוֹן לְבִי לִפְנֶיךָ ה' צוּרִי וְגֹאֲלִי.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו, הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ, וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל, וְאָמְרוּ אָמֵן.

קדיש שלם

FULL KADDISH

יתגדל ויתקדש שמייה רבא. [אמן]

בעלמא די ברא, ברעותה, ומליך מלכותה, [ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה-אמן] בחייכון וביומיכון ובחיי דכל-בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן.

[אמן, יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא]

יהא שמייה רבא מברך, לעלם לעלמי עלמיא, יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל, שמה דקדשא בריך הוא [ברוך הוא].

לעלא לעלא מכל-ברכתא, ושירתא, תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא, ואמרו אמן [אמן].

תתקבל צלותהון ובעותהון דכל [בית] ישראל קדם אבוהון די בשמיא, ואמרו אמן [אמן].

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

עשה שלום במרומי, הוא יעשה שלום עלינו, ועל כל ישראל, ואמרו אמן [אמן].

עלינו לשבח לאדון חבל לתת גדלה ליוצר בראשית. שלא עשנו בגווי הארצות. ולא שמנו כמשפחות האדמה. שלא שם חלקנו בהם וגורלנו בכל המונם: שהם משתחוים להכל וריק ומתפללים אל אל לא יושיע: ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא: שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ. ומושב יקרו בשמים ממעל. ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא א-לוהינו אין עוד. אמת מלבנו. אפס זולתו. ככתוב בתורתו. וידעת היום והשבת אל לבבך. כי ה' הוא הא-לוהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת. אין עוד:

על/ועל בן נקוה לה' א-לוהינו לראות מהרה בתפארת עזה להעביר גלולים מן הארץ. והאלילים פרות ופרתון. לתקן עולם במלכות שדי. וכל בני בשר יקראו בשמך להפנות אליך כל רשעי ארץ. ופירו וידעו כל יושבי תבל. כי לה תכרע כל ברה. תשבע כל לשון. לפניה ה' א-לוהינו יכרעו ויפלו. ולכבוד שמך יקר יתנו. ויקבלו כלם את על מלכותך. ותמלך עליהם מהרה לעולם ועד. כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלך בכבוד. ככתוב בתורתך. ה' ימלך לעולם ועד: ונאמרה והיה ה' למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד:

לדוד ה' אורי וישעי ממי אירא. ה' מעוז חיי ממי אפחד: בקרב עלי מרעים לאכל את בשרי. צרי ואיבי לי. המה בשלו ונפלו: אם תחנה עלי מחנה לא יירא לבי. אם תקום עלי מלחמה בזאת אני בוטח: אחת שאלתי מאת ה'. אותה אבקש. שבת בביית ה' כל ימי חיי. לחזות בנעם ה' ולבקר בהיכלו: כי יצפני בסכו ביום רעה יסתירני בסתר אהלו. בצור ירוממני: ועתה ירום ראשי על איבי סביבותי. ואזבחה באהלו זבחי תרועה. אשירה ואזמרה לה: שמע ה' קולי אקרא. וחנני וענני: לה אמר לבי בקשו פני. את פניה ה' אבקש: אל תסתר פניך ממני. אל תט באף עבדך. עזרתי היית. אל תשני ואל תעזבני א-לוהי ישעי: כי אבי ואמי עזבוני. וה' יאספני: הורני ה' דרכך ונחני בארץ מישור למען שוררי: אל תתנני בנפש צרי. כי קמו בי עדי שקר ויפח חמם: לולא האמנתי לראות בטוב ה' בארץ חיים: קנה אל ה'. חזק ויאמץ לבך וקוה אל ה':

קדיש יתום MOURNER'S KADDISH

יתגדל ויתקדש שמה רבא. [אמן]: בעלמא די ברא כרעותה וימליך מלכותה [ויצמח פרקנה ויקרב משיחה-אמן]
בחייו וביומיו ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב, ואמרו [אמן].

[אמן, יהא שמייה רבא מברך לעלם לעלמי עלמיא.]

יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא.

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתחדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא. [ברוך הוא:]

לעלא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא דאמירן בעלמא. ואמרו אמן: [אמן]

יהא שלמא רבא מן שמיא וחיים [טובים] עלינו ועל כל ישראל. ואמרו אמן: [אמן]

עושה שלום במרומו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן: [אמן]

קידוש לבנה KIDDUSH LEVANAH

הללו יה הללו את ה' מן השמים הללוהו במרומים. הללוהו כל מלאכיו הללוהו כל צבאיו. הללוהו שמש וירח
הללוהו כל בוכבי אור הללוהו שמי השמים והמים אשר מעל השמים. יהללו את שם ה' כי הוא צוה ונברא.
ויעמידם לעד לעולם חק נתן ולא יעבור.

ברוך אתה ה' אלהינו מלך העולם, אשר במאמרו ברא שחקים וברוח פיו כל צבאם. חק וזמן נתן להם שלא ישנו את תפקידם. ששים
ושמחים לעשות רצון קונם. פועל אמת שפעלתו אמת. וללבנה אמר שתתחדש, עמרת תפארת לעמוסי בטן, שהם עתידים להתחדש כמותה
ולפאר ליוצרים על שם כבוד מלכותו. ברוך אתה ה', מחדש חדשים:

SAY THREE TIMES / אומר שלוש פעמים: ברוך יוצרך ברוך עושה ברוך קונך ברוך בוראך.

SAY THREE TIMES / אומר שלוש פעמים: כשם שאני רוקד כנגדך ואני יכול לנגוע בך, כך לא יוכלו כל אויבי לנגוע בי לרעה:

SAY THREE TIMES / אומר שלוש פעמים: תפל עליהם אימתה ופחד בגדל ורועך ידמו באבן:

SAY THREE TIMES / אומר שלוש פעמים: באבן ידמו ורועך בגדל ופחד אימתה עליהם תפל:

SAY THREE TIMES / אומר שלוש פעמים: דוד מלך ישראל חי וקיים:

SAY THREE TIMES TO THREE DIFFERENT PEOPLE / ואומר לחברו שלוש פעמים: שלום עליכם:

RESPONSE TO PREVIOUS LINE / וחברו משיבו בכל פעם: עליכם שלום:

SAY THREE TIMES / אומר שלוש פעמים: סמן טוב ומזל טוב יהא לנו ולכל ישראל אמן:

קול דודי הנה זה בא מדלג על ההרים מקפץ על הגבעות. דומה דודי לצבי או לעפר האילים. הנה זה עומד אחר פתלנו, משגיח מן החלונות,
מציץ מן החרכים:

שיר למעלות אשא עיני אל ההרים מאין יבא עזרי. עזרי מעם ה' עשה שמים וארץ. אל יתן למוט רגלך אל ינום
שמך. הנה לא ינום ולא ישן שומר ישראל. ה' שמך ה' צלך על יד ימינה. יומם השמש לא יכבה וירח בלילה.
ה' ישמך מכל רע ישמר את נפשך. ה' ישמר צאתך ובואך מעתה ועד עולם.

הללו יה הללו את-ל בךדשו הללוהו ברכיע עזו. הללוהו בגבורתיו הללוהו כרב גדלו. הללוהו בתקע שופר
הללוהו בגבל ובנור הללוהו בתף ומחול הללוהו במנים ועגב. הללוהו בצלצלי שמע הללוהו בצלצלי תרועה.
כל הנשמה תהלל יה הללו יה.

תנא דבי רבי ישמעאל. אלמלי לא זכו ישראל אלא להקביל פני אביהם שבשמים פעם אחת בחדש. דים. אמר אביי: הלכך צריך למימרא
מעומה מי זאת עולה מן המדבר מתרפקת על דודה. ויהי רצון מלפניך ה' אלהי וא-לוהי אבותי, למלאות פגימת הלבנה, ולא יהיה בה
שום מעוט. ויהי אור הלבנה כאור החמה וכאור שבעת ימי בראשית כמו שהיתה קדם מעוטה, שנאמר: את שני המאורות הגדולים. ויתקיים
בנו מקרא שכתוב: ובקשו את ה' אלהיהם ואת דויד מלכם. אמן:

למנצח בנגינת מזמור שיר אֱלֹהִים יִחַנְנוּ וּיְכַרְכְּנוּ יָאֵר פָּנָיו אֶתְנוּ סֵלָה. לְדַעַת בְּאֶרֶץ דְּרָכָךְ בְּכָל גּוֹיִם יִשְׁוּעָתְךָ.
יִדְוֹדָה עַמִּים אֱלֹהִים יִדְוֹדָה עַמִּים כָּלָם. יִשְׁמְחוּ וּיְרַנְּנוּ לְאֻמִּים כִּי תִשְׁפֹּט עַמִּים מִיִּשׁוּר וּלְאֻמִּים בְּאֶרֶץ תִּנָּחֵם סֵלָה.
יִדְוֹדָה עַמִּים אֱלֹהִים יִדְוֹדָה עַמִּים כָּלָם. אֶרֶץ נְתַנָּה וּבֹלָה יְכַרְכְּנוּ אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ. יְכַרְכְּנוּ אֱלֹהִים וְיִירָאוּ
אֹתוֹ כָּל אֶפְסֵי אֶרֶץ.

עלינו לשבח לאדון הכל, לתת גדלה ליוצר בראשית, שלא עשנו כגווי הארצות, ולא שמנו כמשפחות האדמה. שלא שם חלקנו בהם, וגורלנו ככל-המונח, שהם משתחוים להכל וריק, ומתפללים אל אל לא יושיע. (יפסיק מעט. וכשיאמר ואנחנו משתחוים יכרע כל גופו):
ואנחנו כורעים ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא, שהוא נוטח שמים ויסד ארץ, ומושב יקרו בשמים ממעל, ושכינת עזו בגבהי מרומים. הוא אֱלֹהֵינוּ, אין עוד אמת מלבנו, אפס זולתו. ככתוב בתורתו: וידעת היום והשבת אל לבבך כי ה' הוא האֱלֹהִים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד:

על/ועל פן נקנה לך ה' אֱלֹהֵינוּ, לראות מהרה בתפארת עזה להעביר גלולים מן הארץ, והאלילים ברות יברתון, לתקן עולם במלכות שדי,
וכל בני בשר יקראו בשמחה להפנות אליה כל רשעי ארץ. וכירו וידעו כל יושבי תבל, כי-לך תכרע כל-בְּרָה, תשבע כל לשון. לפניך ה' אֱלֹהֵינוּ
וְכָרְעוּ וְיִפְלֹא וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יָקָר יִתְנֶה, וְיִקְבְּלוּ כָלָם אֶת עַל מַלְכוּתְךָ וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם מִהֲרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא, וְלַעֲוֹלָמִי
עַד תִּמְלֹךְ בְּכִבּוֹד. ככתוב בתורתך: ה' ימלך לעלם ועד. ונאמר: והיה ה' למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה ה' אחד ושמו אחד.

הבדלה HAVDALAH

TAKE A CUP FULL OF WINE OR GRAPE JUICE IN YOUR HAND AND RECITE THE FOLLOWING BLESSING:

סְבִרִי מֶרְנָן וְרִבְנָן וְרִבּוּתִי:
בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְרֵי הַגֶּפֶן.

לוקחים נר שדלק מערב יום כיפור, ומקרבים את האצבעות לכיוון האש
TAKE A CANDLE/OR LIGHT FROM A CANDLE THAT HAD BEEN LIT PRIOR TO THE ONSET OF YOM KIPPUR, RECITE THE FOLLOWING BLESSING
AND THEN BRING YOUR FINGERNAILS CLOSE ENOUGH SO THAT THE FLAME SHINES ON THEM

בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוּרֵי הָאֵשׁ.
בְּרוּךְ אַתָּה ה' אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל, בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים,
בֵּין יוֹם הַשְּׂבִיעִי לְשִׁשֶּׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה: בְּרוּךְ אַתָּה ה' הַמְבַדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל.

We thank the following sites:

<http://www.daat.ac.il/daat/sidurim/shaar-2.htm>

https://www.sefaria.org.il/Machzor_Rosh_Hashanah_Ashkenaz_Linear?lang=he

<https://he.wikisource.org>



www.ots.org.il

